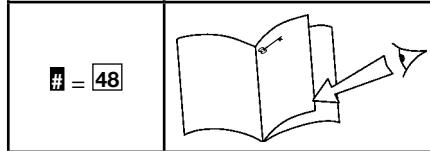
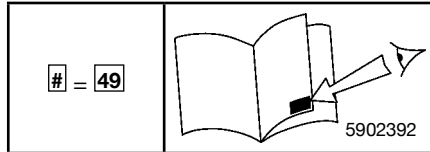




Capital Safety

48 SPECIFIC INSTRUCTIONS



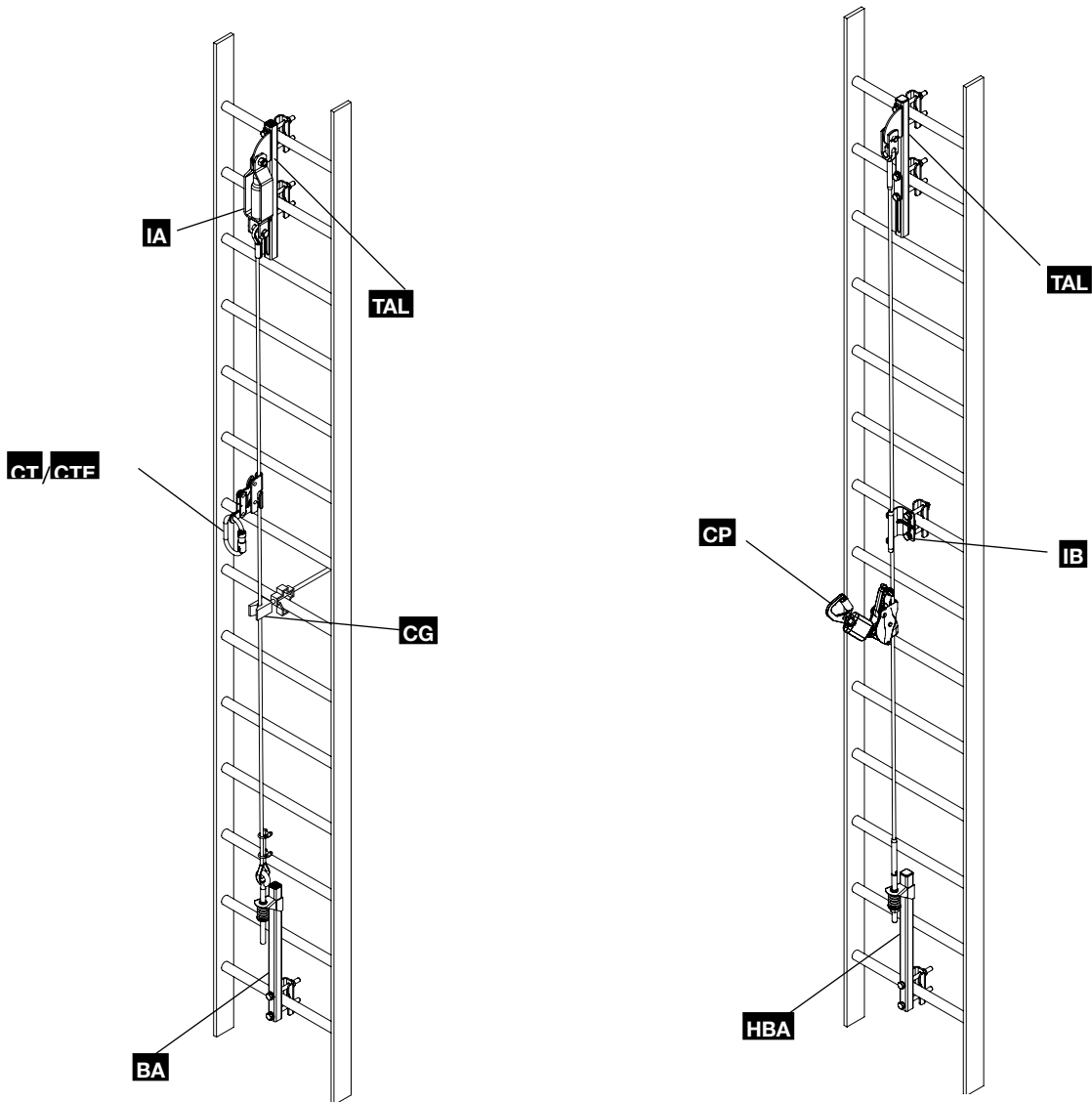
CABLOC
Vertical Cable System
Model Numbers: *(Please see parts tables)*

CE **3** EN353-1:2002 & VG11 RFU11.073 (2010)

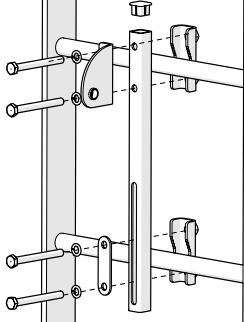
8 CE TYPE TEST
No 008,
APAVE SUD EUROPE AS
BP193 - 13322 Marseille France

9 CE PRODUCTION QUALITY CONTROL
No. 0086
BSI Product Services
Kitemark House
Mayland Ave.
Hemel Hempstead
HP2 4SQ UK

Typical Systems



Top Anchor - TAL

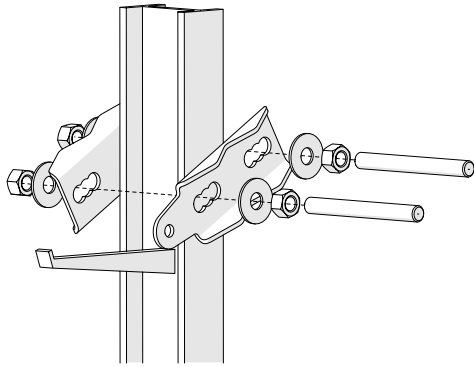


Part Code	Material
6191032	304 Stainless Steel
6191035	Galvanised Steel
T	22.1 ft-lbs
	30 Nm

EN	Top Anchor	Used on standard ladders. Rung centres 200mm-310mm (7.87"-12.20"). Fits cylindrical rung Ø12-Ø30 (0.47"-1.18") and square rungs 20mm-40mm (0.79"-1.57").
FR	Ancrage supérieur	Utilisé sur des échelles standard. Entraxes entre barreaux de 200 mm à 310 mm (de 7,87 po à 12,20 po). Convient aux barreaux cylindriques de Ø 12 à Ø 30 (de 0,47 po à 1,18 po) et aux barreaux carrés de 20 mm à 40 mm (de 0,79 po à 1,57 po).
IT	Ancoraggio superiore	Da utilizzarsi su scale standard Centro pioli 200mm-310mm (7,87" - 12,20"). Idoneo per pioli cilindrici Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") e pioli quadrati 20mm-40mm (0,79" - 1,57").
DE	Oberer Anker	Für Standardleitern. Sprossenmitte 200 mm - 310 mm (7,87" - 12,20"). Passend für zylindrische Sprossen Ø12 mm - Ø30 mm (0,47" - 1,18") und rechteckige Sprossen 20 mm - 40 mm (0,79" - 1,57").
ES	Anclaje superior	Se utiliza en escaleras estándar. Rieles centrales de 200 mm - 310 mm (7,87"-12,20"). Se ajusta al riel cilíndrico de Ø12-Ø30 (0,47"-1,18") y a los rieles cuadrados de 20 mm-40 mm (0,79"-1,57").
SW	Övre ankare	Används på standardstegar. Stegavstånd 200 - 310 mm (7,87 - 12,20 tum). Passar cylindriska steg Ø12 mm - Ø30 mm (0,47 - 1,18 tum) och fyrkantiga steg 20 - 40 mm (0,79 - 1,57 tum).
NO	Toppanker	Brukes på standard stiger. Trinnsentre 200 mm-310 mm (7,87" - 12,20"). Passer på sylindriske trinn Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") og firkantede trinn 20 mm - 40 mm (0,79" - 1,57").
DA	Topanker	Bruges på almindelige stiger. Trinmidte 200 mm-310 mm (7,87"-12,20"). Passer på runde trin Ø12-Ø30 (0,47"-1,18") og firkantede trin 20 mm-40 mm (0,79"-1,57").
NL	Bovenste verankering	Gebuikt op standaard ladders. Midden van de sporten 200mm-310mm (7.87"-12.20"). Past op cylindrische sport Ø12-Ø30 (0.47"-1.18") en vierkante sporten van 20mm-40mm (0.79"-1.57").
RO	Punctul de ancorare superior	Utilizat pe scări standard. Se poziționează la mijlocul treptei, împărțind-o în două părți de 200 mm-310 mm (7,87" - 12,20"). Compatibil cu trepte cilindrice Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") și trepte pătrate de 20 mm-40 mm (0,79" - 1,57").
TR	Üst Ankor	Standart merdivenlerde kullanılır. Basamaklar 200 mm-310 mm (7,87" - 12,20") ortalanır. Silindir basamak Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") ve kare basamaklara 20 mm-40 mm (0,79" - 1,57") uyar.
		للاستخدام على السلالم القياسية. مراكز الدرجات بحجم 200 مم - 310 مم (7.87 بوصة - 12.20 بوصة). مناسبة للدرجة الأسطوانية بحجم Ø12 - Ø30 (0.47 بوصة - 1.18 بوصة) والدرجات المربعة بحجم 20 مم - 40 مم (0.79 بوصة - 1.57 بوصة).
		مرساة التثبيت العلوية

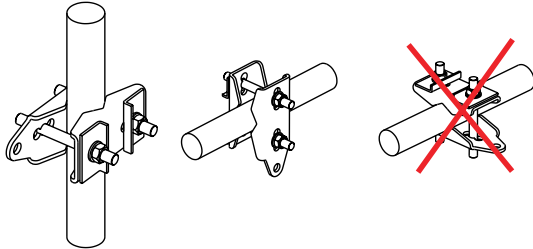
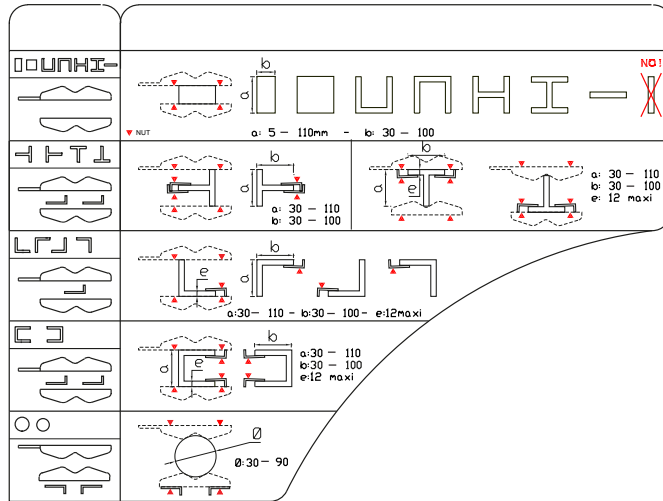
AR

Universal Anchorage Plate



Part Code	Material
AC340	316L Stainless Steel

T	22.1 ft-lbs
	30 Nm



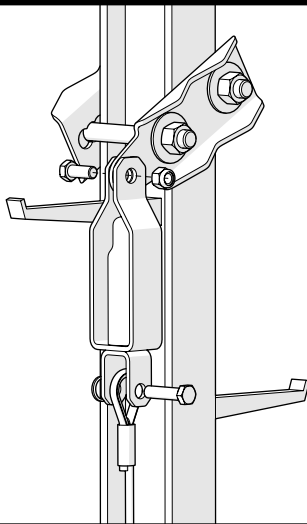
EN	Universal Anchor	Used on ladders, poles and lattice structures (see compatible rung sizes above). Fits 30mm-110mm structures (1.18"-4.33").
FR	Ancrage universel	Utilisé sur des échelles, des poteaux et des structures en treillis (voir les tailles de barreaux compatibles ci-dessus). Convient aux structures de 30 mm à 110 mm (de 1,18 po à 4,33 po).
IT	Ancoraggio universale	Da usarsi su scale, piloni e strutture in lattice (vedere dimensioni pioli compatibili sopra). Idoneo per strutture da 30mm-110mm (1,18"-4,33").
DE	Universalanker	Zur Verwendung auf Leitern, Pfählen und Gitterstrukturen (siehe kompatible Sprossengrößen oben). Passend für Strukturen mit 30 mm - 110 mm (1,18"-4,33").
ES	Anclaje universal	Se utiliza en estructuras de escaleras, postes y entramados (vea las medidas compatibles con los railes en la tabla anterior). Se ajusta a estructuras de 30 mm-110 mm (1,18"-4,33").
SW	Universalankare	Används på stegar, stolpar och spjälverkskonstruktioner (se kompatibla steg ovan). Passar 30 - 110 mm konstruktioner (1,18 - 4,33 tum).
NO	Universalanker	Brukes på stiger, stenger og gitterstrukturer (se kompatible trinnstørrelser ovenfor). Passer til strukturer på 30 mm - 110 mm (1,18"-4,33").
DA	Universalanker	Anvendes på stiger, stænger og gitterstrukturer (se kompatible trin størrelser oven over). Passer på 30 mm-110 mm strukturer (1,18"-4,33").
NL	Universele verankering	Gebruikt op ladders, palen en raamwerkconstructies (zie compatibele sportengrootte boven). Past op 30mm-110mm constructies (1.18"-4.33").
RO	Ancora universală	Utilizată pe scări, stâlpi și structuri cu grilaj (consultați dimensiunile compatibile ale treptelor mai sus). Compatibilă cu structuri de 30 mm-110 mm (1,18"-4,33").
TR	Evrensel Ankor	Merdivenler, direkler ve ağ biçimli yapılarda kullanılır (bkz. yukarıdaki uyumlu basamak boyutları). 30 mm-110 mm'lik (1,18"-4,33") yapılara uyar.

للاستخدام على السلالم والأعمدة والهياكل الشبكية (انظر أحجام الدرجات المتوافقة أعلاه). مناسبة للهياكل بحجم 30 مم - 110 مم (1.18 بوصة - 4.33 بوصة).

مرساة التثبيت العامة

AR

In-Line Shock Absorber - IA



Part Code	Material
AC325	304 Stainless Steel

T	7.4 ft-lbs
	10 Nm

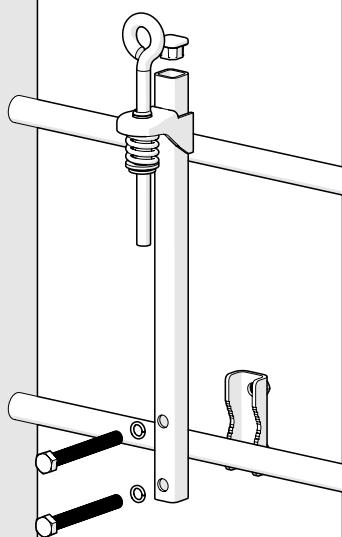
EN	In-line shock Absorber	Used in conjunction with the top anchor on Cabloc vertical systems to absorb energy, limiting the force back to the user and the structure (only one user per system permitted). MUST NOT be used in conjunction with any other energy absorber. Note: Universal bracket sold separately.
FR	Absorbeur d'énergie en ligne	Utilisé conjointement avec l'ancrage supérieur sur les systèmes verticaux Cabloc pour absorber l'énergie, en limitant le retour de force sur l'utilisateur et la structure (un seul utilisateur par système autorisé). A NE PAS UTILISER avec un autre type d'absorbeur d'énergie. Remarque : Support universel vendu séparément.
IT	Assorbitore di energia in linea	Da utilizzarsi in combinazione con l'ancoraggio superiore nei sistemi verticali Cabloc per assorbire energia, limitare la forza che si ripercuote sull'utente e sulla struttura (consentito un solo utente per sistema). NON utilizzare insieme a un qualsiasi altro assorbitore d'energia. Nota: staffa universale venduta a parte.
DE	Integrierter Falldämpfer	Wird in Verbindung mit dem oberen Anker beim vertikalen Cabloc-System verwendet, um Fallenergie zu absorbieren und die auf den Benutzer und die Struktur wirkende Kraft zu begrenzen (nur ein Benutzer je System zulässig). DARF NICHT in Kombination mit anderen Falldämpfern verwendet werden. Hinweis: Universalklammer wird separat angeboten.
ES	Absorbedor en línea	Se utiliza en conjunto con el anclaje superior en los sistemas verticales Cabloc para absorber la energía, limitando así la fuerza de regreso al usuario y a la estructura (se permite un solo usuario por sistema). NO se debe utilizar en conjunto con ningún otro absorbedor de energía. Nota: el soporte universal se vende por separado.
SW	Stötdämpare i linje	Används tillsammans med det vertikala Cabloc-systemet för att absorbera kraft, och begränsar den kraft som användaren och konstruktionen utsätts för (endast en användare per system tillåtet). Obs! FÅR INTE användas tillsammans med någon annan kraftdämpare. Universalkonsol säljes separat.
NO	Integrert energiabsorbator	Brukes sammen med toppankeret på Cabloc vertikalt system til å absorbere energi, begrense kraften som virker på brukeren og strukturen (det tillates kun én bruker per system). MÅ IKKE brukes sammen med noen annen energiabsorbator. Merk: Universalbraketten selges separat.
DA	Støddæmper på linje	Anvendes sammen med topankeret på Cabloc lodrette systemer til at absorbere energi, begrænse kraft tilbage til brugeren og strukturen (kun én bruger pr. system er tilladt). MÅ IKKE anvendes sammen med nogen anden energiabsorber. Bemærk: Universalbeslag sælges separat.
NL	Ingebouwde schokdemper	Gebruikt in combinatie met de bovenste verankering op Cabloc verticale systemen om energie te absorberen, wat de kracht die werkt op de gebruiker en de constructie beperkt (slechts één gebruiker per system toegestaan). MOET NIET worden gebruikt samen met enig andere schokdemper. LET OP: Universele beugel wordt apart verkocht.
RO	Absorbantul de șoc integrat	Utilizat împreună cu punctul de ancorare superior în cazul sistemelor verticale Cabloc pentru a absorbi șocurile, reducând forța care ajunge la utilizator și structură (utilizarea sistemului de cel puțin 2 utilizatori în același timp este interzisă). A NU SE UTILIZA împreună cu un alt absorbant de șoc. Observație: suportul universal este comercializat separat.
TR	Hızlı darbe Emici	Enerjiyi emmek, kullanıcıya ve yapıya geri giden kuvveti sınırlandırmak için Cabloc dikey sistemlerde üst ankorla kullanılır (sistem başına yalnızca bir kullanıcıya izin verilir). Başka hiçbir enerji emiciyle beraber KULLANILMAMALIDIR . Not: Evrensel braket ayrı satılır.

للاستخدام مع مرسة التثبيت العلوية بأنظمة Cabloc العمودية لامتصاص شحنات الطاقة، مما يقلل من القوة المرتدة الواقعة على المستخدم والهيك (يسمح بمستخدم واحد فقط لكل نظام). يجب عدم استخدامه مع أي ممتص صدمات شحنات طاقة آخر. ملاحظة: تباع الكتيبة العامة على حدة.

ممتص الصدمات المضمن

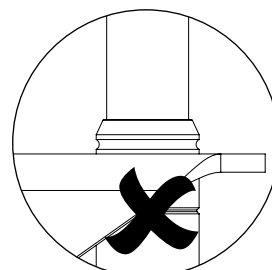
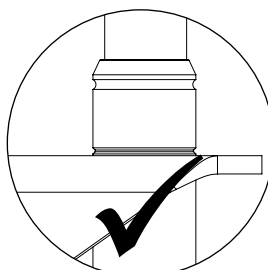
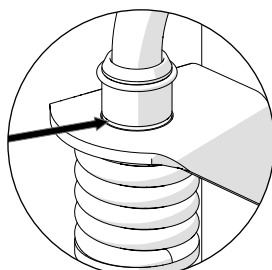
AR

Bottom Anchor-Ladders - BA



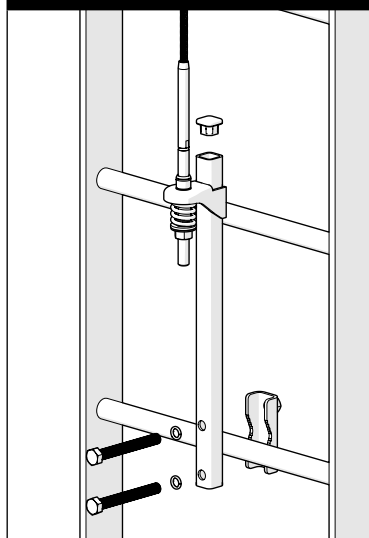
Part Code	Material
6191033	304 Stainless Steel
6191036	Galvanised Steel

T	22.1 ft-lbs
	30 Nm



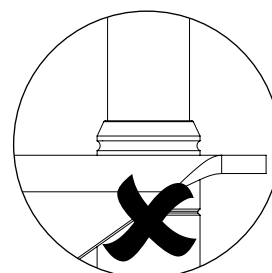
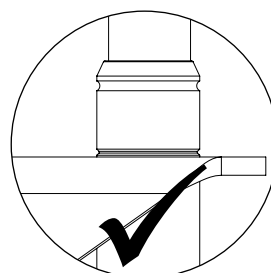
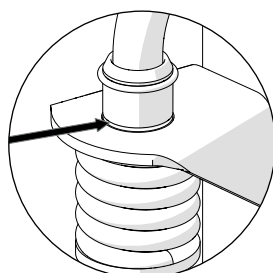
EN	Bottom Anchor-Ladder	Used on standard ladders. Rung centres 200mm-310mm (7.87"-12.20"). Fits cylindrical rung Ø12-Ø30 (0.47"-1.18") and square rungs 20mm-40mm (0.79"-1.57"). Once groove pulls through plate, cable is in tension (see above).
FR	Ancrage d'échelle inférieure	Utilisé sur des échelles standard. Entraxes entre barreaux de 200 mm à 310 mm (de 7,87 po à 12,20 po). Convient aux barreaux cylindriques de Ø 12 à Ø 30 (de 0,47 po à 1,18 po) et aux barreaux carrés de 20 mm à 40 mm (de 0,79 po à 1,57 po). Lorsque la rainure traverse la plaque, le câble est en tension (voir ci-dessus).
IT	Ancoraggio inferiore-scala	Da utilizzarsi su scale standard Centro pioli 200mm-310mm (7,87" - 12,20"). Idoneo per pioli cilindrici Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") e pioli quadrati 20mm-40mm (0,79"-1,57"). Quando la scanalatura penetra la piastra, il cavo è in tensione (vedere sopra).
DE	Unterer Leiteranker	Für Standardleitern. Sprossenmitte 200 mm - 310 mm (7,87" - 12,20"). Passend für zylindrische Sprossen Ø12 mm - Ø30 mm (0,47" - 1,18") und rechteckige Sprossen 20 mm - 40 mm (0,79" - 1,57"). Wird die Nut durch die Platte gezogen, steht das Kabel unter Spannung (siehe oben).
ES	Anclaje inferior - Escalera	Se utiliza en escaleras estándar. Rieles centrales de 200 mm - 310 mm (7,87"-12,20"). Se ajusta al riel cilíndrico de Ø12-Ø30 (0,47"-1,18") y a los rieles cuadrados de 20 mm-40 mm (0,79"-1,57"). Una vez que la ranura pasa por la placa, el cable tiene tensión (ver arriba).
SW	Stega med nedre ankare	Används på standardstegar. Stegavstånd 200 - 310 mm (7,87 - 12,20 tum). Passar cylindriska steg Ø12 mm - Ø30 mm (0,47 - 1,18 tum) och fyrkantiga steg 20 - 40 mm (0,79 - 1,57 tum). När gängorna sticker upp över plattan är linan spänd (se ovan).
NO	Bunnanker - stige	Brukes på standard stiger. Trinnsentre 200 mm-310 mm (7,87" - 12,20"). Passer på sylindriske trinn Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") og firkantede trinn 20 mm - 40 mm (0,79"-1,57"). Når sporet trekkes gjennom platen, er kablen stram (se ovenfor).
DA	Bundanker-stige	Bruges på almindelige stiger. Trinmidte 200 mm-310 mm (7,87"-12,20"). Passer på runde trin Ø12-Ø30 (0,47"-1,18") og firkantede trin 20 mm-40 mm (0,79"-1,57"). Når rillen trækkes gennem pladen, er kablet strammet (se herover).
NL	Onderste verankering-Ladder	Gebruikt op standaard ladders. Midden van de sporten 200mm-310mm (7.87"-12.20"). Past op cylindrische sport Ø12-Ø30 (0.47"-1.18") en vierkante sporten van 20mm-40mm (0.79"-1.57"). Wanneer de groef door de plaat komt is de kabel gespannen (zie boven).
RO	Punct de ancorare inferior-scařă	Utilizat pe scări standard. Se poziționează la mijlocul treptei, împărțind-o în două părți de 200 mm-310 mm (7,87" - 12,20"). Compatibil cu trepte cilindrice Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") și trepte pătrate de 20 mm-40 mm (0,79"-1,57"). De îndată ce partea canelată trece prin placă, cablul este tensionat (vedeți mai sus).
TR	Alt Ankor Merdiveni	Standart merdivenlerde kullanılır. Basamaklar 200 mm-310 mm (7,87" - 12,20") ortalanır. Silindirik basamak Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") ve kare basamaklara 20 mm-40 mm (0,79"-1,57") uyar. Yiv plakadan çekildikten sonra, kablo gergin olur (yukarıya bakın).
<p>مناسبة للدرجة الأسطوانية (بوصة 12.20 - بوصة 7.87) مم 310 - 200 مم مراكز الدرجات بحجم 200 - 310 (بوصة 1.18 - بوصة 0.47) Ø30 - Ø12 بحجم 20 - 40 (بوصة 1.57 - بوصة 0.79) المربعة بحجم 20 مم - 40 مم (بوصة 1.57 - بوصة 0.79). بمجرد بروز الحز عبر اللوح، يصبح الكبل مشدودًا (انظر أعلاه).</p>		مرساة التثبيت السفلية-السلم
		AR

Hex Swage Bottom Anchor-Ladders - HBA



Part Code	Material
6191038	316/304 Stainless Steel

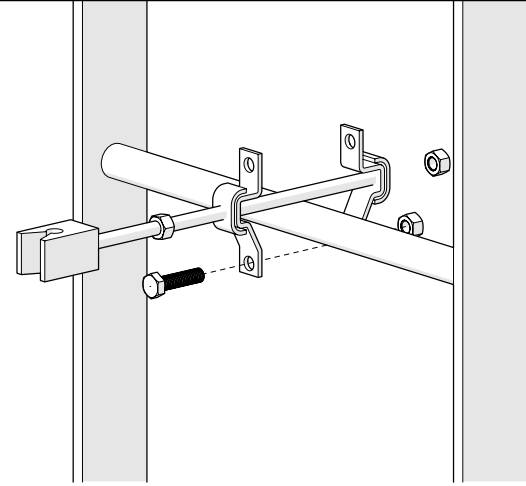
T	22.1 ft-lbs
	30 Nm



EN	Hex Swage Bottom Anchor-Ladder	Used on standard ladders. Rung centres 200mm-310mm (7.87"-12.20"). Fits cylindrical rung Ø12-Ø30 (0.47"-1.18") and square rungs 20mm-40mm (0.79"-1.57"). Once groove pulls through plate, cable is in tension (see above).
FR	Ancrage d'échelle inférieur fileté hexagonal	Utilisé sur des échelles standard. Entraxes entre barreaux de 200 mm à 310 mm (de 7,87 po à 12,20 po). Convient aux barreaux cylindriques de Ø 12 à Ø 30 (de 0,47 po à 1,18 po) et aux barreaux carrés de 20 mm à 40 mm (de 0,79 po à 1,57 po). Lorsque la rainure traverse la plaque, le câble est en tension (voir ci-dessus).
IT	Bordatura esagonale ancoraggio inferiore-scala	Da utilizzarsi su scale standard Centro pioli 200mm-310mm (7,87" - 12,20"). Idoneo per pioli cilindrici Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") e pioli quadrati 20mm-40mm (0,79"-1,57"). Quando la scanalatura penetra la piastra, il cavo è in tensione (vedere sopra).
DE	Sechskant-Gesenk-Leiteranker unten	Für Standardleitern. Sprossenmitte 200 mm - 310 mm (7,87" - 12,20"). Passend für zylindrische Sprossen Ø12 mm - Ø30 mm (0,47" - 1,18") und rechteckige Sprossen 20 mm - 40 mm (0,79" - 1,57"). Wird die Nut durch die Platte gezogen, steht das Kabel unter Spannung (siehe oben).
ES	Anclaje de expansión hexagonal inferior - Escalera	Se utiliza en escaleras estándar. Rieles centrales de 200 mm - 310 mm (7,87"-12,20"). Se ajusta al riel cilíndrico de Ø12-Ø30 (0,47"-1,18") y a los rieles cuadrados de 20 mm-40 mm (0,79"-1,57"). Una vez que la ranura pasa por la placa, el cable tiene tensión (ver arriba).
SW	Stega med stukat kabelstag	Används på standardstegar. Stegavstånd 200 - 310 mm (7,87 - 12,20 tum). Passar cylindriska steg Ø12 mm - Ø30 mm (0,47 - 1,18 tum) och fyrkantiga steg 20 - 40 mm (0,79 - 1,57 tum). När gängorna sticker upp över plattan är linan spänd (se ovan).
NO	Sekskantkrøp bunnanker - Stige	Brukes på standard stiger. Trinnsentre 200 mm-310 mm (7,87"-12,20"). Passer på sylindriske trinn Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") og firkantede trinn 20 mm - 40 mm (0,79"-1,57"). Når sporet trekkes gjennom platen, er kabelen stram (se ovenfor).
DA	Sekskantet skrubart bundanker-stige	Bruges på almindelige stiger. Trinmidte 200 mm-310 mm (7,87"-12,20"). Passer på runde trin Ø12-Ø30 (0,47"-1,18") og firkantede trin 20 mm-40 mm (0,79"-1,57"). Når rillen trækkes gennem pladen, er kablet strammet (se herover).
NL	Zeskant fels onderste verankering-Ladder	Gebruikt op standaard ladders. Midden van de sporten 200mm-310mm (7.87"-12.20"). Past op cilindrische sport Ø12-Ø30 (0.47"-1.18") en vierkante sporten van 20mm-40mm (0.79"-1.57"). Wanneer de groef door de plaat komt is de kabel gespannen (zie boven).
RO	Punct de ancorare inferior cu sertizare hexagonală-scară	Utilizat pe scări standard. Se poziționează la mijlocul treptei, împărțind-o în două părți de 200 mm-310 mm (7,87"-12,20"). Compatibil cu trepte cilindrice Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") și trepte pătrate de 20 mm-40 mm (0,79"-1,57"). De îndată ce partea canelată trece prin placă, cablul este tensionat (vedeți mai sus).
TR	Altıgen Başlıklı Alt Ankor-Merdiven	Standart merdivenlerde kullanılır. Basamaklar 200 mm-310 mm (7,87"-12,20") ortalanır. Silindirik basamak Ø12-Ø30 (0,47" - 1,18") ve kare basamaklara 20 mm-40 mm (0,79"-1,57") uyar. Yiv plakadan çekildikten sonra, kablo gergin olur (yukarıya bakın).
مرساة التثبيت السفلية ذات قالب الطرق السداسي-		للاستخدام على السلالم القياسية. مراكز الدرجات بحجم 200 مم - 310 مم (7.87 بوصة - 12.20 بوصة). مناسبة للدرجة الأسطوانية بحجم Ø12 - Ø30 (0.47 بوصة - 1.18 بوصة) والدرجات المربعة بحجم 20 مم - 40 مم (0.79 بوصة - 1.57 بوصة). بمجرد بروز الحز عبر اللوح، يصبح الكبل مشدودًا (انظر أعلاه).

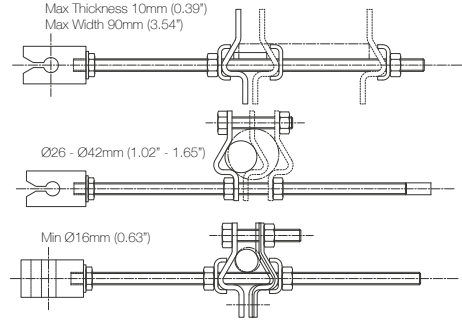
AR

Cable Guide - CG



Part Code	Material
AC320	304 Stainless Steel

T	11.1 ft-lbs
	15 Nm



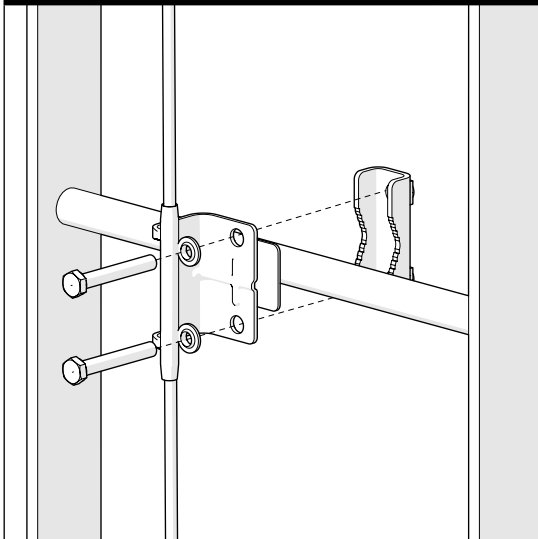
EN	Cable Guide	Used to guide the cable in vertical systems. To be installed as shown and spaced a maximum of 10m (32.81ft) apart.
FR	Guide-câble	Utilisé pour guider le câble dans les systèmes verticaux. A installer comme illustré et espacer de maximum 10 m (32,81 pieds).
IT	Passacavo	Da utilizzarsi per guidare il cavo nei sistemi verticali. Da installarsi come illustrato con spaziature massime di 10m (32,81ft).
DE	Kabelführung	Zur Führung des Kabels in vertikalen Systemen. Zur Montage gemäß Abbildung und mit einem Mindestabstand von 10 m (32,81 ft).
ES	Guía del cable	Se utiliza para guiar el cable en sistemas verticales. Se instala como se muestra y con una separación máxima de 10 m (32,81ft).
SW	Kabelledare	Används för att styra kabeln i vertikala system. Ska installeras så som visas ovan och med ett maximalt mellanrum på 10 m (32,81 fot).
NO	Kabelføring	Brukes til å styre kabelen i vertikale systemer. Skal installeres som vist og med maksimalt 10 m (32,81 ft) mellomrom.
DA	Kabelskinne	Anvendes til at føre kablet i lodrette systemer. Skal installeres som vist med en afstand på maksimalt 10 m (32,81 ft) imellem.
NL	Kabelgeleider	Gebruikt om de kabel te geleiden in verticale systemen. Moeten zo worden geïnstalleerd als getoond maximaal 10 m (32.81 ft) uit elkaar.
RO	Ghidaj al cablului	Utilizat pentru a ghida cablul în cadrul sistemelor verticale. Instalați conform celor indicate și dispuneți la distanță de maxim 10 m (32,81 ft).
TR	Kablo Kılavuzu	Dikey sistemlerde kablo kılavuzu olarak kullanılır. Gösterildiği gibi takılmalı ve maksimum 10 m (32,81 ft) mesafe bırakılmalıdır.

للاستخدام في توجيه الكبل بالأنظمة العمودية. للتركيب كما هو موضح بحيث تكون مسافة التباعد 10 أمتار (32.81 قدم) بعد أقصى.

موجه الكبل

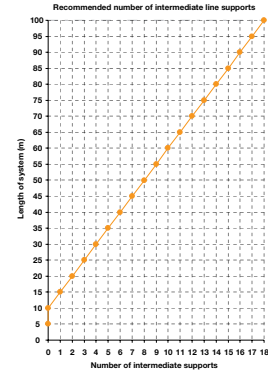
AR

Intermediate Bracket - IB



Part Code	Material
6191002	316 Stainless Steel / Galvanised Steel
6191019	316 Stainless Steel

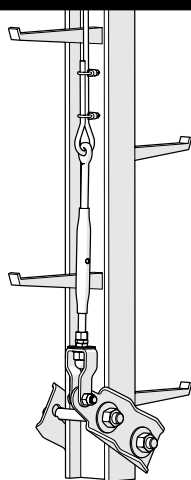
T	11.1 ft-lbs
	15 Nm



EN	Cabloc Pro Int Guide	For use in Cabloc Pro vertical systems. Install the intermediate bracket as shown. Only to be used with Cabloc Pro.
FR	Guide Int Cabloc Pro	Destiné à être utilisé sur les systèmes verticaux Cabloc Pro. Installez le support intermédiaire comme illustré. A utiliser uniquement avec Cabloc Pro.
IT	Guida Int. Cabloc Pro	Da utilizzarsi in sistemi verticali Cabloc Pro. Montare le staffe intermedie come illustrato. Da usarsi esclusivamente con Cabloc Pro.
DE	Cabloc Pro Int-Handbuch	Für vertikale Cabloc Pro-Systeme. Montieren Sie die Zwischenklammer wie in der Abbildung gezeigt. Nur zur Verwendung mit Cabloc Pro.
ES	Guía de instalación de Cabloc Pro	Se utiliza en sistemas verticales Cabloc Pro. Instale el soporte intermedio como se muestra. Se usa solo con Cabloc Pro.
SW	Cabloc Pro mellanledare	För användning i vertikala Cabloc Pro-system. Installera de mellanliggande konsolerna så som visas. Ska endast användas med Cabloc Pro.
NO	Cabloc Pro internføring	Til bruk i Cabloc Pro vertikale systemer. Installer mellombraketten som vist. Brukes kun med Cabloc Pro.
DA	Cabloc Pro Int-skinne	Til brug i Cabloc Pro lodrette systemer. Installer mellembeslaget som vist. Må kun anvendes med Cabloc Pro.
NL	Cabloc Pro Int Guide	Voor gebruik in Cabloc Pro verticale systemen. Installeer de tussenbeugels zoals aangegeven. Alleen voor gebruik met Cabloc Pro.
RO	Ghidajul intermediar Cabloc Pro	A se utiliza în cadrul sistemelor verticale Cabloc Pro. Montați suportul intermediar după cum este indicat. A se utiliza exclusiv împreună cu Cabloc Pro.
TR	Cabloc Pro Int Kilavuzu	Cabloc Pro dikey sistemlerinde kullanmak içindir. Ara braketi gösterildiği gibi takın. Yalnızca Cabloc Pro ile kullanılır.
للاستخدام في أنظمة Cabloc Pro العمودية. ركب الكتيفة الوسيطة كما هو موضح. للاستخدام مع نظام Cabloc Pro فقط.		Cabloc Pro Int موجه

AR

Tensioner & Tension Indicator - TTI



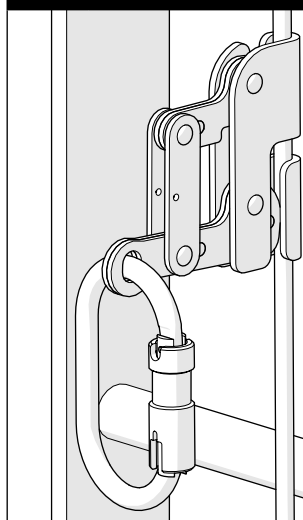
Part Code	Material
AC330	Stainless Steel

T	7.4 ft-lbs
	10 Nm

EN	Tensioner & indicator	For use in Cabloc vertical systems with a Universal Bracket. Note: Universal Bracket sold separately.
FR	Tendeur et indicateur	Destinés à être utilisés sur les systèmes verticaux Cabloc avec un support universel. Remarque : Support universel vendu séparément
IT	Tensionatore e indicatore	Da utilizzarsi nei sistemi verticali Cabloc con una staffa universale. Nota: Staffa universale venduta a parte.
DE	Spanner und Anzeige	Zur Verwendung in vertikalen Cabloc-Systemen mit Universalklammer. Hinweis: Universalklammer separat erhältlich.
ES	Tensor e indicador	Se utiliza en sistemas verticales Cabloc con soporte universal. Nota: el soporte universal se vende por separado.
SW	Sträckare och indikator	För användning i vertikala Cabloc-system med en universalkonsol. Obs! Universalkonsol säljes separat.
NO	Strammer og indikator	Til bruk i Cabloc vertikale systemer med en universalbrakett. Merk: Universalbraketten selges separat.
DA	Strammer og indikator	Til brug i Cabloc lodrette systemer med et universalbeslag. Bemærk: Universalbeslag sælges separat.
NL	Spanner & indicator	Voor gebruik in Cabloc verticale systemen met een universele beugel. LET OP: Universele beugel wordt apart verkocht.
RO	Dispozitivul de tensionare și indicatorul	Pentru utilizare în cadrul sistemelor verticale Cabloc cu un suport universal. Observație: suportul universal este comercializat separat.
TR	Gergi mekanizması ve gösterge	Evrensel Braket içeren Cabloc dikey sistemlerde kullanmak içindir. Not: Evrensel Braket ayrı satılır.
		للاستخدام في أنظمة Cabloc العمودية مع كتيفة عامة. ملاحظة: تُباع الكتيفة العامة على حدة.
		التشداد والمؤشر
		AR

Cabloc Traveller - CT

Part Code	Material
AC350	304 Stainless Steel



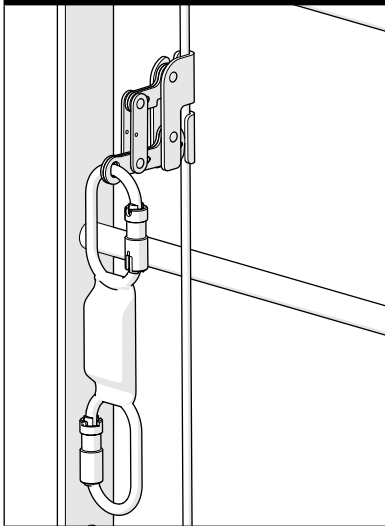
EN	Cabloc Traveller	Used as a traveller in vertical systems, allowing the user to move freely up and down the system whilst maintaining attachment. Note: System MUST contain an In-line Energy Absorber. Only use with the carabiner supplied. Can be used on 7x19 stainless steel or 6x19 galvanised steel cable.
FR	Coulisseau Cabloc	Utilisé comme un coulisseau sur les systèmes verticaux, permettant à l'utilisateur de se déplacer librement en montée ou en descente le long du système tout en restant attaché. Remarque : Le système DOIT être pourvu d'un absorbeur d'énergie en ligne. A utiliser uniquement avec le mousqueton fourni. Peut être utilisé sur un câble en acier inoxydable 7x19 ou en acier galvanisé 6x19.
IT	Cursore Cabloc	Da utilizzarsi come cursore nei sistemi verticali, consentendo all'utente di muoversi liberamente verso l'alto e verso il basso mantenendo l'ancoraggio. Nota: il sistema DEVE contenere un assorbitore di energia in linea. Da utilizzarsi esclusivamente con i moschettoni in dotazione. Può essere utilizzato con cavi in acciaio inox da 7x19 o in acciaio galvanizzato da 6x19.
DE	Cabloc-Traveller	Zur Verwendung als Laufkatze in vertikalen Sicherungssystemen, sodass sich der Benutzer im System frei nach oben und unten bewegen kann, ohne den Halt zu verlieren. Hinweis: Das System MUSS über einen integrierten Schockabsorber verfügen. Nur mit dem beiliegenden Karabiner verwenden. Kann in Verbindung mit Edelstahlkabel (7x19) oder Kabel aus galvanisiertem Stahl (6x19) verwendet werden.
ES	Deslizador Cabloc	Se utiliza como un deslizador en sistemas verticales, permitiéndole al usuario moverse libremente hacia arriba o abajo en el sistema mientras se mantiene la sujeción. Nota: el sistema DEBE incluir un absorbedor de energía en línea. Utilícelo solo con el mosquetón suministrado. Se puede usar en cables de acero inoxidable de 7x19 o cables de acero galvanizado de 6x19.
SW	Cabloc ringlöpare	Används som en ringlöpare i vertikala system, vilket ger användaren möjlighet att röra sig fritt upp och ner i systemet och montera fästordningar. Obs! Systemet MÅSTE innehålla en kraftdämpare i linje. Använd endast med karbinhakar som medföljer. Kan användas på 7 x 19 rostfri eller 6 x 19 galvaniserad stål kabel.
NO	Cabloc-glider	Brukes som glider i vertikale systemer og lar brukeren bevege seg fritt opp og ned i systemet mens han/hun er festet. Merk: Systemet MÅ inneholde en integrert energiabsorbator. Brukes kun med medfølgende karabinkrok. Kan brukes på kabler av 7x19 rustfritt stål eller kabler av 6x19 galvanisert stål.
DA	Cabloc bevægelig enhed	Anvendes som en bevægelig enhed i lodrette systemer og gør det muligt for brugeren frit at bevæge sig op og ned i systemet, samtidig med at han/hun forbliver fastspændt. Bemærk: Systemet SKAL indeholde en støddæmper på linjen. Anvend kun med den medfølgende karabinhage. Kan anvendes på 7x19 rustfrit stål eller 6x19 galvaniseret stål kabel.
NL	Cabloc Loper	Gebruikt als loper in verticale systemen, waardoor de gebruiker vrij omhoog en omlaag kan bewegen terwijl hij daarbij verbonden blijft. LET OP: Systeem MOET een ingebouwde schokdemper bevatten. Gebruik alleen met de meegeleverde karabiner. Kan worden gebruikt op 7x19 roestvrij stalen of 6x19 gegalvaniseerd stalen kabels.
RO	Macaraua mobilă Cabloc	Utilizată ca macara mobilă în cadrul sistemelor verticale, permițând utilizatorului să se deplaseze liber în sus și în jos, asigurând în același timp fixarea sistemului. Observație: sistemul TREBUIE să includă un absorbant de șoc integrat. A se utiliza exclusiv cu carabiniera furnizată. Poate fi utilizat cu cablu din oțel inoxidabil 7x19 sau oțel galvanizat 6x19.
TR	Cabloc Gezinme Donanımı	Gezinme donanımı dikey sistemlerde kullanılır ve kullanıcının bağlantıyı koparmadan sistemi serbestçe aşağı ve yukarı hareket etmesini sağlar. Not: Sistem, Hizalı Enerji Emici İÇERMELİDİR. Yalnızca birlikte tedarik edilen karabina ile kullanın. 7x19 paslanmaz çelik veya 6x19 galvanizli çelik kabloda kullanılabilir.

للاستخدام كبكرة متحركة في الأنظمة العمودية، مما يتيح للمستخدم التحرك لأعلى وأسفل بحرية عبر النظام فيما يظل متصلاً به. ملاحظة: يجب أن يحتوي النظام على ممتص لمضدمات شحنات الطاقة. للاستخدام مع حلقة التثبيت المرفقة فقط. قابلة للاستخدام على كبل من الفولاذ غير القابل للصدأ بمقاس 7x19 أو كبل من الفولاذ المغطى بالزنك (مجلفن) بمقاس 6x19.

البكرة المتحركة لنظام Cabloc

AR

Cabloc Traveller with Energy Absorber - CTE



Part Code	Material
AC350/4	304 Stainless Steel

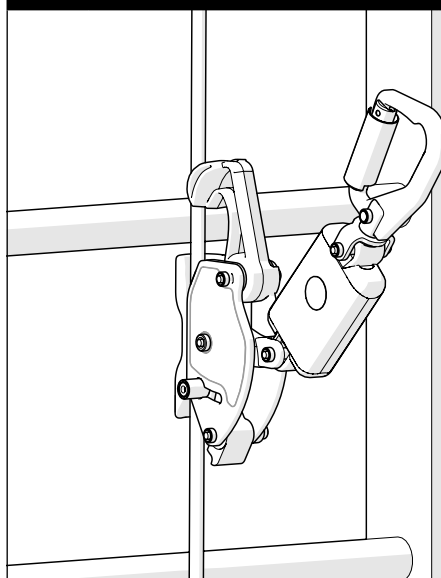
EN	Cabloc Traveller with energy absorber	Used as a traveller in vertical systems, allowing the user to move freely up and down the system whilst maintaining attachment. Includes energy absorbing element. MUST NOT be used on a system with an in-line energy absorber. Only use with the karabiner and shock absorber supplied. Must only be used on 7x19 stainless steel cable.
FR	Coulisseau Cabloc avec absorbeur d'énergie	Utilisé comme un coulisseau sur les systèmes verticaux, permettant à l'utilisateur de se déplacer librement en montée ou en descente le long du système tout en restant attaché. Comprend un élément absorbeur d'énergie. A NE PAS UTILISER sur un autre système doté d'un absorbeur d'énergie en ligne. A utiliser uniquement avec le mousqueton et l'absorbeur d'énergie fournis. Ne doit être utilisé que sur un câble en acier inoxydable 7x19.
IT	Cursore Cabloc con assorbitore di energia	Da utilizzarsi come cursore nei sistemi verticali, consentendo all'utente di muoversi liberamente verso l'alto e verso il basso mantenendo l'ancoraggio. Comprende l'elemento assorbitore di energia. NON utilizzare su un sistema con un assorbitore d'energia in linea. Da utilizzarsi esclusivamente con il moschettone e l'assorbitore di energia in dotazione. Da utilizzarsi esclusivamente con cavi in acciaio inox da 7x19.
DE	Cabloc Traveller mit Schockabsorber	Zur Verwendung als Laufkatze in vertikalen Sicherungssystemen, sodass sich der Benutzer im System frei nach oben und unten bewegen kann, ohne den Halt zu verlieren. Mit Schockabsorber-Element. DARF NICHT auf einem System mit Inline-Falldämpfer verwendet werden. Nur zusammen mit dem beiliegenden Karabiner und dem Falldämpfer verwenden. Darf nur in Verbindung mit Edelstahlkabel (7x19) verwendet werden.
ES	Deslizador Cabloc con absorbedor de energía	Se utiliza como un deslizador en sistemas verticales, permitiéndole al usuario moverse libremente hacia arriba o abajo en el sistema mientras se mantiene la sujeción. Incluye el elemento absorbedor de energía. NO se debe utilizar en un sistema con absorbedor de energía en línea. Use solamente con el mosquetón y el absorbedor suministrado. Se debe usar solo en cables de acero inoxidable de 7x19.
SW	Cabloc ringlöpare med kraftdämpare	Används som en ringlöpare i vertikala system, vilket ger användaren möjlighet att röra sig fritt upp och ner i systemet och montera fästordningar. Inkluderar kraftdämpningselement. FÅR INTE användas i ett system med en kraftdämpare i linje. Använd bara med karbinhake och stötdämpare som medföljer. Ska endast användas på 7 x 19 rostfri stål kabel.
NO	Cabloc-glider med energiabsorbator	Brukes som glider i vertikale systemer og lar brukeren bevege seg fritt opp og ned i systemet mens han/hun er festet. Inkluderer energiabsorberende element. MÅ IKKE brukes i et system med en in-line energiabsorbator. Må kun brukes med medfølgende karabinkrok og støtdemper. Må kun brukes på kabel av 7x19 rustfritt stål.
DA	Cabloc bevægelig enhed med energiabsorber	Anvendes som en bevægelig enhed i lodrette systemer og gør det muligt for brugeren frit at bevæge sig op og ned i systemet, samtidig med at han/hun forbliver fastspændt. Inkluderer energiabsorberingsselement. MÅ IKKE anvendes på et system med en energiabsorber på linjen. Brug kun med den medfølgende karabinhage og støddæmper. Må kun anvendes på et 7x19 rustfrit stål kabel.
NL	Cabloc loper met schokdemper	Gebruikt als loper in verticale systemen, waardoor de gebruiker vrij omhoog en omlaag kan bewegen terwijl hij daarbij verbonden blijft. Bevat een schokdemperselement. MOET NIET worden gebruikt in een systeem met een ingebouwde schokdemper. Gebruik alleen met de meegeleverde karabiner en schokdemper. Alleen te gebruiken op 7x19 roestvrij stalen kabel.
RO	Macaraua mobilă Cabloc cu absorbant de șoc	Utilizată ca macarua mobilă în cadrul sistemelor verticale, permițând utilizatorului să se deplaseze liber în sus și în jos, asigurând în același timp fixarea sistemului. Include un absorbant de șoc. A NU SE UTILIZA pe un sistem cu un absorbant de șoc integrat. A se utiliza exclusiv împreună cu carabiniera și absorbantul de șoc furnizate. Trebuie să fie utilizată numai cu un cablu din oțel inoxidabil 7x19.
TR	Enerji emici içeren Cabloc Gezinme Donanımı	Gezinme donanımı dikey sistemlerde kullanılır ve kullanıcının bağlantıyı koparmadan sistemi serbestçe aşağı ve yukarı hareket etmesini sağlar. Enerji emici eleman içerir. Dahili enerji emicisine sahip bir sistemle birlikte KULLANILMAMALIDIR . Yalnızca birlikte tedarik edilen karabina ve darbe emici ile kullanın. Yalnızca 7x19 paslanmaz çelik kabloda kullanılmalıdır.

البكرة المتحركة لنظام Cabloc مع ممتص صدمات شحنات الطاقة

للاستخدام كبكرة متحركة في الأنظمة العمودية، مما يتيح للمستخدم التحرك لأعلى وأسفل بحرية عبر النظام فيما يظل متصلاً به. تشمل على عنصر ماص لصددمات شحنات الطاقة. للاستخدام فقط مع حلقة التثبيت وممتص الصدمات المرفقين. يجب استخدامها على كبل من الفولاذ غير التثبيت وممتص الصدمات المرفقين. يجب استخدامها على كبل من الفولاذ غير القابل للصدأ لمقاس 7x19 فقط.

AR

Cabloc Pro - CP



Part Code	Material
6199998	Stainless Steel & Aluminium

EN	Cabloc Pro	Used as a traveller in vertical systems, allowing the user to move freely up and down the system whilst maintaining attachment. Includes energy absorbing element. Only use with the karabiner and shock absorber supplied. Must only be used on 1x19 Stainless Steel Cable.
FR	Cabloc Pro	Utilisé comme un coulisseau sur les systèmes verticaux, permettant à l'utilisateur de se déplacer librement en montée ou en descente le long du système tout en restant attaché. Comprend un élément absorbeur d'énergie. A utiliser uniquement avec le mousqueton et l'absorbeur d'énergie fournis. Ne doit être utilisé que sur un câble en acier inoxydable 1x19.
IT	Cabloc Pro	Da utilizzarsi come cursore nei sistemi verticali, consentendo all'utente di muoversi liberamente verso l'alto e verso il basso mantenendo l'ancoraggio. Comprende l'elemento assorbitore di energia. Da utilizzarsi esclusivamente con il moschettone e l'assorbitore di energia in dotazione. Da utilizzarsi esclusivamente con cavi in acciaio inox da 1x19.
DE	Cabloc Pro	Zur Verwendung als Laufkatze in vertikalen Sicherungssystemen, sodass sich der Benutzer im System frei nach oben und unten bewegen kann, ohne den Halt zu verlieren. Mit Schockabsorber-Element. Nur zusammen mit dem beiliegenden Karabiner und dem Falldämpfer verwenden. Darf nur in Verbindung mit Edelstahlkabel (1x19) verwendet werden.
ES	Cabloc Pro	Se utiliza como un deslizador en sistemas verticales, permitiéndole al usuario moverse libremente hacia arriba o abajo en el sistema mientras se mantiene la sujeción. Incluye el elemento absorbedor de energía. Use solamente con el mosquetón y el absorbedor suministrado. Se debe usar solo en cables de acero inoxidable de 1x19.
SW	Cabloc Pro	Används som en ringlöpare i vertikala system, vilket ger användaren möjlighet att röra sig fritt upp och ner i systemet och montera fästordningar. Inkluderar kraftdämpningselement. Använd bara med karbinhake och stötdämpare som medföljer. Ska endast användas på 1 x 19 rostfri stålkabel.
NO	Cabloc Pro	Brukes som glider i vertikale systemer og lar brukeren bevege seg fritt opp og ned i systemet mens han/hun er festet. Inkluderer energiabsorberende element. Må kun brukes med medfølgende karabinkrok og støtdemper. Må kun brukes på kabel av 1x19 rustfritt stål.
DA	Cabloc Pro	Anvendes som en bevægelig enhed i lodrette systemer og gør det muligt for brugeren frit at bevæge sig op og ned i systemet, samtidig med at han/hun forbliver fastspændt. Inkluderer energiabsorberingselement. Brug kun med den medfølgende karabinhage og støddæmper. Må kun anvendes på et 1x19 rustfrit stålkabel.
NL	Cabloc Pro	Gebruikt als loper in verticale systemen, waardoor de gebruiker vrij omhoog en omlaag kan bewegen terwijl hij daarbij verbonden blijft. Bevat een schokdempelement. Gebruik alleen met de meegeleverde karabiner en schokdemper. Alleen te gebruiken op 1x19 roestvrij stalen kabel.
RO	Cabloc Pro	Utilizată ca macara mobilă în cadrul sistemelor verticale, permițând utilizatorului să se deplaseze liber în sus și în jos, asigurând în același timp fixarea sistemului. Include un absorbant de șoc. A se utiliza exclusiv împreună cu carabiniera și absorbantul de șoc furnizate. Trebuie să fie utilizată numai cu un cablu din oțel inoxidabil 1x19.
TR	Cabloc Pro	Gezinme donanımı dikey sistemlerde kullanılır ve kullanıcının bağlantıyı koparmadan sistemi serbestçe aşağı ve yukarı hareket etmesini sağlar. Enerji emici eleman içerir. Yalnızca birlikte tedarik edilen karabina ve darbe emici ile kullanın. Yalnızca 1x19 Paslanmaz Çelik Kabloda kullanılmalıdır.

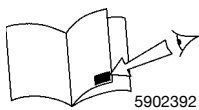
للاستخدام ككبكرة متحركة في الأنظمة العمودية، مما يتيح للمستخدم التحرك لأعلى وأسفل بحرية عبر النظام فيما يظل متصلاً به. تشمل على عنصر ماص لصددمات شحنات الطاقة. للاستخدام فقط مع حلقة التثبيت وممتص الصدمات المرفقين. يجب استخدامها على كبل من الفولاذ غير القابل للصدأ مقاس 1x19 فقط.

Cabloc Pro

AR

FOREWORD: This instruction describes installation and use of the Cabloc Vertical Cable System. It should be used as part of an employee training program as required by CE.

IMPORTANT: Before using this equipment, record the product identification information from the Installation and Service Label on the Equipment Identification Sheet at the back of the "General Instructions for Use and Maintenance" (5902392).



GENERAL GLOSSARY REFERENCE BOXES: White Glossary Reference Boxes on the front cover of this instruction reference 'Glossary' items in the "General Instructions for Use and Maintenance" (5902392).



PARTS TABLE REFERENCE BOXES: Black Glossary Reference Boxes on Figure 1 (front cover) reference corresponding parts tables on the beginning pages of this manual. Reference the parts tables for details regarding use, sizing, and installation of the available Cabloc Vertical System components.

TRAINING: It is the responsibility of users of this equipment to understand these instructions and be trained in correct installation, use, and maintenance of this equipment. Users must be aware of the consequences of improper installation or use of this equipment. This instruction manual is not a substitute for a training program. Training must be provided on a periodic basis to ensure user proficiency.

DESCRIPTION: The Cabloc System (Page 1) provides fall protection for persons climbing fixed ladders or similar climbing structures. The Cabloc System consists of an 8mm (5/16") Stainless Steel or Galvanised vertically mounted lifeline. The System is fixed to the structure via top and bottom anchors of varying types depending on the structure. The lifeline is supported at regular intervals by intermediate brackets. The intermediate brackets help to reduce the loads in the event of a fall and allow for longer single installations (see parts tables for spacing).

PURPOSE: The Cabloc System is designed to eliminate or substantially reduce the risk of a fall which would otherwise lead to injury or death to operatives working on vertical structures. The personal protection equipment (PPE) which is selected will form an essential part of the system. Always wear a full body harness with a sternum (chest) attachment point, in accordance with EN 361 or with the relevant national standard. Capital Safety also recommends that the user of the System wears a climbing helmet which conforms to the national standard when climbing.

SYSTEM REQUIREMENTS: Plan your fall protection system and how it will be used prior to installation. Consider all factors that will affect your safety before, during, and after a fall. Include the following considerations:

- **SYSTEM CAPACITY:** The Cabloc System is designed to be used by 1 user at a time. The System capacities are based on a minimum and maximum user's weight, including tools and clothing, of a range of 50kg (110 lbs) - 100kg (220 lbs).
- **STRUCTURE:** The structure to which the Cabloc System is installed must be capable of withstanding at least twice the loads applied by the system in the event of a fall (18kN / 4050lbf). Failure to follow these guidelines may result in the failure of the system.
- **FALL CLEARANCE:** Fall clearance below the feet of the user to the ground or other surface must be at least 2m feet (7 ft). Always verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

NOTE: For the first 2 meter (7 ft) the user may not be protected against hitting the ground. Extra care should be taken when ascending or descending.

- **LOCKING SPEED:** Avoid using the Cabloc traveller in situations where the climbing path is obstructed. Working in cramped spaces may not allow sufficient speed to lock the traveller when a fall occurs. A clear path is required to ensure positive locking of the system. Handling of the traveller during use can hinder the safe operation of the braking mechanism, therefore do not handle the traveller during ascent or descent. Handling of the device must only be done from a position of safety.
- **ENVIRONMENTAL HAZARDS:** Use of this equipment in areas with environmental hazards may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to: high heat caused by welding or metal cutting; caustic chemicals; seawater; high voltage power lines; explosive or toxic gases; moving machinery; sharp edges.
- **COMPONENT COMPATIBILITY:** The Cabloc system is designed for use with Capital Safety approved components and subsystems. The use of non-approved components and subsystems may jeopardize compatibility of equipment, and could affect the safety and reliability of the complete system.

IMPORTANT: The Cabloc System must not be used in combination with another fall protection system or sub system, except if authorized by Capital Safety.

- **COMPATIBILITY OF CONNECTORS:** Connectors used with this system (hooks, carabiners, D-rings) must be those supplied with the system or replacements specified by Capital Safety. Use caution to assure compatibility of hooks and the connection point. Non-compatible connectors may unintentionally disengage (roll-out). Connectors must be compatible in size, shape, and strength. Self closing/self locking connectors are highly recommended by Capital Safety.

- **BODY SUPPORT:** A full body harness must be used with the Cabloc System. The harness must have a frontal connection suitable for frontal fall arrest when ladder climbing. The harness connection point must be above the users center of gravity. A work positioning belt is not authorized for use with the Cabloc system. If a fall occurs when using a body belt it may cause unintentional release and possible suffocation because of improper body support. Substitutions of equipment or system components must not be made without the written consent of Capital Safety.
- **CABLOC TRAVELLER:** Access to the System should be gained from a position of safety. If necessary the user should use other safety equipment, such as a twin-tailed lanyard or access platform, to facilitate safe access to the safety system. The system should always be positioned in such a way that minimise both the potential for falls and potential fall distance. The Cabloc Traveller should only be used with the Cabloc System. Never add additional Connectors or Lanyards that may increase the fall distance.
- **INSTALLATION:** Page 1 illustrates two typical system installations. Lives are at risk if the System is not installed correctly. Ensure you have access to all the tools and information required to successfully install the product. Plan your installation to minimize the amount of time working at height and improve safety.
- **COMPONENTS:** Page 1 and the subsequent parts tables illustrate the available components that are used to construct the Cabloc System. Components used will vary with the specific application.
- **FASTENER TORQUE REQUIREMENTS:** When installing the Cabloc System, fasteners on the various components should be tightened to the torque values indicated in their respective parts table.

WARNING: Use extreme caution when installing the Cabloc System. Wear personal protective equipment including safety glasses and steel-toed shoes. Always utilize a Fall Arrest System comprising of a Full Body Harness and Self-Retracting Lifeline (SRL) or Energy Absorbing Lanyard when working at height. The Fall Arrest System should be connected to appropriate anchorage. DO NOT connect the Fall Arrest System to the partially installed Cabloc System. Use caution when working near electrical power lines, The Cabloc System is conductive.

Page 1 illustrates the Cabloc vertical system components installed. While components vary, installation procedures for installing the Cabloc system are similar for all applications. When installing the Cabloc System, it is recommended that the system be installed on the structure starting from the top end of the structure. Basic steps for installing the Cabloc System are as follows:

- Step 1. Position and mount Top Anchor (TA):** Install the top anchor on the ladder.

- Step 2. Attach the cable:** Loop the thimble cable termination through the shackle and attach it to the top anchor as shown using the included shackle pin. Note: if using intermediate brackets (6191002/ 61910), it is advisable to slide them onto the cable and hold them in place with a cable/rope grab before attaching the top of the cable to the top anchor. This will allow you to affix them to the ladder when climbing down.

- Step 3. Attach the intermediates (CG/IB):** Install the cable guide or brackets onto the ladder rung.

- Step 4. Install the bottom anchor (BA):** Install the bottom anchor on the system. Insert the bottom attachment ring into the bottom anchor, assemble thimble onto ring and loop the cable through. Then attach the cable clamps to hold the cable in place. Tighten the nut until the groove pulls through indicating tension has been reached. Add cable cover to finish the installation.

- Step 5. (Optional) Hex Swage Stud:** If using a stud at the bottom of the system, hex swage the stud and insert it into the bottom anchor (contact Capital Safety for hex swaging tools and specification). Tighten the nut using 12mm and 19mm spanners until the groove pulls through indicating tension has been reached. Add cable cover to finish the installation.

- Step 6. (Optional) Install Universal Anchor:** The universal bracket can be installed at both top and bottom of the system. Attach the tensioner as shown and loop the cable through. Then attach the cable clamps to hold the cable in place. Turn the turnbuckle to tighten the cable until the tension indicator can turn freely, indicating tension has been reached. Add cable cover to finish the installation.

OPERATION: General procedures for using the Cabloc System are as follows:

WARNING: Before each use, carefully inspect Cabloc System per instructions below and don a full body harness. The harness must be examined before each occasion of use in accordance with the manufacturer's instructions. The harness should be properly adjusted to a snug fit and should not be used if loose. (Table 1).

Step 7. Pre Use checks - The System: Before each use, carefully inspect Cabloc System

- 1) Check that there are no obvious signs of damage to the system, such as breaks, kinks or excessive sag in the cable or damaged brackets.
- 2) Check that the disk attached to the tensioner is free to turn. For system with the bottom anchor ring check that the groove is visible on the bottom anchor.
- 3) Always verify the free space required beneath the user to ensure there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
- 4) Check the system label for the maximum number of users and that the systems certification is valid.

Step 8. Pre Use checks - Traveller: Before each use, carefully inspect the traveller

- 1) Check that the spring is functioning by lifting the cam arms and letting go, the cam arms should spring back.
- 2) Check the rivet and rivet nuts for signs of damage.
- 3) Check the gate of the carabiner opens, closes and locks.
- 4) Check for cuts, abrasions and fraying.
- 5) Check that there is no visible damage to the connection between the integral energy absorber and Cabloc traveller and the integral energy absorber and karabiner.
- 6) Check that the energy absorber element is intact, in good condition and has not been deployed.

Step 9. Attaching to the system - Cabloc Traveller:

- 1) Remove the carabiner.
- 2) Push the cams as far up as possible and ensure the arrow on the traveller is facing up.
- 3) Insert the cable into the horizontal port, with the device on its side.
- 4) Return the Cabloc to the vertical position. The traveller will automatically position itself on the cable.
- 5) Lock the device, by replacing the carabiner.
- 6) Push the gate of the carabiner upwards, twist clockwise and then open. Pass the attachment point of your harness through the gate and let go. The karabiner will lock automatically.
- 7) You are now attached to the Cabloc System. To remove the device follow the same process in reverse.

Step 9. Attaching to the system - Cabloc Pro:

- 1) Visually inspect the Cabloc Pro for signs of damage and or loss of functionality.
- 2) Check that you have the device orientated in the correct position for attachment. Look for the UP arrow on the aluminium plates.
- 3) Holding the device in both hands, pull out and then pull backwards and hold the locking plate lever with your thumb.
- 4) Pull back the cable guide and ensuring the cam is not engaged, place the cable through the opening in the side of the device.
- 5) Let go of the device. The device is automatically locked on to the cable.
- 6) When not in use the cam holds the Cabloc Pro on the cable by pulling down on the karabiner.
- 7) Providing you have carried out your other pre-use checks identified in section 5 of this manual, you now attach your harness to the system using the triple locking integral karabiner hook.
- 8) Push the knurled gate of the karabiner upwards, twist clockwise and then open. Pass the front chest D ring of your harness through the gate and let go. The karabiner will lock automatically.
- 9) To remove the device follow the same process as above.

- **IMPORTANT:** You must never use a lanyard to attach to the Cabloc System during climbing. Use of a lanyard will reduce functionality of the traveller and in the event of a fall will increase the free fall distance and the loading to the system and the user.

Step 10. Ascending and Descend the structure in the following manner:

- **ASCENT:** Climb in the methodical and recommended manner i.e. two hands one foot, one hand two feet and be aware that impeding any part of any safety device potentially exposes the user to risk.
- **DESCENT:** To descend, climb normally down the ladder or ladder rail rungs at a steady rate. If the traveller locks on to the cable, move upward slightly to release the traveller and then continue descending.

Step 11. Resting at a non-designated position :The Cabloc or Cabloc Pro traveller should not be used as a work positioning device. When stopping or resting during a climb users must;

1. Use an approved work positioning device or stop at a designated resting platform.
2. Remain in positive contact with the ladder at all times, with both hands and feet.
3. Push the traveller above the chest position so that the cam is actively engaged with the wire before attaching a work positioning device.

INSPECTION: To ensure safe, efficient operation, the Cabloc System should be inspected per the instructions in Table 1 at the indicated frequencies.

IMPORTANT: Record the inspection results in the Periodic Examination and Repair History in the “General Instructions for Use and Maintenance”.

IMPORTANT: If the Cabloc System has been subjected to a fall arrest or impact forces, it should be inspected per the instructions in Table 1 before any future use.

DEFECTS: If inspection or operation reveals a defective/damaged condition, remove and replace the defective/damaged component(s).

IMPORTANT: Only Capital Safety, or parties authorized in writing, should provide replacement components for the Cabloc System.

MAINTENANCE & SERVICE: Guidelines for maintenance and service are as follows:

- The Cabloc System is virtually maintenance free dependent on environment. Occasionally the System may need cleaning. This should be done with a soft brush, warm water and a mild detergent. Ensure the parts are thoroughly rinsed with plenty of clean water. Although highly resistant to chemicals and environmental conditions, take all precautions to avoid contaminating the system with acids, bitumen, cement, chloride, paint or aggressive cleaning fluids.
- Stainless Steel parts are particularly susceptible to pitting corrosion from chlorine, so avoid exposure in this type of environment. If the system is likely to be contaminated, please contact your Capital Safety Certified Installer or Capital Safety for advice.
- In areas where ice formation is possible, the System should be cleared of ice. When not in use, the traveller should be stored per the following *Storage* recommendations.

STORAGE: Store the Cabloc traveller in a clean, dry, warm environment. Avoid areas where chemical vapors may exist. Thoroughly inspect the traveller after extended storage. Clean and store body support and associated system components according to the manufacturer’s instructions.

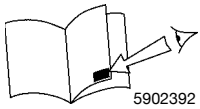
Table 1 - Maintenance Check Sheet

Component:	Inspection:	Every Year	After a Fall	Yes / No
The System	Visual inspection. Check system for signs of a fall event.	X	X	
	Check system tag is present and legible	X	X	
	Check all components for signs of damage, rusting or severe corrosion	X	X	
	Check all components are isolated from dissimilar metals	X	X	
	Check integrity of structure	X	X	
	Check split pins present and in good condition	X	X	
	Check fasteners are correctly tightened. Use Torque Wrench as required	X	X	
	Clean system as necessary	X	X	
	Check cable condition for fretting, corrosion, signs of contamination and damage	X	X	
	Check cable tension	X	X	
	Inspect brackets for damage, corrosion, or rust. Look for cracks, bends, or wear that could affect strength or operation of the system.	X	X	
	Check inline energy absorbing elements are intact	X	X	
	Check intermediate brackets	X	X	
	Check clamps are not overtightened.	X	X	
Cabloc Traveller / Cabloc Pro	Check that the spring is functioning by lifting the cam arms and letting go, the cam arms should spring back.	X	X	
	Check the rivet and rivet nuts for signs of damage	X	X	
	Check the gate of the karabiner opens, closes and locks	X	X	
	Check for cuts, abrasions and fraying	X	X	
	Check that there is no visible damage to the connection between the integral energy absorber and Cabloc traveller and the integral energy absorber and karabiner.	X	X	

IMPORTANT: Extreme working conditions (harsh environment, prolonged use, etc.) may require increasing the frequency of inspections. DO NOT USE THE SYSTEM IF ANY DOUBTS REMAIN AFTER PRE USE CHECKS HAVE BEEN CONDUCTED

AVANT-PROPOS : Les présentes instructions décrivent l'installation et l'utilisation du système de câble vertical Cabloc. Elles doivent être utilisées dans le cadre d'un programme de formation de l'employé en vertu des règlements CE.

IMPORTANT : Avant d'utiliser cet équipement, enregistrez les informations d'identification du produit figurant sur l'étiquette d'installation et de service sur la notice d'identification de l'équipement au dos du « Mode d'emploi général d'utilisation et d'entretien » (5902392).



5902392

RENOIS GÉNÉRAUX AU GLOSSAIRE : Les renvois au glossaire en blanc sur la page de couverture de cette directive correspondent aux éléments du « glossaire » dans le « Mode d'emploi général d'utilisation et d'entretien » (5902392).



RENOIS AU TABLEAU DES PIÈCES : Les renvois au glossaire en noir de la figure 1 (page de couverture) correspondent aux tableaux des pièces portés aux premières pages de ce manuel. Ils renvoient aux tableaux des pièces pour plus de détails concernant l'utilisation, le dimensionnement et l'installation des composants disponibles du système vertical Cabloc.

FORMATION : Tous les utilisateurs de cet équipement sont tenus de comprendre ces instructions et de suivre une formation pour installer, utiliser et entretenir correctement cet équipement. Ils doivent connaître les conséquences d'une installation ou d'une utilisation inappropriée de cet équipement. Ce manuel d'instruction n'est pas un substitut d'un programme de formation. La formation devra être répétée sur une base régulière afin d'assurer l'efficacité des utilisateurs.

DESCRIPTION : Le système Cabloc (page 1) offre une protection contre les chutes pour les personnes montant sur des échelles fixes ou sur des structures d'escalade similaires. Le système Cabloc comporte une ligne de vie montée verticalement en acier inoxydable ou galvanisé de 8 mm (5/16 po). Le système est fixé à la structure à l'aide d'ancrages supérieurs et inférieurs de différents types selon la structure. La ligne de vie est soutenue à intervalles réguliers par des supports intermédiaires. Les supports intermédiaires aident à réduire les charges en cas de chute et permettent des installations simples plus longues (voir les tableaux des pièces pour l'espacement).

OBJECTIF : Le système Cabloc est conçu pour éliminer ou réduire considérablement le risque de chute qui conduirait à des blessures ou à la mort du personnel travaillant sur des structures verticales. L'équipement de protection personnelle (PPE) sélectionné sera un élément essentiel du système. Portez systématiquement un harnais de sécurité complet muni d'un point de fixation au niveau du sternum (poitrine) conformément à la norme EN 361 ou à la norme nationale pertinente. Capital Safety recommande également à l'utilisateur du système de porter un casque d'escalade conforme à la norme nationale lors de la montée.

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME : Planifiez votre système de protection contre les chutes et la façon dont il sera utilisé avant l'installation. Considérez tous les facteurs qui affecteraient votre sécurité avant, durant et après une chute. Incluez les facteurs suivants :

- **CAPACITÉ DU SYSTÈME :** Le système Cabloc est conçu pour être utilisé par 1 utilisateur à la fois. Les capacités du système sont basées sur le poids minimum et maximum d'un utilisateur (outils et vêtements compris) de 50 kg (110 lb) à 100 kg (220 lb).
- **STRUCTURE :** La structure sur laquelle le système Cabloc est installé doit pouvoir supporter au moins deux fois les charges appliquées par le système en cas de chute (18 kN / 4050 lbf). Le non-respect de ces directives peut conduire à la défaillance du système.
- **DÉGAGEMENT EN CAS DE CHUTE :** Le dégagement en cas de chute, entre les pieds de l'utilisateur et le sol ou une autre surface, doit être égal à au moins 2 m (7 pieds). Vérifiez systématiquement l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation de façon à ce que, en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou avec un autre obstacle sur la trajectoire de chute.

REMARQUE : Pour les 2 premiers mètres (7 pieds), l'utilisateur peut ne pas être protégé contre l'impact au sol. Faites très attention lors de la montée ou de la descente.

- **VITESSE DE BLOCAGE :** Evitez d'utiliser le coulisseau Cabloc dans des situations où la trajectoire d'escalade est obstruée. Il peut être difficile, en travaillant dans des espaces réduits, d'atteindre une vitesse suffisante pour verrouiller le coulisseau en cas de chute. La trajectoire doit être sans obstacle pour garantir un verrouillage ferme du système. La manipulation du coulisseau lors de son utilisation peut empêcher la sécurité d'exploitation du mécanisme de freinage, ainsi ne manipulez pas le coulisseau pendant la montée ou la descente. La manipulation du dispositif ne doit se faire qu'en position de sécurité.
- **RISQUES LIÉS À L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL :** L'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux peut exiger de prendre des précautions additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, mais ne sont pas limités à : la chaleur intense causée par la soudure ou le découpage des métaux ; les produits chimiques caustiques ; l'eau de mer ; les lignes électriques à haute tension ; les gaz toxiques ou explosifs ; la machinerie en déplacement ; les rebords tranchants.
- **COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** le système Cabloc est conçu pour être utilisé avec les composants et sous-systèmes approuvés par Capital Safety. L'utilisation de composants et de sous-systèmes non approuvés peut compromettre la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

IMPORTANT : Le système Cabloc ne doit pas être utilisé avec un autre système ou sous-système de protection contre les chutes, sauf si autorisé par Capital Safety.

- **COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** Les connecteurs utilisés avec ce système (crochets, mousquetons, D d'accrochage) doivent être ceux fournis avec le système ou un dispositif de remplacement précisé par Capital Safety. Prenez soin de vous assurer de la compatibilité des mousquetons et du point de connexion. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement (décrochage). Les connecteurs doivent être compatibles par leur taille, leur forme et leur résistance. Capital Safety recommande vivement d'utiliser des connecteurs auto-verrouillants.
- **HARNAIS DE MAINTIEN :** Un harnais de sécurité complet doit être utilisé avec le système Cabloc. Le harnais doit comporter une connexion frontale adaptée pour l'arrêt des chutes frontales lors de la montée sur une échelle. Le point de connexion du harnais doit être situé au-dessus du centre de gravité de l'utilisateur. L'utilisation d'une ceinture de maintien de travail n'est pas autorisée avec le système Cabloc. En cas de chute avec une ceinture de travail, une ouverture accidentelle peut se produire, avec une éventuelle asphyxie, en raison d'un harnais de maintien inapproprié. Aucune modification de l'équipement ou des composants du système n'est autorisée sans le consentement écrit de Capital Safety.
- **COULISSEAU CABLOC :** L'accès au système doit se faire en position de sécurité. Au besoin, l'utilisateur devra utiliser un équipement de sécurité tel qu'une longe double ou une plateforme d'accès, pour faciliter l'accès en toute sécurité au système de sécurité. Le système doit toujours être positionné de façon à minimiser à la fois la probabilité de chutes et la distance de chute potentielle. Le coulisseau Cabloc ne doit être utilisé qu'avec le système Cabloc. N'ajoutez jamais de connecteurs ou de longues supplémentaires pouvant augmenter la distance de chute.
- **INSTALLATION :** La page 1 montre deux systèmes d'installation type. Il y a danger de mort si le système n'est pas installé correctement. Assurez-vous d'avoir accès à tous les outils et informations nécessaires pour installer le produit convenablement. Planifiez votre installation afin de minimiser la quantité de temps de travail en hauteur et pour améliorer la sécurité.
- **COMPOSANTS :** La page 1 et les tableaux des pièces qui s'ensuivent illustrent les composants disponibles, utilisés pour construire le système Cabloc. Les composants utilisés varient selon l'application envisagée.
- **EXIGENCES DE COUPLE DE SERRAGE :** lors de l'installation du système Cabloc, les fixations situées sur les différents composants doivent être serrées au couple de serrage indiqué dans leurs tableaux de pièces respectifs.

AVERTISSEMENT : Faites très attention lorsque vous installez le système Cabloc. Portez un équipement de protection individuelle, notamment des lunettes de sécurité et des chaussures avec embout de sécurité. Utilisez toujours un dispositif antichute composé d'un harnais complet et d'une ligne de vie autorétractable (SRL) ou d'une longe à absorption d'énergie en cas de travail en hauteur. Le dispositif antichute doit être relié à un ancrage approprié. NE relâchez PAS le dispositif antichute à un système Cabloc partiellement installé. Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité des lignes électriques car le système Cabloc est conducteur.

La page 1 illustre les composants installés du système vertical Cabloc. Bien que les composants diffèrent, les procédures d'installation du système Cabloc restent similaires pour l'ensemble des applications. Lors de l'installation du système Cabloc, il est recommandé d'installer le système sur la structure en partant de l'extrémité supérieure de celle-ci. Les étapes de base à suivre pour installer le système Cabloc sont les suivantes :

Étape 1. Positionnez et montez l'ancrage supérieur (TA) : Installez l'ancrage supérieur sur l'échelle.

Étape 2. Fixez le câble : Passez l'extrémité du câble de cosse dans le maillon d'attache et attachez-le à l'ancrage supérieur à l'aide de la goupille du maillon d'attache incluse comme illustré. Remarque : si vous utilisez des supports intermédiaires (6191002/ 61910), il est conseillé de les glisser sur le câble et de les maintenir en place avec un câble/coulisseau sur corde avant d'attacher la partie supérieure du câble à l'ancrage supérieur. Cela vous permettra de les apposer à l'échelle lors de la descente.

Étape 3. Attachez les intermédiaires (CG/IB) : Installez le guide-câble ou les supports sur le barreau de l'échelle.

Étape 4. Installez l'ancrage inférieur (BA) : Installez l'ancrage inférieur sur le système. Insérez l'anneau de fixation inférieur dans l'ancrage inférieur, assemblez la cosse sur l'anneau et passez-y le câble. Puis attachez les serres-câbles pour maintenir le câble en place. Serrez l'écrou jusqu'à ce que la rainure passe dans ce dernier indiquant que la tension est atteinte. Ajoutez le cache-câble pour terminer l'installation.

Étape 5. (Optionnel) Goujon fileté hexagonal : si vous utilisez un goujon en bas du système, filetez le goujon de façon hexagonale et insérez-le dans l'ancrage inférieur (contactez Capital Safety pour les outils de filetage hexagonal et pour des spécifications). Serrez l'écrou à l'aide de clés de serrage de 12 mm et 19 mm jusqu'à ce que la rainure passe dans l'écrou indiquant que la tension est atteinte. Ajoutez le cache-câble pour terminer l'installation.

Étape 6. (Optionnel) Installez l'ancrage universel : Le support universel peut être installé à la fois sur la partie supérieure et sur la partie inférieure du système. Attachez le tendeur comme illustré et passez-y le câble. Puis fixez les serres-câbles pour maintenir le câble en place. Tournez le tendeur pour serrer le câble jusqu'à ce que l'indicateur de tension puisse tourner librement, indiquant que la tension a été atteinte. Ajoutez le cache-câble pour terminer l'installation.

FONCTIONNEMENT : les procédures générales d'utilisation du système Cabloc sont les suivantes :

AVERTISSEMENT : Avant chaque utilisation, inspectez attentivement le système Cabloc conformément aux instructions ci-dessous et enfiler un harnais de sécurité complet. Le harnais doit être examiné avant chaque utilisation conformément aux instructions du fabricant. Le harnais doit être correctement et solidement ajusté et ne doit pas être utilisé s'il est lâche. (Tableau 1)

Étape 7. Vérifications avant utilisation - le système : Avant chaque utilisation, examinez attentivement le système Cabloc

- 1) Vérifiez qu'il n'y a pas de signes évidents d'usure sur le système, tels que des cassures, des entortillements ou un affaissement excessif du câble ou des supports endommagés.
- 2) Vérifiez que le disque attaché au tendeur peut tourner librement. Pour le système muni d'un anneau d'ancrage inférieur, vérifiez que la rainure est visible sur l'ancrage inférieur.
- 3) Vérifiez systématiquement l'espace libre sous l'utilisateur pour vous assurer qu'il n'y aura pas de collision avec le sol ou un autre obstacle dans la trajectoire de chute.
- 4) Vérifiez l'étiquette du système pour le nombre maximum d'utilisateurs et assurez-vous que l'homologation du système est valide.

Étape 8. Vérifications avant utilisation - coulisseau : Avant chaque utilisation, examinez attentivement le coulisseau

- 1) Vérifiez que le ressort fonctionne en soulevant les leviers à came et en les lâchant ; les leviers à came doivent revenir à la position de départ.
- 2) Vérifiez le rivet et les écrous de rivet pour déceler des signes d'usure.
- 3) Vérifiez que le doigt du mousqueton s'ouvre, se ferme et se verrouille.
- 4) Vérifiez s'il y a des coupures, des abrasions et des effiloches.
- 5) Vérifiez qu'il n'y a pas de dommage visible au niveau de la connexion entre l'absorbeur d'énergie intégrale et le coulisseau Cabloc et entre l'absorbeur d'énergie intégrale et le mousqueton.
- 6) Vérifiez que l'élément absorbeur d'énergie est intact, en bon état et qu'il n'a pas été déployé.

Étape 9. Fixation au système - coulisseau Cabloc :

- 1) Retirez le mousqueton.
- 2) Appuyez sur les cames aussi loin que possible et assurez-vous que la flèche sur le coulisseau est dirigée vers le haut.
- 3) Insérez le câble dans le port horizontal, avec le dispositif sur le côté.
- 4) Remettez le Cabloc en position verticale. Le coulisseau se positionnera automatiquement sur le câble.
- 5) Verrouillez le dispositif en remplaçant le mousqueton.
- 6) Poussez le doigt du mousqueton vers le haut, tournez vers la droite puis ouvrez. Passez le point de fixation de votre harnais dans le doigt et lâchez le tout. Le mousqueton se verrouillera automatiquement.
- 7) Vous êtes à présent attaché au système Cabloc. Afin de retirer le dispositif, suivez le processus inverse.

Étape 9. Fixation au système - Cabloc Pro :

- 1) Examinez visuellement le Cabloc Pro pour détecter des signes d'usure et/ou de perte de fonctionnalité.
- 2) Vérifiez que le dispositif est orienté dans la bonne position pour être attaché. Repérez la flèche UP sur les plaques d'aluminium.
- 3) Maintenez le dispositif avec les deux mains, retirez-le puis tirez vers l'arrière et maintenez la plaque de verrouillage avec votre pouce.
- 4) Retenez le guide-câble et assurez-vous que la came n'est pas engagée, placez le câble dans l'ouverture sur le côté du dispositif.
- 5) Lâchez le dispositif. Le dispositif se verrouille automatiquement sur le câble.
- 6) Quand celui-ci ne fonctionne pas, la came maintient le Cabloc Pro sur le câble en tirant le mousqueton vers le bas.
- 7) Si vous avez effectué vos autres vérifications avant utilisation identifiées dans la section 5 de ce manuel, attachez maintenant votre harnais au système à l'aide du mousqueton intégral triple verrouillage.

- 8) Poussez le doigt moleté du mousqueton vers le haut, tournez vers la droite puis ouvrez. Passez le D d'accrochage frontal au niveau de la poitrine de votre harnais dans le doigt et lâchez le tout. Le mousqueton se verrouillera automatiquement.
- 9) Afin de retirer le dispositif, suivez le processus inverse.

- **IMPORTANT** : N'utilisez jamais de longe pour attacher au système Cabloc durant la montée. L'utilisation d'une longe réduira la fonctionnalité du coulisseau et en cas de chute, cela augmentera la distance de chute libre et la charge soumise au système et à l'utilisateur.

Étape 10. Monter et descendre la structure de la manière suivante :

- **MONTÉE** : montez méthodiquement et de la façon recommandée c'est-à-dire deux mains un pied, une main deux pieds et sachez que le fait de gêner toute partie du dispositif de sécurité expose potentiellement l'utilisateur à un risque.
- **DESCENTE** : pour la descente, descendez normalement le long de l'échelle ou sur les barreaux du rail de l'échelle à un rythme régulier. Si le coulisseau se verrouille sur le câble, déplacez-vous légèrement vers le haut pour libérer le coulisseau puis poursuivez la descente.

Étape 11. S'arrêter à un emplacement non désigné : le coulisseau Cabloc ou Cabloc Pro ne doit pas être utilisé comme un dispositif de positionnement. Lorsque les utilisateurs s'arrêtent ou se reposent durant une montée, ils doivent ;

1. Utiliser un dispositif de positionnement approuvé ou s'arrêter au niveau d'une plateforme indiquée.
2. Rester en contact avec l'échelle en permanence, avec les mains et les pieds.
3. Pousser le coulisseau au-dessus de la position poitrine afin que la came soit activement engagée sur le câble avant d'attacher un dispositif de positionnement de travail.

INSPECTION : Afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, le système Cabloc doit être inspecté conformément aux instructions du tableau 1 aux fréquences indiquées.

IMPORTANT : Consignez les résultats de l'inspection dans la rubrique Examen périodique et historique des réparations du « Mode d'emploi général d'utilisation et d'entretien ».

IMPORTANT : Si le système Cabloc a subi un arrêt de chute ou des forces d'impact, il doit être inspecté selon les instructions portées au tableau 1 avant toute utilisation ultérieure.

DÉFAUTS : Si l'inspection ou le fonctionnement révèle des défauts ou des dommages, il faut alors retirer et remplacer les composants défectueux ou endommagés.

IMPORTANT : Capital Safety ou les parties autorisées par écrit sont les seules habilitées à fournir des composants de rechange pour le système de sécurité Cabloc.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS : les directives pour l'entretien et les réparations sont les suivantes :

- Le système Cabloc est pratiquement exempt de maintenance selon l'environnement. Le système peut avoir besoin d'un nettoyage de temps à autre. Celui-ci peut se faire à l'aide d'une brosse souple, d'eau chaude et d'un détergent doux. Assurez-vous de rincer les pièces abondamment avec une grande quantité d'eau propre. Bien que le système soit hautement résistant aux produits chimiques et aux conditions environnementales, prenez soin de ne pas le contaminer avec des acides, du bitume, du ciment, du chlorure, de la peinture ou des produits de nettoyage agressifs.
- Les pièces en acier inoxydable sont particulièrement sensibles à la corrosion par piqûre de chlore, ainsi évitez une exposition à ce type d'environnement. Si le système est susceptible d'être contaminé, veuillez demander conseil auprès de votre installateur agréé Capital Safety ou de Capital Safety.
- Dans des endroits où de la glace peut se former, il faut veiller à retirer ces dépôts sur le système. Lorsque le coulisseau n'est pas utilisé, il doit être rangé conformément aux recommandations de *stockage* suivantes.

STOCKAGE : Stockez le coulisseau Cabloc dans un endroit propre, sec et chaud. Évitez les lieux contenant des émanations chimiques. Examinez soigneusement le coulisseau après un stockage prolongé. Nettoyez et entreposez le harnais de maintien et les composants du système associés conformément aux instructions du fabricant.

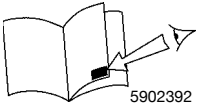
Tableau 1 - Feuille de contrôle de l'entretien

Composant :	Inspection :	Chaque année	Après une chute	Oui / Non
Le système	Inspection visuelle. Vérifiez le système pour détecter des signes de cas de chute.	X	X	
	Vérifiez que l'étiquette du système est présente et lisible.	X	X	
	Vérifiez tous les composants pour détecter des signes d'usure, de rouille ou de forte corrosion.	X	X	
	Vérifiez que tous les composants sont isolés des métaux non similaires.	X	X	
	Vérifiez l'intégrité de la structure.	X	X	
	Vérifiez que les goupilles fendues sont présentes et en bon état	X	X	
	Vérifiez que les fixations sont serrées correctement. Utilisez une clé dynamométrique selon les besoins.	X	X	
	Nettoyez le système si nécessaire.	X	X	
	Vérifiez l'état du câble concernant les frottements, la corrosion, les signes de contamination et de dommage.	X	X	
	Vérifiez la tension du câble.	X	X	
	Inspectez les supports pour y déceler toute trace d'usure, de corrosion ou de rouille. Recherchez les craquelures, pliures ou dommages pouvant affecter la puissance ou le fonctionnement du système.	X	X	
	Vérifiez que les éléments absorbeurs d'énergie en ligne sont intacts	X	X	
	Vérifiez les supports intermédiaires.	X	X	
	Vérifiez que les pinces ne sont pas trop serrées.	X	X	
Coulisseau Cabloc / Cabloc Pro	Vérifiez que le ressort fonctionne en soulevant les leviers à came et en les lâchant ; les leviers à came doivent revenir à la position de départ.	X	X	
	Vérifiez le rivet et les écrous de rivet pour déceler des signes d'usure.	X	X	
	Vérifiez que le doigt du mousqueton s'ouvre, se ferme et se verrouille.	X	X	
	Vérifiez s'il y a des coupures, des abrasions et des effiloches.	X	X	
	Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles au niveau de la connexion entre l'absorbeur d'énergie intégrale et le coulisseau Cabloc et entre l'absorbeur d'énergie intégrale et le mousqueton.	X	X	

IMPORTANT : Des conditions de travail extrêmes (conditions hostiles, utilisation prolongée, etc.) exigent parfois l'augmentation de la fréquence des inspections. **N'UTILISEZ PAS LE SYSTÈME SI VOUS AVEZ LE MOINDRE DOUTE APRÈS QUE LES VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION AIENT ÉTÉ EFFECTUÉES.**

IT **PREMESSA:** le presenti istruzioni descrivono l'installazione e l'uso del sistema cavi verticale Cabloc. Devono essere impiegate nell'ambito di un programma di formazione dei dipendenti, come richiesto dalle direttive CE.

IMPORTANTE: prima di utilizzare questa attrezzatura, occorre riportare le informazioni identificative del prodotto dall'etichetta di installazione e manutenzione nella scheda d'identificazione dell'attrezzatura sul retro delle "Istruzioni generali per l'uso e la manutenzione" (5902392).



RIQUADRI GENERALI DI RIFERIMENTO AL GLOSSARIO: i riquadri bianchi di riferimento al glossario riportati sulla copertina di questo manuale fanno riferimento alle voci del "Glossario" presenti nelle "Istruzioni generali per l'uso e la manutenzione" (5902392).



RIQUADRI GENERALI DI RIFERIMENTO ALLA TABELLA DELLE PARTI: i riquadri neri di riferimento al glossario riportati sulla figura 1 (copertina anteriore) fanno riferimento alle rispettive tabelle delle parti nelle pagine iniziali di questo manuale. Fare riferimento alle tabelle delle parti per dettagli su uso, apprettatura e installazione dei componenti disponibili del sistema verticale Cabloc.

FORMAZIONE: spetta agli utenti delle attrezzature leggere e comprendere le relative istruzioni e addestrarsi all'installazione, all'uso e alla manutenzione corretti. Gli utenti devono essere consapevoli delle conseguenze di un'installazione o di un uso errati delle attrezzature. Questo manuale di istruzioni non sostituisce un programma di formazione. La formazione deve essere fornita periodicamente per garantire la competenza degli utenti.

DESCRIZIONE: il sistema Cabloc (pag. 1) garantisce protezione dalle cadute agli operatori che utilizzano scale fisse o simili strutture di salita. Il sistema Cabloc è composto da una linea vita da 8 mm in acciaio inox o galvanizzata montata verticalmente. Il sistema è fissato alla struttura attraverso sistemi di ancoraggio superiori e inferiori di tipo variabile in funzione della struttura. La linea vita è sostenuta a intervalli regolari da staffe intermedie. Le staffe intermedie aiutano a ridurre i carichi in caso di caduta e consentono installazioni singole di lunghezza maggiore (vedere le tabelle parti per le spaziature).

SCOPO: il sistema Cabloc è progettato per eliminare o ridurre sostanzialmente il rischio di una caduta che porterebbe altrimenti all'infortunio o al decesso degli operai addetti al lavoro su strutture verticali. L'attrezzatura di protezione personale (PPE) selezionata costituisce una parte essenziale del sistema. Indossare sempre un'imbracatura completa con punto di aggancio sullo sterno, in conformità con EN 361 o con la normativa locale in materia. Capital Safety consiglia inoltre che durante l'arrampicata l'utente del sistema indossi un apposito casco conforme alle normative locali.

REQUISITI DEL SISTEMA: pianificare il sistema di protezione anticaduta e il suo impiego prima dell'installazione. Considerare tutti i fattori che possono influire sulla propria sicurezza prima, durante e dopo una caduta. Tenere conto delle considerazioni riportate di seguito:

- **CAPACITÀ DEL SISTEMA:** il sistema Cabloc è progettato per l'utilizzo da parte di 1 utente alla volta. Le capacità di sistema si basano su valori di peso minimo e massimo dell'utente, compresi gli utensili e gli abiti, che vanno dai 50 ai 100 kg.
- **STRUTTURA:** la struttura della scala sulla quale viene installato il sistema Cabloc deve poter sostenere il doppio del carico impiegato dal sistema in caso di caduta (18 kN). La mancata osservanza delle presenti istruzioni può provocare il mancato funzionamento del sistema.
- **TIRANTE D'ARIA DI CADUTA:** il tirante d'aria di caduta tra i piedi dell'operatore e il suolo o altra superficie non deve mai essere inferiore a 2 m. Verificare sempre lo spazio libero necessario sottostante all'utente sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo cosicché, in caso di caduta, non vi sia una collisione con il suolo o con altro ostacolo presente nella traiettoria di caduta.

NOTA: nei primi 2 metri, l'utente potrebbe non essere protetto dall'urto contro il suolo. Occorre prestare particolare attenzione durante salita o discesa.

- **VELOCITÀ DI ARRESTO:** evitare di utilizzare il cursore Cabloc quando la traiettoria di risalita è ostruita. Lavorare in spazi ristretti potrebbe impedire il raggiungimento della velocità di arresto adeguata del cursore in caso di caduta. È necessaria una traiettoria sgombra per garantire un efficace arresto del sistema. Se il cursore viene maneggiato durante l'uso, il funzionamento in sicurezza del meccanismo di frenata potrebbe essere pregiudicato. Di conseguenza, non maneggiare il cursore durante la salita o la discesa. L'apparecchiatura deve essere maneggiata unicamente da una posizione di sicurezza.
- **PERICOLI AMBIENTALI:** l'impiego di questa attrezzatura in aree con rischi ambientali può richiedere ulteriori precauzioni per ridurre la possibilità di lesioni all'utente o danni all'attrezzatura. Tra i pericoli figurano, a puro titolo esemplificativo: calore elevato provocato dalla saldatura o dal taglio di metalli, sostanze chimiche caustiche, acqua di mare, linee ad alta tensione, gas tossici o esplosivi, macchinari in movimento o bordi taglienti.
- **COMPONENTI COMPATIBILI:** il sistema Cabloc è progettato per essere utilizzato solo con componenti e sottosistemi autorizzati da Capital Safety. L'impiego di componenti e sottosistemi non approvati potrebbe compromettere la compatibilità dell'attrezzatura e influire negativamente sulla sicurezza e sull'affidabilità offerte dal sistema completo.

IMPORTANTE: il sistema Cabloc non deve essere impiegato in combinazione con altri sistemi o sottosistemi di protezione anticaduta, se non previa autorizzazione da parte di Capital Safety.

- **COMPATIBILITÀ DEI CONNETTORI:** i connettori impiegati in questo sistema (ganci, moschettoni e anelli a D) devono essere quelli forniti in dotazione o ricambi indicati da Capital Safety. Prestare attenzione alla compatibilità dei ganci con il punto di collegamento. I connettori non compatibili potrebbero sganciarsi (fuoriuscire) accidentalmente. I connettori devono essere di dimensioni, forma e resistenza compatibili. Capital Safety consiglia vivamente l'impiego di connettori a chiusura e bloccaggio

automatici.

- **SUPPORTO PER IL CORPO:** con il sistema Cabloc occorre utilizzare un'imbracatura integrale. L'imbracatura deve essere dotata di un collegamento anteriore adatto per l'arresto delle cadute frontali durante la risalita. Il punto di collegamento dell'imbracatura deve trovarsi al di sopra del centro di gravità dell'operatore. Con il sistema Cabloc non è consentito l'utilizzo di una cintura di posizionamento operativo. In caso di caduta, l'impiego di una cintura in vita potrebbe provocare il rilascio involontario e portare all'eventuale soffocamento a causa del supporto per il corpo inadeguato. Non sostituire l'attrezzatura o i componenti del sistema senza il consenso scritto di Capital Safety.
- **CURSORE CABLOC:** l'accesso al sistema deve avvenire da una posizione di sicurezza. Se necessario, l'utente deve utilizzare altre attrezzature di sicurezza, come un cordino a doppia cima o una piattaforma di accesso, per facilitare l'accesso sicuro al sistema di sicurezza. Il sistema deve sempre essere posizionato in modo tale da ridurre al minimo sia il potenziale di una caduta che la potenziale distanza di caduta. Il cursore Cabloc deve essere utilizzato unicamente con il sistema Cabloc. Non aggiungere ulteriori connettori o cordini che potrebbero aumentare la distanza di caduta.
- **INSTALLAZIONE:** a pagina 1 vengono illustrate due installazioni tipiche del sistema. In caso di installazione errata del sistema sussiste pericolo di morte. Accertarsi di disporre di tutti gli utensili e delle informazioni necessarie per una corretta installazione dell'articolo. Pianificare l'installazione in modo tale da ridurre al minimo la quantità di tempo trascorsa in altezza e incrementare la sicurezza.
- **COMPONENTI:** a pagina 1 e nelle successive tabelle delle parti sono illustrati i componenti disponibili utilizzati per costruire il sistema Cabloc. I componenti utilizzati varieranno a seconda dell'applicazione specifica.
- **REQUISITI DI COPPIA DEI DISPOSITIVI DI FISSAGGIO:** durante l'installazione del sistema Cabloc, è necessario serrare i dispositivi di fissaggio dei diversi componenti ai valori di coppia indicati nella rispettiva tabella delle parti.

AVVERTENZA: usare estrema cautela durante l'installazione del sistema Cabloc. Indossare dispositivi di protezione individuale, compresi occhiali di protezione e scarpe con punta in ferro. Durante i lavori in quota, usare sempre un sistema d'arresto caduta che includa un'imbracatura integrale e un dispositivo anticaduta retrattile (Self-Retracting Lifeline - SRL) o un cordino assorbitore di energia. Il sistema d'arresto anticaduta deve essere collegato a un ancoraggio idoneo. NON collegare il sistema d'arresto anticaduta a un sistema Cabloc parzialmente installato. Usare cautela quando si lavora in prossimità di linee di alimentazione elettrica. Il sistema Cabloc è conduttivo.

A pagina 1 sono illustrati i componenti installati nel sistema verticale Cabloc. Nonostante i componenti siano diversi, le procedure di installazione per il sistema Cabloc sono simili per tutte le applicazioni. Durante l'installazione del sistema Cabloc, si raccomanda di installare il sistema sulla struttura iniziando dall'estremità superiore. Di seguito sono descritte le fasi essenziali di installazione del sistema Cabloc:

- Fase 1. Posizionare e montare l'ancoraggio superiore (TA - top anchor):** montare l'ancoraggio superiore sulla scala.
- Fase 2. Fissare il cavo:** passare il capocorda a redancia attraverso la catena formando un anello e fissarlo all'ancoraggio superiore come illustrato servendosi dell'apposito perno in dotazione. Nota: in caso di utilizzo delle staffe intermedie (6191002/61910), è consigliabile farle scorrere sul cavo e tenerle in posizione mediante un sistema anticaduta scorrevole prima di fissare l'estremità superiore del cavo all'ancoraggio superiore. Ciò consente di agganciarli alla scala durante la discesa.
- Fase 3. Fissare le staffe intermedie (CG/IB - intermediate brackets):** montare il passacavo o le staffe sul piolo della scala.
- Fase 4. Montare l'ancoraggio inferiore (BA - bottom anchor):** montare l'ancoraggio inferiore sul sistema. Inserire l'anello di agganciamento inferiore nell'ancoraggio inferiore, montare la redancia sull'anello e far passare il cavo formando un anello. Dopodiché, fissare gli appositi morsetti per tenere il cavo in posizione. Stringere il dado fino a quando la scanalatura non penetra, indicando il raggiungimento della tensione. Terminare l'installazione aggiungendo la protezione cavo.
- Fase 5. (Opzionale) Perni a bordatura esagonale:** in caso di utilizzo di un perno sul fondo del sistema, bordarlo esagonalmente e inserirlo nell'ancoraggio inferiore (rivolgersi a Capital Safety per gli utensili e le specifiche di bordatura esagonale). Stringere il dado mediante chiavi da 12mm e 19mm fino a quando la scanalatura non penetra, indicando il raggiungimento della tensione. Terminare l'installazione aggiungendo la protezione cavo.
- Fase 6. (Opzionale) Montare l'ancoraggio universale:** la staffa universale può essere montata sia nella parte superiore che in quella inferiore del sistema. Fissare il tensionatore come illustrato e farvi passare il cavo attraverso formando un anello. Dopodiché, fissare gli appositi morsetti per tenere il cavo in posizione. Ruotare il tenditore per tendere il cavo fino a quando l'indicatore di tensione non ruota liberamente, indicando il raggiungimento della tensione. Terminare

l'installazione aggiungendo la protezione cavo.

FUNZIONAMENTO: di seguito sono descritte le procedure generali di utilizzo del sistema Cabloc.

AVVERTENZA: prima di ogni utilizzo, ispezionare accuratamente il sistema Cabloc come da istruzioni di seguito e indossare un'imbracatura integrale. L'imbracatura deve essere esaminata prima di ogni utilizzo seguendo le istruzioni del produttore. L'imbracatura deve essere adeguatamente regolata in modo tale che sia aderente e non deve essere utilizzata se lenta. (Tabella 1).

Fase 7. Controlli preliminari - il sistema: prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente il sistema Cabloc

- 1) Verificare che non vi siano segni evidenti di danni al sistema, quali crepe, torsioni o cedimento eccessivo del cavo, oppure staffe danneggiate.
- 2) Verificare che il disco fissato al tensionatore sia libero di ruotare. Per sistemi con anello di ancoraggio inferiore, verificare che la scanalatura sia visibile sull'ancoraggio inferiore.
- 3) Verificare sempre lo spazio libero richiesto sotto all'utente per garantire che non vi siano collisioni con il suolo o altri ostacoli lungo la traiettoria di caduta.
- 4) Controllare sull'etichetta del sistema il numero massimo di utenti e la validità della certificazione del sistema.

Fase 8. Controlli preliminari - il cursore: prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente il cursore

- 1) Verificare il funzionamento della molla sollevando i bracci della camma e lasciandoli andare: i bracci devono scattare indietro.
- 2) Verificare che non vi siano segni di danni sul rivetto e i dadi del rivetto.
- 3) Verificare che l'attacco del moschettone si apra, si chiuda e si blocchi.
- 4) Verificare che non vi siano tagli, abrasioni e sfilacciamenti.
- 5) Verificare che non vi siano danni evidenti al collegamento tra l'assorbitore di energia integrale e il cursore Cabloc e tra l'assorbitore di energia integrale e il moschettone.
- 6) Verificare che l'elemento assorbitore di energia sia intatto, in buone condizioni e non sia stato attivato.

Fase 9. Fissaggio al sistema - cursore Cabloc:

- 1) Togliere il moschettone.
- 2) Premere la camma il più possibile verso l'alto e accertarsi che la freccia sul cursore sia rivolta verso l'alto.
- 3) Inserire il cavo nel vano orizzontale, con il dispositivo sul lato.
- 4) Riportare il Cabloc in posizione verticale. Il cursore si posizionerà automaticamente sul cavo.
- 5) Bloccare il dispositivo riposizionando il moschettone.
- 6) Premere l'attacco del moschettone verso l'alto, ruotare in senso orario e aprire. Passare il punto di agganciamento della propria imbracatura attraverso l'attacco e lasciare andare. Il moschettone si blocca automaticamente.
- 7) Ora si è agganciati al sistema Cabloc. Per rimuovere il dispositivo, seguire la medesima procedura secondo la sequenza inversa.

Fase 9. Fissaggio al sistema - Cabloc Pro:

- 1) Ispezionare visivamente Cabloc Pro per verificare che non vi siano segni di danni o perdita di funzionalità.
- 2) Verificare che il dispositivo sia orientato correttamente per l'agganciamento. Cercare la freccia SU sulle piastre di alluminio.
- 3) Tenendo il dispositivo con entrambe le mani, estrarre e quindi tirare indietro e trattenere la leva della piastra di bloccaggio con il pollice.
- 4) Tirare indietro il passacavo e, accertandosi che la camma non sia innestata, far passare il cavo attraverso l'apertura sul lato del dispositivo.
- 5) Lasciare andare il dispositivo. Il dispositivo si blocca automaticamente sul cavo.
- 6) Quando non è in uso, la camma trattiene Cabloc Pro sul cavo tirando il moschettone verso il basso.
- 7) A patto che siano stati eseguiti gli altri controlli preliminari indicati nel capitolo 5 del presente manuale, agganciare ora l'imbracatura al sistema mediante il gancio a moschettone integrale a triplo blocco.
- 8) Premere l'attacco zigrinato del moschettone verso l'alto, ruotare in senso orario e aprire. Passare l'anello D toracico anteriore della propria imbracatura attraverso l'attacco e lasciare andare. Il moschettone si blocca automaticamente.
- 9) Per rimuovere il dispositivo, seguire la medesima procedura di cui sopra.

- **IMPORTANTE:** non si deve mai utilizzare un cordino per agganciarsi al sistema Cabloc durante l'arrampicata. L'utilizzo di un cordino riduce la funzionalità del cursore e in caso di caduta aumenta la distanza di caduta libera e il carico esercitato sul sistema e sull'utente.

Fase 10. Salire e scendere dalla struttura come segue:

- **ASCESA:** salire nel modo metodico consigliato, ovvero due mani un piede, una mano due piedi, e ricordare che la manomissione di qualunque parte di qualunque dispositivo di sicurezza espone l'utente a un pericolo.
- **DISCESA:** nella fase di discesa, scendere normalmente dalla scala o dai pioli del montante della scala, con ritmo costante. Se il cursore si blocca sul cavo, muoversi leggermente verso l'alto per rilasciarlo e quindi continuare a scendere.

Fase 11. Sosta in una posizione non designata: il cursore Cabloc o Cabloc Pro non deve essere usato come dispositivo di posizionamento operativo. In caso di fermata o di sosta durante una salita, l'utente deve:

1. Servirsi di un dispositivo di posizionamento operativo omologato o fermarsi sulla piattaforma di sosta designata.
2. Rimanere in contatto positivo con la scala in ogni momento, con entrambe le mani e i piedi.
3. Premere il cursore sopra la posizione del torace, cosicché la camma sia attivamente innestata nel cavo prima di agganciare un dispositivo di posizionamento operativo.

ISPEZIONE: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, è necessario ispezionare il sistema Cabloc seguendo le istruzioni indicate nella tabella 1 alle frequenze indicate.

IMPORTANTE: registrare i risultati dell'ispezione nel registro degli esami periodici e delle riparazioni che si trova nelle "Istruzioni generali per l'uso e la manutenzione".

IMPORTANTE: se il sistema di sicurezza Cabloc è stato soggetto a un arresto caduta o a forze di impatto, è necessario ispezionarlo seguendo le istruzioni riportate nella tabella 1 prima di qualsiasi uso futuro.

DIFETTI: se l'ispezione o l'uso rivelano una condizione di difetto o danno, rimuovere e sostituire i componenti difettosi o danneggiati.

IMPORTANTE: solo Capital Safety, o parti provviste di autorizzazione scritta, devono fornire componenti sostitutivi per il sistema Cabloc.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA: le linee guida per manutenzione e assistenza sono riportate di seguito:

- Il sistema Cabloc è virtualmente privo di manutenzione, in funzione delle condizioni ambientali. Occasionalmente, il sistema può necessitare di pulizia. La pulizia deve essere effettuata con una spazzola morbida, acqua calda e un detergente neutro. Accertarsi che le parti siano completamente risciacquate con abbondante acqua pulita. Sebbene sia altamente resistente alle sostanze chimiche e agli agenti ambientali, adottare ogni precauzione per evitare di contaminare il sistema con acidi, bitume, cemento, cloro, vernice o fluidi detergenti aggressivi.
- Le parti in acciaio inox sono particolarmente sensibili alla corrosione da cloro; evitare quindi l'esposizione a questo tipo di condizioni ambientali. Qualora sia probabile che il sistema sia contaminato, rivolgersi al proprio installatore Capital Safety certificato o a Capital Safety per assistenza.
- In aree in cui si potrebbe formare del ghiaccio, togliere il ghiaccio dal sistema. Quando non viene utilizzato, il cursore deve essere conservato seguendo le seguenti raccomandazioni di *Stoccaggio*.

STOCCAGGIO: conservare il cursore Cabloc in un ambiente pulito, asciutto e caldo. Evitare zone con vapori chimici. Dopo un periodo di stoccaggio prolungato, ispezionare attentamente il cursore. Pulire e conservare il supporto per il corpo e i componenti del sistema associati in base alle istruzioni del produttore.

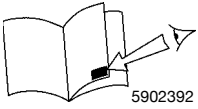
Tabella 1 - Scheda controlli di manutenzione

Componente:	Ispezione:	Ogni anno	Dopo una caduta	Si/No
Il sistema	Ispezione visiva. Verificare che il sistema non presenti segni di caduta.	X	X	
	Verificare che la targhetta del sistema sia presente e leggibile.	X	X	
	Verificare che su tutti i componenti non vi siano segni di danni, ruggine o forte corrosione.	X	X	
	Verificare che tutti i componenti siano isolati da metalli dissimili.	X	X	
	Verificare l'integrità della struttura.	X	X	
	Verificare che le coppiglie siano presenti e in buone condizioni.	X	X	
	Verificare che i dispositivi di fissaggio presentino il serraggio corretto. Usare una chiave dinamometrica secondo necessità.	X	X	
	Pulire il sistema secondo necessità.	X	X	
	Verificare le condizioni del cavo e accertarsi che non vi siano segni di usura, corrosione, contaminazione e danni.	X	X	
	Controllare la tensione del cavo.	X	X	
	Verificare che le staffe non siano danneggiate, corrose o arrugginite. Assicurarsi che non vi siano ammaccature, piegamenti o segni di usura che potrebbero compromettere l'uso e le funzionalità del sistema.	X	X	
	Verificare che gli elementi assorbitori di energia siano intatti.	X	X	
	Controllare le staffe di montaggio intermedie.	X	X	
	Verificare che i morsetti non presentino un serraggio eccessivo.	X	X	
Cursore Cabloc / Cabloc Pro	Verificare il funzionamento della molla sollevando i bracci della camma e lasciandoli andare: i bracci devono scattare indietro.	X	X	
	Verificare che non vi siano segni di danni sul rivetto e i dadi del rivetto.	X	X	
	Verificare che l'attacco del moschettone si apra, si chiuda e si blocchi.	X	X	
	Verificare che non vi siano tagli, abrasioni e sfilacciamenti.	X	X	
	Verificare che non vi siano danni evidenti al collegamento tra l'assorbitore di energia integrale e il cursore Cabloc e tra l'assorbitore di energia integrale e il moschettone.	X	X	

IMPORTANTE: condizioni d'uso estreme (ambienti ostili, uso prolungato, ecc.) possono richiedere ispezioni più frequenti. **NON UTILIZZARE IL SISTEMA QUALORA PERMANGANO DUBBI AL TERMINE DEI CONTROLLI PRELIMINARI.**

VORWORT: In dieser Anleitung werden Montage und Einsatz des vertikalen Kabelsystems Cabloc beschrieben. Sie sollte als Teil des Mitarbeiter-Schulungsprogramms, wie durch den CE-Standard vorgeschrieben, verwendet werden.

WICHTIG: Tragen Sie vor der Verwendung dieser Ausrüstung die Informationen zur Produktidentifikation vom Installations- und Wartungsetikett auf dem Blatt zur Identifikation der Ausrüstung am Ende der „Gebrauchsanweisung und Wartungshinweise“ (5902392) ein.



ALLGEMEINE GLOSSAR-HINWEISKÄSTCHEN: Die weißen Glossar-Hinweiskästchen auf dem Deckblatt dieser Anweisung beziehen sich auf Glossar-Begriffe im Dokument „Gebrauchsanweisung und Wartungshinweise“ (5902392).



TEILETABELLE-HINWEISKÄSTCHEN: Die schwarzen Glossar-Hinweiskästchen in Abbildung 1 (Deckblatt) beziehen sich auf die Teiletabellen auf den ersten Seiten dieses Handbuchs. In diesen Tabellen finden Sie Details zur Verwendung, Größe und Montage der verfügbaren Komponenten für das Cabloc-System.

SCHULUNG: Es liegt in der Verantwortung des Benutzers dieser Ausrüstung, die Anweisungen zu verstehen und sich in die korrekte Installation, Verwendung und Wartung dieser Ausrüstung einweisen zu lassen. Benutzer müssen sich der Folgen einer falschen Montage oder Verwendung dieser Ausrüstung bewusst sein. Diese Anleitung ist kein Ersatz für ein Schulungsprogramm. Regelmäßige Schulungen sind erforderlich, damit eine fachgerechte Verwendung durch den Benutzer stets gewährleistet ist.

BESCHREIBUNG: Das Cabloc-System (Seite 1) bietet Fallschutz für Personen, die an fest installierten Leitern oder anderen Kletterstrukturen aufsteigen müssen. Das Cabloc-System besteht aus einem vertikal montierten 8 mm (5/16") Sicherungsseil aus Edelstahl oder galvanisiertem Stahl. Das System wird über einen oberen und einen unteren Anker an der Struktur befestigt. Die Art der Verankerung variiert dabei je nach Struktur. Das Sicherungsseil wird in regelmäßigen Abständen durch Zwischenlaschen gehalten. Die Zwischenlaschen tragen zur Verringerung der Last im Falle eines Absturzes bei und ermöglichen längere Einzelinstallationen (für Abstände siehe Teiletabelle).

VERWENDUNGSZWECK: Das Cabloc-System wurde entwickelt, um das Risiko eines Absturzes, der zu Verletzungen oder zum Tod von Personen führen würde, die an vertikalen Strukturen arbeiten, auszuschließen oder deutlich zu verringern. Die ausgewählte persönliche Schutzausrüstung (Personal Protection Equipment, PPE) bildet einen wichtigen Bestandteil des Systems. Tragen Sie stets Ganzkörperauffanggurte mit Befestigungspunkt im Brustbereich gemäß EN 361 oder der geltenden nationalen Normen. Capital Safety empfiehlt dem Benutzer beim Klettern zudem das Tragen eines Kletterhelms, der den nationalen Normen entspricht.

TECHNISCHE ANFORDERUNGEN: Planen Sie das Fallschutzsystem und dessen Einsatz bereits vor der Montage. Berücksichtigen Sie alle Einflussfaktoren, die Ihre Sicherheit vor, während und nach einem Absturz beeinträchtigen könnten. Dazu gehören unter anderem:

- **SYSTEMKAPAZITÄT:** Das Cabloc-System ist auf die Benutzung durch jeweils eine Person ausgelegt. Die Systemkapazitäten sind auf ein Mindest- bzw. Höchstgewicht des Benutzers einschließlich Werkzeugen und Bekleidung von 50 kg bis 100 kg (110 lb - 220 lb) ausgelegt.
- **STRUKTUR:** Die Struktur, an der das Cabloc-System installiert wird, muss geeignet sein, mindestens der doppelten der durch das Sicherungssystem bei einem Absturz verursachten Belastung standzuhalten (18 kN/4050 lbf). Das Nichtbeachten dieser Richtlinien kann zum Versagen des Sicherungssystems führen.
- **FALLRAUM:** Der Fallraum unter den Füßen des Benutzers bis zum Boden oder einer anderen Oberfläche muss mindestens 2 m (7 ft) betragen. Prüfen Sie am Arbeitsplatz stets den erforderlichen Fallraum unter dem Benutzer, bevor Sie das System verwenden. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass bei einem Absturz keine Kollision mit dem Boden oder einem Objekt im Fallweg erfolgt.

HINWEIS: Auf den ersten 2 Metern (7 ft) ist der Benutzer ggf. nicht vor einer Kollision mit dem Boden geschützt. Aufstieg und Abstieg sollten unter erhöhter Vorsicht erfolgen.

- **BLOCKIERGESCHWINDIGKEIT:** Vermeiden Sie die Benutzung der Cabloc-Laufkatze in Situationen, bei denen der Steigpfad blockiert ist. Beim Arbeiten auf beengtem Raum ist es möglich, dass im Fall eines Sturzes die Geschwindigkeit nicht ausreicht, um die Laufkatze zu arretieren. Eine freie Fallstrecke ist unbedingt erforderlich, damit ein zuverlässiges Blockieren des Sicherungssystems gewährleistet werden kann. Einstellungen an der Laufkatze während der Verwendung können die Betriebssicherheit des Bremsmechanismus. Nehmen Sie daher bei Auf- und Abstieg keine Einstellungen an der Laufkatze vor. Einstellungen am Gerät müssen an einer sicheren Position erfolgen.
- **UMWELTGEFAHREN:** Die Verwendung dieser Ausrüstung in Bereichen mit Umweltgefahren kann zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erfordern, um die Verletzungsgefahr für den Benutzer und Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden. Zu den Gefahren zählen unter anderem: große Hitze durch Schweißen oder Metallschneiden, ätzende Chemikalien, Meerwasser, Hochspannungsleitungen, explosive oder giftige Gase, bewegliche Maschinen, scharfe Kanten.
- **KOMPATIBILITÄT DER KOMPONENTEN:** Das Cabloc-System ist für den ausschließlichen Gebrauch mit Komponenten und Untersystemen vorgesehen, die von Capital Safety zugelassen sind. Die Verwendung nicht zulässiger Komponenten und Teilsysteme kann die Kompatibilität der Ausrüstung gefährden und die Sicherheit und Zuverlässigkeit des gesamten Sicherungssystems beeinträchtigen.

WICHTIG: Das Cabloc-System darf nicht in Verbindung mit einem anderen Absturzschutzsystem oder Teilsystem verwendet werden, es sei denn, dies wurde von Capital Safety autorisiert.

- **KOMPATIBILITÄT DER ANSCHLÜSSE:** Die mit diesem System verwendeten Anschlüsse (Haken, Karabiner, Auffangösen) müssen im Lieferumfang des Sicherungssystems enthalten oder von Capital Safety genehmigte Ersatzteile sein. Prüfen Sie die Kompatibilität der Haken und des Verbindungspunktes sorgfältig. Nicht kompatible Anschlüsse können sich versehentlich lösen (ausrollen). Anschlüsse müssen in Größe, Form und Belastbarkeit kompatibel sein. Capital Safety empfiehlt die Verwendung von selbstschließenden/selbstsichernden Anschlüssen.
- **KÖRPERSTÜTZE:** Mit dem Cabloc-System sind Auffanggurte zu verwenden. Der Auffanggurt muss an der Vorderseite über eine Befestigung verfügen, die zur Absturzsicherung beim Steigen auf der Leiter geeignet ist. Der Verbindungspunkt des Auffanggurtes muss sich oberhalb des Körperschwerpunktes des Benutzers befinden. Ein Gurt zur Arbeitspositionierung ist für die Verwendung mit dem Cabloc-System nicht zulässig. Im Falle eines Sturzes kann sich ein Haltegurt möglicherweise unbeabsichtigt lösen und aufgrund einer ungeeigneten Körperstütze ein Ersticken verursachen. Der Austausch von Ausrüstung oder Systemkomponenten darf nicht ohne schriftliches Einverständnis von Capital Safety erfolgen.
- **CABLOC-LAUFKATZE:** Begeben Sie sich nur ausgehend von einer sicheren Position in das Sicherungssystem. Bei Bedarf sollte der Benutzer weitere Sicherheitsvorrichtungen wie ein Y-Sicherheitsseil oder eine Zugangsplattform verwenden, damit ein sicherer Einstieg in das Sicherungssystem möglich ist. Das Sicherungssystem muss stets so positioniert werden, dass sowohl das Absturzpotenzial, als auch die potenzielle Fallhöhe minimiert werden. Die Cabloc-Laufkatze darf nur mit dem Cabloc-System verwendet werden. Fügen Sie niemals Anschlüsse oder Sicherungsseile hinzu, die die Fallhöhe vergrößern können.
- **MONTAGE:** Auf Seite 1 sind zwei typische Montagearten des Sicherungssystems abgebildet. Wird das Sicherungssystem nicht richtig montiert, besteht Lebensgefahr. Stellen Sie sicher, dass Sie Zugriff auf alle Werkzeuge und Informationen haben, die für die erfolgreiche Installation des Produkts erforderlich sind. Planen Sie die Montage, um die Arbeitszeit in der Höhe zu minimieren und die Sicherheit zu verbessern.
- **KOMPONENTEN:** Auf Seite 1 und in den folgenden Teiletabellen sind die verfügbaren Komponenten für den Aufbau des Cabloc-Systems abgebildet. Die zu verwendenden Komponenten hängen von der konkreten Anwendung ab.
- **BEI DER MONTAGE DES FESTEN:** Cabloc-Systeme müssen die Befestigungen an den verschiedenen Komponenten mit den Drehmomenten angezogen werden, die in der jeweiligen Teiletabelle angegeben sind.

WARNUNG: Gehen Sie bei der Installation des Cabloc-Systems besonders vorsichtig vor. Tragen Sie Schutzkleidung einschließlich Schutzbrille und Stahlkappenschuhen. Verwenden Sie für Arbeiten in der Höhe stets das aus Auffanggurt und Höhensicherungsgerät (SRL) oder Energy Absorbing Lanyard bestehende Fallsicherungsgerät. Das Fallsicherungsgerät muss dabei entsprechend verankert werden. Schließen Sie das Fallsicherungsgerät NICHT an ein nur teilweise montiertes Cabloc-System an. Gehen Sie beim Arbeiten in der Nähe von Stromleitungen vorsichtig vor. Das Cabloc-System ist leitend.

Auf Seite 1 sind die installierten Komponenten des vertikalen Cabloc-Systems abgebildet. Die Montage des Cabloc-Systems ist trotz unterschiedlicher Komponenten für beide Anwendungen ähnlich. Mit der Montage des Cabloc-Systems an der Struktur sollte am oberen Ende der Struktur begonnen werden. Die grundlegenden Schritte zur Montage des Cabloc-Systems lauten wie folgt:

Schritt 1. Positionieren und Befestigen des oberen Ankers (OA): Montieren Sie den oberen Anker an der Leiter.

Schritt 2. Anbringen des Kabels: Führen Sie den Kabelschuh-Abschluss durch den Schäkel und befestigen Sie ihn mit dem beiliegenden Schäkelstift am oberen Anker (siehe Abbildung). Hinweis: Bei Verwendung von Zwischenlaschen (6191002/61910) empfiehlt es sich, diese auf das Kabel zu schieben und mit einem Kabel-/Seilgreifer zu fixieren, bevor das obere Kabelende am oberen Anker befestigt wird. Auf diese Weise können Sie die Zwischenlaschen beim Abstieg an der Leiter befestigen.

Schritt 3. Befestigen der Zwischenlaschen (KF/ZL): Bringen Sie die Kabelführung oder die Laschen an den Leitersprossen an.

Schritt 4. Installieren des unteren Ankers (UA): Bringen Sie den unteren Anker am Sicherungssystem an. Führen Sie den unteren Befestigungsring in den unteren Anker ein, schieben Sie den Kabelschuh auf den Ring und führen Sie das Kabel hindurch. Bringen Sie dann die Kabelklammern an, um das Kabel zu positionieren. Ziehen Sie die Mutter fest, bis die Nut hindurchgezogen wird. Dies weist darauf hin, dass die richtige Spannung erreicht wurde. Bringen Sie die Kabelabdeckung an, um die Montage abzuschließen.

Schritt 5: (Optional) Sechskant-Gesenkbolzen: Bei Verwendung eines Bolzens am unteren Ende des Sicherungssystems muss es sich um einen Sechskant-Gesenkbolzen handeln, den Sie in den unteren Anker einführen (Informationen zu den entsprechenden Werkzeugen und Spezifikationen erhalten Sie von Capital Safety). Ziehen Sie die Mutter mit den entsprechenden Schlüsseln (12 mm und 19 mm) fest, bis die Nut hindurchgezogen wird. Dies weist darauf hin, dass die richtige Spannung erreicht wurde. Bringen Sie die Kabelabdeckung an, um die Montage abzuschließen.

Schritt 6: (Optional) Installieren des Universalankers: Die Universalklammer kann oben und unten am Sicherungssystem angebracht werden. Bringen Sie den Spanner wie gezeigt an, und führen Sie das Kabel hindurch. Bringen Sie dann die Kabelklammern an, um das Kabel zu positionieren. Drehen Sie die Spannschraube, um das Kabel so weit zu spannen, dass sich die Spannungsanzeige frei drehen lässt. In diesem Fall wurde die richtige Spannung erreicht. Bringen Sie die Kabelabdeckung an, um die Montage abzuschließen.

BEDIENUNG: Allgemeine Vorgehensweisen bei der Verwendung des Cabloc-Systems:

WARNUNG: Prüfen Sie das Cabloc-System nach den folgenden Anweisungen, und verwenden Sie Ganzkörperauffanggurte. Die Auffanggurte müssen vor jedem Einsatz nach den Anweisungen des Herstellers geprüft werden. Die Auffanggurte müssen korrekt angepasst werden, damit sie richtig sitzen. Sie dürfen nicht verwendet werden, wenn sie lose sind (Tabelle 1).

Schritt 7. Prüfungen vor der Verwendung – Das Sicherungssystem: Prüfen Sie das Cabloc-System vor jedem Einsatz sorgfältig.

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Sicherungssystem keine offensichtlichen Beschädigungen aufweist, z. B. Brüche, Knicke oder übermäßiges Durchhängen des Kabels bzw. beschädigte Klammern.
- 2) Prüfen Sie, ob sich die Scheibe am Spanner frei drehen lässt. Stellen Sie bei einem Sicherungssystem mit unterem Ankerring sicher, dass die Nut am unteren Anker sichtbar ist.
- 3) Prüfen Sie stets den freien Platz unter dem Benutzer, um sicherzustellen, dass es im Fallweg nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder mit einem Objekt kommt.
- 4) Prüfen Sie anhand des Systemtypenschildes die maximale Benutzeranzahl und die Gültigkeit der Systemzertifizierung.

Schritt 8. Prüfungen vor der Verwendung – Laufkatze: Prüfen Sie die Laufkatze vor jeder Verwendung sorgfältig.

- 1) Prüfen Sie die Funktion der Feder, indem Sie die Nockenarme anheben und loslassen. Die Arme müssen zurückfedern.
- 2) Prüfen Sie die Nieten und Nietenköpfe auf Beschädigungsanzeichen.
- 3) Prüfen Sie, ob sich der Karabiner öffnen, schließen und verriegeln lässt.
- 4) Prüfen Sie das System auf Schnitte, Abrieb und Auffasern.
- 5) Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen dem integrierten Schockabsorber und der Cabloc-Laufkatze, bzw. zwischen dem integrierten Schockabsorber und dem Karabiner keine sichtbaren Schäden aufweist.
- 6) Stellen Sie sicher, dass das Schockabsorber-Element intakt, in gutem Zustand und noch nicht zum Einsatz gekommen ist.

Schritt 9. Befestigen am System – Cabloc-Laufkatze:

- 1) Entfernen Sie den Karabiner.
- 2) Drücken Sie die Nocken so weit wie möglich nach oben, und stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf der Laufkatze nach oben weist.
- 3) Führen Sie das Kabel in den horizontalen Anschluss ein, sodass sich die Vorrichtung auf der richtigen Seite befindet.
- 4) Bringen Sie das Cabloc-System wieder in die vertikale Position. Die Laufkatze positioniert sich automatisch am Kabel.
- 5) Verriegeln Sie die Vorrichtung, indem Sie den Karabiner wieder anbringen.
- 6) Drücken Sie den Bügel des Karabiners nach oben, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, und öffnen Sie ihn. Führen Sie den Befestigungspunkt Ihrer Auffanggurte durch den Bügel, und lassen Sie los. Der Karabiner wird automatisch verriegelt.
- 7) Sie sind nun mit dem Cabloc-System verbunden. Führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um die Vorrichtung zu entfernen.

Schritt 9. Befestigen am System – Cabloc Pro:

- 1) Prüfen Sie das Cabloc Pro-System visuell auf Anzeichen von Beschädigung und Funktionsverlust.
- 2) Stellen Sie sicher, dass die Vorrichtung zum Befestigen richtig ausgerichtet ist. Suchen Sie nach dem Aufwärtspfeil auf den Aluminiumplatten.
- 3) Halten Sie die Vorrichtung mit beiden Händen, ziehen Sie sie heraus und nach hinten, und halten Sie den Plattenhebel mit dem Daumen fest.
- 4) Ziehen Sie die Kabelführung nach hinten und stellen Sie sicher, dass die Nocke nicht arretiert ist. Führen Sie das Kabel durch die Öffnung an der Seite der Vorrichtung.
- 5) Lassen Sie die Vorrichtung los. Die Vorrichtung wird automatisch am Kabel arretiert.
- 6) Wenn das Cabloc Pro-System nicht verwendet wird, sorgt die Nocke für den Halt am Kabel, indem der Karabiner nach unten gezogen wird.
- 7) Sofern Sie die anderen Vorabprüfungen aus Abschnitt 5 dieses Handbuchs durchgeführt haben, befestigen Sie nun Ihre Auffanggurte mit dem dreifach arretierbaren, integrierten Karabiner am System.

- 8) Drücken Sie den gerändelten Bügel des Karabiners nach oben, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, und öffnen Sie ihn. Führen Sie die vordere Brust-Auffangöse Ihrer Auffanggurte durch den Bügel, und lassen Sie los. Der Karabiner wird automatisch verriegelt.
- 9) Gehen Sie zum Entfernen der Vorrichtung ebenso vor.

- **WICHTIG:** Verwenden Sie niemals ein Sicherungsseil, um das Cabloc-System beim Klettern zu befestigen. Die Verwendung eines Sicherungsseils verringert die Funktionalität der Laufkatze und erhöht bei einem Absturz die Falldistanz, sowie die Belastung für Sicherungssystem und Benutzer.

Schritt 10. Steigen Sie an der Leiter oder Struktur wie folgt auf und ab:

- **AUFSTIEG:** Klettern Sie methodisch und in der empfohlenen Weise, z. B. zwei Hände - ein Fuß, eine Hand - zwei Füße. Denken Sie daran, dass Sie einem Risiko ausgesetzt sind, wenn ein Teil der Sicherheitsvorrichtung beeinträchtigt wird.
- **ABSTIEG:** Klettern Sie in einer normalen Position mit gleichmäßigen Bewegungen an der Leiter oder den Leiterschienenprossen hinab. Falls die Laufkatze am Kabel blockiert, bewegen Sie sich ein wenig nach oben, um die Laufkatze zu entsperren und fahren Sie anschließend mit dem Abstieg fort.

Schritt 11. Verbleib an einer nicht gekennzeichneten Position: Die Cabloc- oder Cabloc Pro-Laufkatze darf nicht für die Arbeitspositionierung verwendet werden. Beim Anhalten oder Ausruhen während des Kletterns ist von den Benutzern Folgendes zu beachten:

1. Verwenden Sie eine angemessene Vorrichtung zur Arbeitspositionierung oder halten Sie bei einer gekennzeichneten Ruheplattform an.
2. Halten Sie den sicheren Kontakt mit der Leiter zu jeder Zeit und mit beiden Händen und Füßen aufrecht.
3. Schieben Sie die Laufkatze über die Brustposition, sodass die Nocke aktiv am Kabel arretiert ist. Bringen Sie erst dann eine Vorrichtung zur Arbeitspositionierung an.

ÜBERPRÜFUNG: Um eine sichere, wirksame Verwendung zu gewährleisten, muss das Cabloc-System gemäß den Anweisungen in Tabelle 1 in den angegebenen Abständen überprüft werden:

WICHTIG: Halten Sie die Ergebnisse der Überprüfung im Übersichtsprotokoll für regelmäßige Überprüfungen und Reparaturen unter „Allgemeine Anweisungen zu Gebrauch und Wartung“ fest.

WICHTIG: Wenn das Cabloc-System einen Sturz aufgefangen hat oder Fallkräften ausgesetzt wurde, sollte es vor dem nächsten Einsatz gemäß den Anweisungen in Tabelle 1 überprüft werden.

SCHÄDEN: Falls bei der Überprüfung oder Verwendung ein Mangel oder Schaden festgestellt wird, entfernen und ersetzen Sie die mangelhaften bzw. beschädigten Komponenten.

WICHTIG: Beziehen Sie die Ersatzteile für das Cabloc-System ausschließlich von Capital Safety bzw. von Anbietern, die ausdrücklich vertraglich autorisiert sind.

WARTUNG: Richtlinien für die Wartung lauten wie folgt:

- Das Cabloc-System ist nahezu wartungsfrei (je nach Umgebung). Das Sicherungssystem muss gelegentlich gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu eine weiche Bürste, warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Stellen Sie sicher, dass die Teile sorgfältig und mit viel klarem Wasser gespült werden. Obwohl die Teile sehr beständig gegenüber Chemikalien und Umgebungseinflüssen sind, müssen Sie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Kontamination des Systems mit Säure, Bitumen, Zement, Chlorid, Farbe oder aggressiven Reinigungsflüssigkeiten zu vermeiden.
- Da Teile aus Edelstahl besonders anfällig für Korrosion durch Chlor ist, sollten Sie einen Kontakt dieser Teile mit Chlor vermeiden. Besteht die Möglichkeit einer Kontamination, wenden Sie sich an Ihren von Capital Safety zertifizierten Installateur oder direkt an Capital Safety.
- Achten Sie in Bereichen, in denen sich Eis bilden kann, darauf, das Sicherungssystem von Eis zu befreien. Wenn die Laufkatze nicht verwendet wird, bewahren Sie diese gemäß den folgenden Empfehlungen zur Lagerung auf.

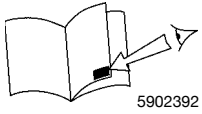
LAGERUNG: Bewahren Sie die Cabloc-Laufkatze an einem sauberen, trockenen, warmen Ort auf. Vermeiden Sie Orte, an denen chemischen Dämpfe auftreten können. Überprüfen Sie die Laufkatze nach langer Lagerung oder Transportdauer gründlich. Reinigen und lagern Sie die zugehörigen Systemkomponenten gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Tabelle 1 – Blatt für die Wartungsprüfung

Komponente:	Überprüfung:	Jährlich	Nach einem Absturz	Ja/Nein
Das Sicherungssystem	Sichtprüfung Prüfen Sie das System auf Anzeichen für einen Absturz.	X	X	
	Prüfen Sie, ob das Typenschild vorhanden und lesbar ist.	X	X	
	Prüfen Sie alle Komponenten auf Zeichen von Beschädigung, Rost oder schwerer Korrosion.	X	X	
	Prüfen Sie, ob alle Komponenten gegenüber anderen Metallarten isoliert sind.	X	X	
	Prüfen Sie die Integrität der Struktur.	X	X	
	Prüfen Sie, ob die Splinte vorhanden und in gutem Zustand sind.	X	X	
	Prüfen Sie, ob die Befestigungen korrekt festgezogen sind. Verwenden Sie bei Bedarf einen Drehmomentschlüssel.	X	X	
	Reinigen Sie das System bei Bedarf.	X	X	
	Prüfen Sie alle Kabel auf Reibverschleiß, Korrosion, Kontaminierung und Beschädigung.	X	X	
	Prüfen Sie die Kabelspannung.	X	X	
	Prüfen Sie die Klammern auf Beschädigungen, Korrosion oder Rost. Achten Sie dabei auf Risse, Biegungen oder Abnutzungserscheinungen, die die Belastbarkeit und den Betrieb des Systems beeinträchtigen können.	X	X	
	Prüfen Sie, ob die integrierten Schockabsorber-Elemente intakt sind.	X	X	
	Prüfen Sie die Zwischenlaschen.	X	X	
	Stellen Sie sicher, dass die Laschen nicht zu fest angezogen sind.	X	X	
Cabloc-Laufkatze/Cabloc Pro	Prüfen Sie, ob die Feder funktioniert, indem Sie die Nockenarme anheben und loslassen. Die Arme müssen zurückfedern.	X	X	
	Prüfen Sie, ob die Nieten und Nietenköpfe frei von Beschädigungsanzeichen sind.	X	X	
	Prüfen Sie, ob sich der Bügel des Karabiners öffnen, schließen und verriegeln lässt.	X	X	
	Prüfen Sie auf Schnitte, Abrieb und Auffasern.	X	X	
	Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen dem integrierten Schockabsorber und der Cabloc-Laufkatze, bzw. zwischen dem integrierten Schockabsorber und dem Karabiner keine sichtbaren Schäden aufweist.	X	X	

WICHTIG: Bei extremen Arbeitsbedingungen (raue Umgebung, lang anhaltende Verwendung etc.) sind eventuell häufigere Überprüfungen erforderlich. VERWENDEN SIE DAS SYSTEM NICHT, WENN NACH DEN PRÜFUNGEN ZWEIFEL BLEIBEN.

IMPORTANTE: antes de usar este equipo, anote la información de identificación del producto que se encuentra en la etiqueta de instalación y reparaciones de la hoja de identificación del equipo, situada en la parte posterior de "Instrucciones generales de uso y mantenimiento" (5902392).



CASILLAS GENERALES DE REFERENCIA AL GLOSARIO: las Casillas blancas de referencia al glosario que están la portada de estas instrucciones hacen referencia a las entradas del "Glosario" en las "Instrucciones generales de uso y mantenimiento" (5902392).



CASILLAS DE REFERENCIA A LAS TABLAS DE PARTES: las Casillas de referencia al glosario negras en la Figura 1 (portada) hacen referencia a las tablas de partes del comienzo de las páginas de este manual. Consulte las tablas de partes para obtener más información sobre el uso, el tamaño y la instalación de los componentes disponibles del sistema vertical Cabloc.

FORMACIÓN: es responsabilidad de los usuarios de este equipo comprender estas instrucciones y recibir formación sobre la instalación, el uso y el mantenimiento adecuado de este equipo. Los usuarios deben conocer las consecuencias de una instalación o un uso inapropiado de este equipo. Este manual de instrucciones no sirve como sustituto de un programa de formación. Es necesario proporcionar formación a los usuarios de forma periódica para garantizar que sean competentes en el uso del equipo.

DESCRIPCIÓN: el sistema Cabloc (Página 1) ofrece protección contra caídas para personas que suben a escaleras fijas o estructuras similares. El sistema Cabloc consta de un anticaídas de 8 mm (5/16") montado de forma vertical de acero inoxidable o galvanizado. Dependiendo de la estructura, el sistema se fija en ésta mediante los diferentes tipos de anclajes superiores e inferiores. El anticaídas se sujeta con soportes intermedios ubicados en intervalos periódicos. Los soportes intermedios reducen las cargas en el caso de una caída y permiten instalaciones individuales más largas (vea la tabla de partes para el espaciado).

OBJETIVO: el sistema Cabloc está diseñado para eliminar o reducir de manera sustancial el riesgo de una caída que de otra manera provocaría daños o la muerte a los operadores que trabajan en estructuras verticales. El equipo de protección personal (EPP) que se seleccione formará una parte esencial del sistema. Lleve siempre un arnés de cuerpo completo con un punto de fijación en el esternón (pecho), de acuerdo con EN 361 o con la norma nacional pertinente. Capital Safety recomienda que el usuario del sistema utilice un casco que cumpla con la norma nacional durante la escalada.

REQUISITOS DEL SISTEMA: antes de la instalación, planifique su sistema de protección contra caídas y cómo lo va a utilizar. Tenga en cuenta todos los factores que afectarán a su seguridad antes, durante y después de una caída. Tenga en cuenta las siguientes consideraciones:

- **CAPACIDAD DEL SISTEMA:** el sistema Cabloc está diseñado para ser utilizado por 1 usuario a la vez. Las capacidades del sistema se basan en el peso mínimo y máximo del usuario, incluidas las herramientas y la ropa: de 50kg (110 lbs) a 100kg (220 lbs).
- **ESTRUCTURA:** la estructura en la que se instala el sistema Cabloc debe ser capaz de soportar como mínimo el doble de las cargas aplicadas por el sistema en caso de caída (18kN / 4050lbf). La falta de cumplimiento de estas directrices puede ocasionar el fallo del sistema.
- **DISTANCIA DE CAÍDA:** la distancia de caída bajo los pies del usuario hasta el suelo u otra superficie debe ser de 2 m (7 ft) como mínimo. Verifique siempre que el usuario cuente con el espacio libre necesario bajo él en su lugar de trabajo antes de su utilización para que, en el caso de una caída, no haya ninguna colisión con el suelo o con otro obstáculo en el trayecto de caída.

NOTA: en los primeros 2 metros (7 ft) el usuario puede no estar protegido frente a los golpes contra el suelo. Hay que tener especial cuidado al subir o bajar.

- **VELOCIDAD DE BLOQUEO:** evite utilizar el deslizador Cabloc en situaciones con obstáculos en el ascenso. Trabajar en espacios muy reducidos o estrechos puede impedir que se alcance la velocidad suficiente para bloquear el deslizador en caso de que se produzca una caída. Es necesario un trayecto sin obstáculos para garantizar el bloqueo correcto del sistema. La manipulación del deslizador durante su uso puede impedir el funcionamiento seguro del mecanismo de freno, por lo tanto no manipule el deslizador durante el ascenso o el descenso. La manipulación del dispositivo se debe realizar desde un lugar seguro.
- **PELIGROS MEDIOAMBIENTALES:** el uso de este equipo en zonas con riesgos propios del entorno puede exigir precauciones adicionales para reducir la posibilidad de lesiones al usuario o de daños al equipo. Algunos de los peligros son: temperaturas altas causadas por trabajos de soldadura o corte de metal, sustancias químicas cáusticas, agua del mar, líneas de alta tensión, gases explosivos o tóxicos, maquinaria móvil y bordes afilados.
- **COMPATIBILIDAD DE COMPONENTES:** el sistema Cabloc está diseñado para su uso con componentes y subsistemas aprobados por Capital Safety. El uso de componentes y subsistemas no aprobados puede poner en peligro la compatibilidad del equipo y afectar la seguridad y la fiabilidad del sistema completo.

IMPORTANTE: el sistema Cabloc no debe utilizarse junto con otro sistema o subsistema de protección contra caídas, salvo que esté autorizado por Capital Safety.

- **COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES:** los conectores utilizados con este sistema (ganchos, mosquetones, anillas en D) deben ser los incluidos con el sistema o los repuestos que especifica Capital Safety. Se debe tener especial cuidado a la hora de garantizar la compatibilidad de los ganchos y el punto de conexión. Los conectores no compatibles pueden desengancharse por accidente (deslizamiento). Los conectores deben ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Capital Safety recomienda encarecidamente el uso de conectores con autocierre o autobloqueo.
- **SUJECCIÓN DEL CUERPO:** con el sistema Cabloc se debe utilizar un arnés de cuerpo completo. El arnés debe estar equipado con un conector delantero adecuado para detención de caídas durante el ascenso de escaleras. El punto de conexión del arnés debe estar situado por encima del centro de gravedad del usuario. No se autoriza la utilización de una correa de posicionamiento de trabajo para el sistema Cabloc. En caso de caída, el uso de un cinturón corporal puede suponer la liberación accidental del sistema y síntomas de asfixia debido a una sujeción inadecuada del cuerpo. No se deben sustituir los componentes del equipo o del sistema sin el consentimiento por escrito de Capital Safety.
- **DESLIZADOR CABLOC:** se debe acceder al sistema desde un lugar seguro. Si es necesario, el usuario debe utilizar otro equipo de seguridad, como una eslinga doble o una plataforma de acceso, para facilitar la conexión sin peligro al sistema de seguridad. El sistema debe estar siempre posicionado de manera tal que minimice tanto una potencial caída como la distancia de caída. El deslizador Cabloc solo se debe utilizar con el sistema Cabloc. Nunca agregue conectores o eslingas adicionales que puedan aumentar la distancia de caída.
- **INSTALACIÓN:** la Página 1 muestra dos instalaciones típicas del sistema. Si el sistema no está correctamente instalado, las vidas corren peligro. Asegúrese de tener acceso a todas las herramientas y la información necesaria para instalar el producto con éxito. Planifique su instalación para minimizar la cantidad de tiempo que trabajará en altura y optimizar la seguridad.
- **COMPONENTES:** la Página 1 y las siguientes tablas de partes ilustran los componentes disponibles que se usan para construir el sistema Cabloc. Los componentes usados variarán con la aplicación específica.
- **REQUISITOS DEL PAR DE TORSIÓN DE LA ABRAZADERA:** al instalar el sistema Cabloc, las abrazaderas de los distintos componentes se deben ajustar con los valores de par de torsión indicados en su respectiva tabla de partes.

ADVERTENCIA: tenga extremo cuidado cuando instale el sistema Cabloc. Utilice un equipo de protección personal que incluya gafas de seguridad y calzado con punta de acero. Siempre utilice un sistema de detención de caídas que tenga un arnés de cuerpo completo y un anticaídas autorretráctil (SRL por sus siglas en inglés), o una eslinga para la absorción de energía cuando trabaje en altura. El sistema de detención de caídas debe estar conectado al anclaje adecuado. NO conecte el sistema de detención de caídas al sistema Cabloc parcialmente instalado. Tenga cuidado cuando trabaje cerca de líneas de alimentación eléctrica; el sistema Cabloc es conductor.

La Página 1 muestra los componentes del sistema vertical Cabloc que están instalados. Si bien los componentes varían, los procedimientos de instalación para el sistema Cabloc son similares para todas las aplicaciones. Cuando instale el sistema Cabloc, se recomienda instalarlo en la estructura comenzando por el extremo superior de la misma. Los pasos básicos para instalar el sistema Cabloc son:

- Paso 1. Posicionamiento y montaje del anclaje superior (AS):** instale el anclaje superior en la escalera.
- Paso 2. Sujeción del cable:** enganche la terminación en ojal del cable a través del grillete y sujételo al anclaje superior como se muestra, utilizando el pasador del grillete que está incluido. Nota: Si está usando soportes intermedios (6191002/ 61910), se recomienda deslizarlos sobre el cable y mantenerlos en su lugar con un agarre de cable o cuerda antes de sujetar la parte superior del cable con el anclaje superior. Esto le permitirá fijarlos en la escalera al descender.
- Paso 3. Sujeción de elementos intermedios (CG/IB):** instale la guía del cable o los soportes sobre el peldaño de la escalera.
- Paso 4. Instalación del anclaje inferior (AI):** instale el anclaje inferior en el sistema. Introduzca la anilla de fijación inferior dentro del anclaje inferior, monte el ojal sobre la anilla y enganche el cable. Luego fije las abrazaderas del cable para mantenerlo en posición. Ajuste la tuerca hasta que la hendidura se estire; esto indica que se logró la tensión deseada. Agregue el recubrimiento del cable para terminar la instalación.
- Paso 5. (Opcional) Perno de expansión hexagonal:** si se utiliza un perno en la parte inferior del sistema, expándalo de forma hexagonal e insértelo dentro del anclaje inferior (contacte a Capital Safety para obtener las herramientas de expansión hexagonales y las especificaciones). Ajuste la tuerca utilizando llaves ajustables de 12 mm y 19 mm hasta que la hendidura se estire indicando que se logró la tensión deseada. Agregue el recubrimiento del cable para terminar la instalación.
- Paso 6. (Opcional) Instalación de un anclaje universal:** el soporte universal se puede instalar tanto en la parte superior como en la inferior del sistema. Coloque el tensor como se muestra y enganche el cable. Luego fije las abrazaderas del cable para mantenerlo en posición. Gire los tensores para ajustar el cable hasta que el indicador de tensión pueda girar libremente, esto indica que se logró la tensión deseada. Agregue el recubrimiento del cable para terminar la instalación.

FUNCIONAMIENTO: los procedimientos generales de uso del sistema Cabloc son los siguientes:

ADVERTENCIA: antes de cada uso inspeccione detenidamente el sistema Cabloc conforme a las siguientes instrucciones y use un arnés de cuerpo completo. Se debe revisar el arnés antes de cada uso siguiendo las instrucciones específicas del fabricante. El arnés se debe ajustar correctamente para que quede ceñido pero cómodo y no debe usarse si está suelto. (Tabla 1)

Paso 7. Revisiones previas al uso - El sistema: antes de cada uso inspeccione atentamente el sistema Cabloc

- 1) Controle que no haya signos evidentes de daños en el sistema como roturas, dobleces, tensión excesiva en el cable o soportes dañados.
- 2) Controle que el disco que se encuentra en el tensor esté libre y pueda girar. Para los sistemas que tienen anillo de anclaje inferior, controle que la hendidura este visible en el anclaje inferior.
- 3) Verifique siempre que el usuario tenga el espacio libre necesario debajo de él para asegurarse de que no se produzca una colisión con el suelo o con otro obstáculo en el trayecto de caída.
- 4) Controle las etiquetas del sistema para determinar la cantidad máxima de usuarios y que la certificación de los sistemas sea válida.

Paso 8. Revisiones previas al uso - Deslizador: antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente el deslizador.

- 1) Controle que el muelle funcione, levante los brazos de la leva y suéltelos, estos deberían volver a ajustarse.
- 2) Controle el remache y sus tuercas en busca de daños.
- 3) Controle que el gatillo del mosquetón se abra, cierre y bloquee.
- 4) Busque cortes, abrasiones y quemaduras.
- 5) Controle que no haya ningún daño visible en la conexión entre el absorbedor de energía integral y el deslizador Cabloc, y entre el absorbedor de energía integral y el mosquetón.
- 6) Controle que el elemento absorbedor de energía esté intacto, en buenas condiciones y que no se haya utilizado.

Paso 9. Sujeción al sistema - Deslizador Cabloc:

- 1) Retire el mosquetón.
- 2) Levante las levas tan alto como sea posible y asegúrese de que la flecha en el deslizador esté mirando hacia arriba.
- 3) Introduzca el cable en la entrada horizontal, con el dispositivo a su lado.
- 4) Vuelva a colocar el Cabloc en posición vertical. El deslizador se posicionará automáticamente en el cable.
- 5) Bloquee el dispositivo volviendo a colocar el mosquetón.
- 6) Empuje el gatillo del mosquetón hacia arriba, gire en sentido horario y luego ábralo. Pase el punto de fijación de su arnés a través de la compuerta y suéltelo. El mosquetón se cerrará automáticamente.
- 7) Ahora se encuentra sujeto al sistema Cabloc. Para quitarse el dispositivo siga los mismos pasos en el orden inverso.

Paso 9. Sujeción al sistema - Cabloc Pro:

- 1) Realice una inspección visual de Cabloc Pro en busca de daños o pérdida de funciones.
- 2) Controle que el dispositivo esté orientado en la posición correcta para la sujeción. Busque la flecha que indica ARRIBA en las placas de aluminio.
- 3) Sosteniendo el dispositivo con ambas manos, tire hacia afuera, luego hacia atrás y mantenga presionada la palanca de la placa de cierre con su pulgar.
- 4) Tire hacia atrás la guía del cable y, asegurándose de que la leva no esté accionada, coloque el cable a través de la apertura al costado del dispositivo.
- 5) Suelte el dispositivo. El dispositivo se queda sujeto automáticamente al cable.
- 6) Cuando no se utiliza, la leva mantiene al Cabloc Pro en el cable presionando al mosquetón.
- 7) Siempre y cuando haya realizado todas las demás revisiones previas al uso que se mencionaron en la sección 5 de este manual, puede ahora sujetar su arnés al sistema utilizando un gancho de mosquetón integral de cierre triple.
- 8) Presione la compuerta estriada del mosquetón hacia arriba, gire en sentido horario y luego ábrala. Pase el anillo delantero en D del pecho de su arnés a través de la compuerta y suéltelo. El mosquetón se cerrará automáticamente.
- 9) Para quitarse el dispositivo siga el mismo proceso de arriba.

- **IMPORTANTE:** nunca utilice una eslinga para sujetarse al sistema Cabloc durante el ascenso. El uso de una eslinga reducirá la funcionalidad del deslizador y, en el caso de una caída, aumentará la distancia de caída libre y la carga para el sistema y el usuario.

Paso 10. Ascienda y descienda por la estructura de la siguiente manera:

- **ASCENSO:** escale de una forma metódica y recomendada, es decir, dos manos un pie, una sola mano dos pies apoyados, y tenga en cuenta que la obstaculización de cualquier parte de un dispositivo de seguridad expone al usuario a un riesgo potencial.
- **DESCENSO:** Para descender, baje normalmente de la escalera o de los peldaños del riel de la escalera a una velocidad constante. Si el deslizador se bloquea en el cable, muévase un poco hacia arriba para liberarlo y continúe con el descenso.

Paso 11. Descansos en posiciones no designadas: el deslizador Cabloc o Cabloc Pro no debe ser utilizado como un dispositivo de posicionamiento de trabajo. Al parar o descansar durante un ascenso los usuarios deben:

1. Usar un dispositivo de posicionamiento de trabajo aprobado o parar en una plataforma de descanso designada.
2. Permanecer en contacto con la escalera en todo momento, con ambas manos y pies.
3. Empujar el deslizador por encima de la ubicación del pecho hasta que la leva se accione con el cable antes de sujetar un dispositivo de posicionamiento de trabajo.

INSPECCIÓN: para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, se debería inspeccionar el sistema Cabloc según las instrucciones en la Tabla 1 con la frecuencia indicada.

IMPORTANTE: anote los resultados de la inspección en el Historial de reparaciones e inspecciones periódicas de las "Instrucciones generales de uso y mantenimiento".

IMPORTANTE: si el sistema Cabloc se ha usado para detener caídas o ha sufrido fuerzas de impacto, se debe inspeccionar según las instrucciones incluidas en la Tabla 1 antes de volver a usarlo.

DEFECTOS: si la inspección o el funcionamiento revelan defectos o daños, quite y reemplace el/los componente(s) defectuoso(s)/dañado(s).

IMPORTANTE: solamente Capital Safety, o terceros autorizados por escrito, pueden suministrar componentes de repuesto para el sistema Cabloc.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO: éstas son las directrices para el mantenimiento y el servicio:

- El sistema Cabloc no requiere casi mantenimiento dependiendo del entorno. El sistema puede necesitar una limpieza ocasionalmente. Se debe realizar con un pincel suave, agua tibia y un detergente suave. Asegúrese de enjuagar perfectamente las partes con una abundante cantidad de agua limpia. A pesar de ser altamente resistente a los químicos y a las condiciones ambientales, adopte todas las precauciones necesarias para evitar que el sistema se contamine con ácidos, betún, cemento, cloro, pintura u otro líquido limpiador agresivo.
- Las partes de acero inoxidable son particularmente susceptibles a la corrosión a causa del cloro; dentro de lo posible hay que evitar la exposición de las mismas a ambientes de este tipo. Si es posible que su sistema esté contaminado, póngase en contacto con un instalador certificado de Capital Safety o con Capital Safety para más información.
- El sistema debe estar libre de hielo en zonas de congelación potencial. Cuando no se use, el deslizador se deberá guardar según las siguientes recomendaciones de *almacenamiento*.

ALMACENAMIENTO: almacene el deslizador Cabloc en un entorno limpio, seco y cálido Evite las zonas donde pueda haber vapores químicos. Inspeccione exhaustivamente el deslizador después de un período prolongado de almacenamiento. Limpie y guarde la sujeción del cuerpo y los componentes del sistema asociados conforme a las instrucciones del fabricante.

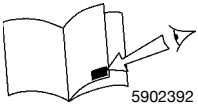
Tabla 1- Hoja de revisión de mantenimiento

Componente:	Inspección:	Cada año	Después de una caída	Sí/No
El sistema	Inspección visual. Controle que no haya señales de una caída en el sistema.	X	X	
	Controle que esté la etiqueta del sistema y que sea legible.	X	X	
	Inspeccione todos los componentes en busca de daños, óxido o corrosión severa.	X	X	
	Verifique que todos los componentes estén separados de los distintos metales.	X	X	
	Controle la integridad de la estructura.	X	X	
	Verifique si los pasadores están en su lugar y en buenas condiciones.	X	X	
	Controle que los sujetadores estén correctamente apretados. Use una llave dinamométrica según sea necesario.	X	X	
	Limpie el sistema si es necesario.	X	X	
	Inspeccione las condiciones del cable en busca de desgaste, corrosión, signos de contaminación y daños.	X	X	
	Controle la tensión del cable.	X	X	
	Inspeccione los soportes en busca de daños, corrosión u óxido. Los daños incluyen grietas, curvaturas y desgaste que podrían afectar a la fortaleza o el funcionamiento del sistema.	X	X	
	Controle que los elementos absorbedores de energía en línea estén intactos.	X	X	
	Verifique los soportes intermedios.	X	X	
	Controle que las abrazaderas no estén excesivamente ajustadas.	X	X	
Deslizador Cabloc / Cabloc Pro	Verifique que el resorte este funcionando correctamente levantando la leva y soltándola, los brazos de la leva deberían volver a su posición.	X	X	
	Controle el remache y sus tuercas en busca de daños.	X	X	
	Controle que la compuerta del mosquetón abra, cierre y trabe.	X	X	
	Verifique que no haya cortes, abrasiones y quemaduras.	X	X	
	Controle que no haya ningún daño visible en el conector entre el absorbedor de energía integral y el deslizador Cabloc, y entre el absorbedor de energía integral y el mosquetón.	X	X	

IMPORTANTE: condiciones de trabajo extremas (clima extremo, uso prolongado, etc.) pueden requerir que las inspecciones sean más frecuentes. NO USE EL SISTEMA SI LE QUEDA ALGUNA DUDA DESPUÉS DE HACER LAS REVISIONES PREVIAS AL USO.

SW **FÖRORD:** Denna instruktion beskriver installation och användning av Cabloc vertikalt kabelsystem. Det ska användas som en del av ett personalutbildningsprogram i enlighet med CE-kraven.

VIKTIGT: Innan denna utrustning används är det viktigt att anteckna produktidentifieringsinformationen från installations- och serviceetiketten på utrustningsidentifieringsbladet längst bak under "Allmänna anvisningar för användning och underhåll" (5902392).



ALLMÄNNA REFERENSRUTOR TILL ORDLISTAN: Vita referensrutor till ordlistan på framsidan av denna bruksanvisning refererar till 'Uppslagsord' under "Allmänna anvisningar för användning och underhåll" (5902392).



REFERENSRUTOR TILL KOMPONENTTABELLEN: Svarta referensrutor till ordlistan i bild 1 (framsidan) hänvisar till motsvarande komponenttabell på de första sidorna i denna bruksanvisning. Se komponenttabellerna när du vill veta mer om användning, mått och installation av tillgängliga komponenter till det vertikala Cabloc-systemet.

UTBILDNING: Det är användaren av denna utrustning som ansvarar för att förstå dessa instruktioner och att vara utbildad i korrekt installation, användning och underhåll av denna utrustning. Användare måste vara medvetna om konsekvenserna av felaktig installation eller användning av denna utrustning. Denna instruktionsbok kan inte ersätta ett utbildningsprogram. Regelbunden utbildning ska tillhandahållas för att säkerställa användarens kompetens.

BESKRIVNING: Cabloc-systemet (sidan 1) erbjuder fallskydd för personer som klättrar uppför fasta stegar eller liknande klätterkonstruktioner. Cabloc-systemet består av en 8 mm (5/16") rostfri eller galvaniserad, vertikalt monterad livlina. Systemet fästs i konstruktionen med övre och undre ankare av varierande utförande, beroende på konstruktionen. Livlinan stöds på regelbundna avstånd av utplacerade konsoler. De utplacerade konsolerna hjälper till att minska belastningen i händelse av ett fall och gör längre installationer möjliga (se komponenttabeller för utplaceringsavstånd).

SYFTE: Cabloc-systemet är konstruerat för att eliminera eller väsentligt minska risken för ett fall som annars kan leda till personskador eller dödsfall för arbetare som arbetar på vertikala konstruktioner. Den personliga skyddsutrustning (PPE) som väljs utgör en väsentlig del av systemet. Använd alltid en helkroppssiele med en förankringspunkt vid bröstbenet, i enlighet med EN 361 eller gällande nationell standard. Capital Safety rekommenderar även att användare av systemet vid klättring bär en klätterhjälm som uppfyller kraven enligt nationell standard.

SYSTEMKRAV: Planera ditt fallskyddssystem och hur det ska användas innan du installerar det. Överväg alla faktorer som kan påverka din säkerhet före, under och efter ett fall. Tänk på följande:

- **SYSTEMKAPACITET:** Cabloc-systemet är konstruerat för att användas av en användare åt gången. Systemkapaciteten baseras på användarens lägsta och högsta vikt, inklusive verktyg och kläder, inom intervallet 50 kg (110 lbs) och 100 kg (220 lbs).
- **KONSTRUKTION:** Den konstruktion som Cabloc-systemet installeras på måste kunna klara minst den dubbla belastning som systemet orsakar i händelse av ett fall (18 kN/4050 lbf). Om dessa riktlinjer inte följs kan det resultera i att systemet inte fungerar.
- **FALLMARGINAL:** Avståndet mellan användarens fötter och marken eller någon annan yta vid ett fall måste vara minst 2 m (7 fot). Kontrollera alltid det fria utrymmet under användaren på arbetsplatsen före varje användningstillfälle, så att det vid ett fall inte kommer att bli någon sammanstötning med marken eller andra hinder i fallinjen.

OBS! Under de första 2 meterna (7 fot) är användaren eventuellt inte skyddad mot att ramla till marken. Var extra försiktig vid klättring uppför eller nedför.

- **LÅSHASTIGHET:** Undvik att använda Cablocks ringlöpare i situationer där det förekommer hinder i klättringsvägen. Arbeta i trånga utrymmen medger eventuellt inte tillräcklig hastighet för att låsa ringlöparen om ett fall inträffar. En fri fallinje krävs för att säkerställa korrekt låsning av systemet. Hantering av ringlöparen under användning kan förhindra låsmekanismens säkra funktion, så hantera därför inte ringlöparen under upp- eller nedstigning. Enheten ska bara hanteras i ett säkert läge.
- **MILJÖRISKER:** Användning av denna utrustning i områden med miljörisiker kan kräva ytterligare försiktighetsåtgärder för att minska skaderisken för användare och utrustning. Risker kan innebära, men är inte begränsade till: hög värme orsakad av svetsning eller kapning i metall; frätande kemikalier; havsvatten; högspänningsledning; explosiva eller giftiga gaser; maskiner i rörelse; vassa kanter.
- **KOMPATIBLA KOMPONENTER:** Cabloc-systemet är konstruerat för användning med godkända Capital Safety-komponenter och -undersystem. Användning av icke godkända komponenter och undersystem kan äventyra utrustningens kompatibilitet och även påverka hela systemets säkerhet och tillförlitlighet.

VIKTIGT: Cabloc-systemet får inte användas i kombination med något annat fallskyddssystem eller undersystem om detta inte har godkänts av Capital Safety.

- **KOMPATIBILITET FÖR ANSLUTNINGAR:** Anslutningar som används med detta system (krokar, karbinhakar, D-ringar) måste vara de anslutningar som levereras med systemet eller utbyteskomponenter som specificeras av Capital Safety. Se till att säkerställa kompatibilitet mellan krokar och anslutningspunkten noga. Icke-kompatibla kopplingar kan kopplas ur av misstag (uttrullning). Anslutningar måste vara kompatibla i storlek, form och styrka. Capital Safety rekommenderar att självstängande/självlåsande anslutningar används.

- **KROPPSTÖD:** En helkroppssele ska användas med Cabloc-systemet. Selen måste vara försedd med en främre anslutningspunkt som är lämplig för frontfallskydd vid klättring på stegen. Selens anslutningspunkt måste sitta ovanför användarens tyngdpunkt. Ett kroppsbälte är inte godkänt för användning med Cabloc-systemet. Om ett fall inträffar när ett kroppsbälte används kan det orsaka oavsiktlig losskoppling och risk för kvävning på grund av otillräckligt kroppstöd. Utbyte av utrustning eller systemkomponenter får ej göras utan skriftligt medgivande från Capital Safety.
- **CABLOC RINGLÖPARE:** Åtkomst till systemet ska erhållas från en säker position. Vid behov ska användaren använda annan säkerhetsutrustning, t.ex. en dubbel kopplingslina eller en skylift, för att få säker åtkomst till säkerhetssystemet. Systemet ska alltid placeras på ett sådant sätt att både risken för fall och falllängden minimeras. Cabloc ringlöpare ska bara användas med Cabloc-systemet. Lägg aldrig till extra anslutningar eller linor som kan öka fallavståndet.
- **INSTALLATION:** Sidan 1 visar två typiska installationer av systemet. Liv riskeras om systemet inte installeras korrekt. Säkerställ att du har tillgång till alla verktyg och den information som krävs för att kunna installera produkten rätt. Planera installationen så att tiden för arbete på höjder minimeras och säkerheten förbättras.
- **KOMPONENTER:** Sidan 1 och följande komponenttabeller visar de tillgängliga komponenter som används för att bygga Cabloc-systemet. Vilka komponenter som används varierar beroende på specifik tillämpning.
- **ÅTDRAGNINGSMOMENT:** Vid installation av Cabloc-systemet ska fästdonen på de olika komponenterna dras åt med de åtdragningsmoment som visas i respektive komponenttabell.

VARNING! Var extra försiktig vid installation av Cabloc-systemet. Bär personlig skyddsutrustning med skyddsglasögon och skor med stålhätta. Använd alltid ett fallstopssystem som består av en helkroppssele och självindragande livlina (SRL), eller en kraftdämpande fästlina vid arbete på hög höjd. Fallstopssystemet ska anslutas till lämplig förankring. Anslut INTE fallstopssystemet till det delvis installerade Cabloc-systemet. Var försiktig vid arbete nära elledningar, eftersom Cabloc-systemet är ledande.

Sidan 1 visar de komponenter som installerats i det vertikala Cabloc-systemet. Komponenterna kan variera, men installationsprocedurerna för installation av Cabloc-systemet är liknande för alla tillämpningar. Vid installation av Cabloc-systemet rekommenderar vi att systemet installeras på konstruktionen med början på konstruktionens övre del. Grundmomenten för att installera Cabloc-systemet är följande:

- Steg 1. Placera och montera det övre ankaret (TA):** Installera det övre ankaret på stegen.
- Steg 2. Fäst kabeln:** Trä kabelhylsans ändpunkt genom schackeln och fäst den i det övre ankaret så som visas, med hjälp av schackelbulten. Obs! Om utplacerade konsoler används (6191002/61910) rekommenderar vi att de träs upp på kabeln och hålls på plats med ett kabel-/replås innan kabelns ände fästs i det övre ankaret. Detta gör att du kan fästa dem på stegen när du klättrar ner.
- Steg 3. Montera de mellanliggande konsolerna (CG/IB):** Installera kabelledaren eller konsolerna på stegpinnen.
- Steg 4. Installera det nedre ankaret (BA):** Installera det nedre ankaret i systemet. Sätt den nedre fästringen i det nedre ankaret och montera kabelinfästningen på ringen och trä igenom kabeln. Fäst sedan kabelklämmorna för att hålla kabeln på plats. Dra åt muttern tills gängorna syns och visar att sträckning har skett. Sätt på kabelskyddet för att slutföra installationen.
- Steg 5. (Tillval) Stukat kabelstag:** Om ett stag används i systemets nedre ände ska staget stukas fast på kabeln och fästas i det nedre ankaret (kontakta Capital Safety angående stukningsverktyg och specifikation). Dra åt muttern med en 12 mm och 19 mm nyckel tills gängorna syns och visar att sträckning har uppnåtts. Sätt på kabelskyddet för att slutföra installationen.
- Steg 6. (Tillval) Installera universalankare:** Universalkonsolen kan installeras både upptill och nertill i systemet. Montera spännanordningen så som visas och trä igenom kabeln. Fäst sedan kabelklämmorna för att hålla kabeln på plats. Vrid kabelsträckaren för att dra åt kabeln tills sträckningsindikatorn kan vridas fritt, vilket visar att sträckning har uppnåtts. Sätt på kabelskyddet för att slutföra installationen.

ANVÄNDNING: De allmänna procedurerna för att använda Cabloc-systemet är följande:

VARNING! Kontrollera Cabloc-systemet noga före varje användning enligt instruktionerna nedan och bär en helkroppsssele. Selen ska kontrolleras före varje användningstillfälle enligt tillverkarens instruktioner. Selen ska justeras noga så att den sitter åt och ska inte användas om den sitter löst. (Tabell 1)

Steg 7. Kontroller före användning - Systemet: *Kontrollera Cabloc-systemet noga före varje användning*

- 1) Kontrollera att det inte finns några tydliga tecken på skador på systemet, t.ex. brott, knäckningar eller stark utmattning av kabeln eller skadade konsoler.
- 2) Kontrollera att skivan som sitter på sträckanordningen kan vridas fritt. Kontrollera på system med nedre ankarring att gången syns på det nedre ankaret.
- 3) Säkerställ alltid att det finns fritt utrymme under användaren för att säkerställa att det inte blir någon sammanstötning med marken eller andra hinder i fallinjen.
- 4) Kontrollera systemets etikett för maximalt antal användare och att systemets certifiering är giltig.

Steg 8. Kontroller före användning - Ringlöpare: *Kontrollera ringlöparen noga före varje användning*

- 1) Kontrollera att fjädern fungerar genom att lyfta kamarmarna och släppa dem. Kamarmarna ska fjädra tillbaka.
- 2) Kontrollera niten och nitgångorna avseende skador.
- 3) Kontrollera att karbinhakarnas spärr öppnar, stänger och låser.
- 4) Kontrollera sprickor, slitningar och nötningar.
- 5) Kontrollera att det inte finns några synliga skador på anslutningen mellan kraftdämparen och Cabloc-ringlöpare, samt mellan den integrerade kraftdämparen och karbinhakar.
- 6) Kontrollera att kraftdämparenheten är intakt, är i bra skick och inte har blivit aktiverad.

Steg 9. Montera till systemet - Cabloc-ringlöpare:

- 1) Ta bort karbinhaken.
- 2) Tryck upp kammarna så långt som går och se till att pilen på ringlöparen pekar uppåt.
- 3) Sätt in linan i den horisontella öppningen, med enheten på sidan.
- 4) Återställ Cabloc till vertikalt läge. Ringlöparen placerar sig själv automatiskt på kabeln.
- 5) Lås enheten genom att sätta tillbaka karbinhaken.
- 6) Tryck karbinhakens låsning uppåt, vrid medurs och öppna sedan. För in din seles anslutningspunkt genom öppningen och släpp. Karbinhaken låser automatiskt.
- 7) Du är nu ansluten till Cabloc-systemet. Följ samma förfarande i omvänd ordning för att ta bort enheten.

Steg 9. Ansluta till systemet - Cabloc Pro:

- 1) Kontrollera Cabloc Pro visuellt avseende tecken på skador eller bristande funktion.
- 2) Kontrollera att du har enheten orienterad i rätt läge för anslutning. Titta efter UPP-pilen på aluminiumplattorna
- 3) Håll enheten med båda händerna, dra ut och tryck sedan tillbaka och håll låsplattan med din tumme.
- 4) Dra tillbaka kabelledaren och säkerställ att kammen inte är inkopplad, placera kabeln genom öppningen på enhetens sida.
- 5) Släpp enheten. Enheten låses automatiskt på kabeln.
- 6) När den inte är i bruk håller kammen Cabloc Pro på kabeln genom att dra i karbinhaken.
- 7) Under förutsättning att du har genomfört dina andra kontroller före användning enligt avsnitt 5 i denna bruksanvisning, kan du nu ansluta din kroppsssele till systemet med hjälp av den tredubbelt låsande, integrerade karbinhaken.
- 8) Tryck karbinhakens räfflade låsning uppåt, vrid medurs och öppna sedan. För in din seles främre D-ring genom öppningen och släpp. Karbinhaken låser automatiskt.
- 9) Följ samma förfarande i omvänd ordning för att ta bort enheten.

- **VIKTIGT:** Du ska aldrig använda en kopplingslina för att ansluta till Cabloc-systemet under klättring. Användning av en kopplingslina minskar ringlöparens funktion och vid ett fall ökas avståndet för det fria fallet samt belastningen på systemet och användaren.

Steg 10. Klättra uppför och nedför konstruktionen på följande sätt:

- **KLÄTTRING UPPÅT:** Klättra metodiskt och på rekommenderat sätt, dvs. två händer och en fot, en hand och två fötter, och var noga med att inte hindra någon del av någon säkerhetsenhet eftersom det utsätter användaren för risker.
- **NEDSTIGNING:** Klättra nedåt som vanligt på stegen eller stegpinnarna i jämn takt. Om ringlöparen låser sig på kabeln går du en aning uppåt för att lossa ringlöparen och fortsatt sedan nedåt igen.

Steg 11. Stanna på en ej avsedd plats : Cabloc- eller Cabloc Pro-ringlöpare ska inte användas som en arbetspositionsenhet. När användaren stannar eller vilar under en klättring måste denne:

1. Använda en godkänd arbetspositionsenhet eller stanna på en avsedd viloplattform.
2. Alltid hålla kontakt med stegen med både händer och fötter.
3. Trycka ringlöparen över bröstläget så att kammen engageras aktivt med kabeln innan montering av en arbetspositionsenhet.

INSPEKTION: För att säkerställa säker och effektiv funktion krävs det att Cabloc-systemet inspekteras i enlighet med anvisningarna i tabell 1 och i angivna intervall:

VIKTIGT: Anteckna inspektionsresultaten i avsnittet för periodiska kontroller och reparationshistorik under "Allmänna anvisningar för användning och underhåll".

VIKTIGT: Om Cabloc-systemet har utsatts för ett fallstopp eller slagkrafter ska det inspekteras i enlighet med anvisningarna i tabell 1 innan det används igen.

DEFEKTER: Om besiktning eller användning avslöjar ett defekt/skadat tillstånd måste du avlägsna och ersätta defekt(a)/skadad(e) komponent(er).

VIKTIGT: Endast Capital Safety eller parter med skriftligt godkännande får tillhandahålla utbyteskomponenter för Cabloc-systemet

UNDERHÅLL OCH SERVICE: Följande riktlinjer gäller för underhåll och service:

- Beroende på miljön är Cabloc-systemet praktiskt taget underhållsfritt. Systemet kan behöva rengöras då och då. Detta bör göras med en mjuk borste, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Se till att delarna noga sköljs med rikliga mängder rent vatten. Trots hög motståndskraft mot kemikalier och miljöpåverkan ska alla försiktighetsåtgärder vidtas för att undvika förorening av systemet med syror, bitumen, cement, klor, färg eller aggressiva rengöringsvätskor.
- Delar av rostfritt stål är särskilt känsliga för gravrost från klor, så undvik därför exponering i denna typ av miljö. Kontakta din Capital Safety-certifierade installatör eller Capital Safety för råd.
- I områden med risk för isbildning måste systemet rensas från is. När ringlöparen inte används bör den förvaras enligt följande rekommendationer för förvaring.

FÖRVARING: Förvara Cabloc-ringlöpare på en ren, torr och varm plats. Undvik platser där det kan finnas kemiska ångor. Inspektera ringlöparen noggrant efter långvarig förvaring. Rengör och förvara kroppsstöd och tillhörande systemkomponenter i enlighet med tillverkarens anvisningar.

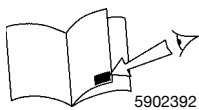
Tabell 1 - Underhållsblad

Komponent:	Inspektion:	Varje år	Efter ett fall	Ja/Nej
Systemet	Visuell inspektion. Kontrollera systemet avseende tecken på ett fall.	X	X	
	Etikett för kontrollsystem finns och är läsbar.	X	X	
	Kontrollera alla komponenter avseende skador, rost eller allvarlig korrosion.	X	X	
	Kontrollera att alla komponenter är isolerade från ledande metaller.	X	X	
	Kontrollera konstruktionens tillstånd.	X	X	
	Kontrollera att saxpinnar finns och är hela.	X	X	
	Kontrollera att fästansordningar är rätt åtdragna. Använd momentnyckel enligt krav.	X	X	
	Rengör systemet vid behov.	X	X	
	Kontrollera kabelns skick avseende nötning, tecken på nedsmutsning och skador.	X	X	
	Kontrollera linsträckning.	X	X	
	Inspektera konsoler med avseende på skador, korrosion eller rost. Kontrollera om det finns sprickor, knäckningar eller slitage som kan påverka systemets styrka eller funktion.	X	X	
	Kontrollera att kabelns kraftdämpande element är intakta.	X	X	
	Kontrollera utplacerade konsoler.	X	X	
	Kontrollera att klämmor inte är för hårt åtdragna.	X	X	
Cabloc ringlöpare/ Cabloc Pro	Kontrollera att fjädern fungerar genom att lyfta kamarmarna och släppa dem. Kamarmarna ska fjädra tillbaka.	X	X	
	Kontrollera niten och nitgängorna avseende skador.	X	X	
	Kontrollera att karbinhakarnas spärr öppnar, stänger och låser.	X	X	
	Kontrollera sprickor, slitage och nötning.	X	X	
	Kontrollera att det inte finns några synliga skador på anslutningen mellan kraftdämparen och Cabloc-ringlöpare, samt mellan den integrerade kraftdämparen och karbinhakar.	X	X	

VIKTIGT: Extrema arbetsvillkor (hård miljö, långvarig användning osv.) kan kräva att inspektionerna görs oftare. ANVÄND INTE SYSTEMET OM TVIVEL KVARSTÅR EFTER ATT KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING HAR GENOMFÖRTS.

NO **FORORD:** Denne instruksjonen beskriver montering og bruk av Cabloc vertikalt kabelsystem. De skal brukes som del av et opplæringsprogram for ansatte, som pålagt av CE.

VIKTIG: Før utstyret tas i bruk, må informasjon for produktidentifikasjon registreres. Informasjonen finnes på installasjons- og serviceetiketten på utstyrsidentifikasjonsarket på baksiden av "Generell instruksjon for bruk og vedlikehold" (5902392).



REFERANSEBOKSER FOR GENERELLE ORDLISTE: Hvite bokser for ordlistereferanser på omslaget av denne veiledningen henviser til "Ordlister"-elementer i "Generelle instruksjoner for bruk og vedlikehold" (5902392).



REFERANSEBOKSER FOR DELETABELL: Svarte Referansebokser for ordliste i Figur 1 (omslag) henviser til tilsvarende deletabeller på de første sidene i denne håndboken. Henvis til deletabellene for detaljerte opplysninger om bruk, dimensjonering og installasjon av tilgjengelige komponenter for Cabloc vertikalt system.

OPPLÆRING: Det er brukeren av utstyrets ansvar å forstå disse instruksjonene og være opplært til å installere, bruke og vedlikeholde utstyret. Brukeren må være klar over konsekvensene av feil installasjon eller bruk av utstyret. Denne brukerhåndboken er ikke en erstatning for et opplæringsprogram. Det må gis jevnlig opplæring for å sikre at brukerens kunnskaper vedlikeholdes.

BESKRIVELSE: Cabloc-systemet (side 1) gir fallbeskyttelse for personer som klatrer i fastmonterte stiger eller lignende klatrestrukturer. Cabloc-systemet består av en 8 mm vertikalmontert livline av rustfritt eller galvanisert stål. Systemet festes til strukturen via topp- og bunnankere av ulike typer, avhengig av strukturen. Livlinen støttes med jevne mellomrom av mellombraketter. Mellombrakettene hjelper til å redusere belastningen i tilfelle av et fall, og de gjør det mulig med en lengre enkeltinstallasjon (se deletabellene for opplysninger om avstander).

HENSIKT: Cabloc-systemet er beregnet på å eliminere eller gi en vesentlig reduksjon av risikoen for fall som ellers kan føre til skade eller dødsfall for operatører som arbeider i vertikale strukturer. Det personlige verneutstyret som velges vil utgjøre en vesentlig del av systemet. Bruk alltid en hel kroppsssele med festepunkt på brystet, i samsvar med EN 361 eller relevant nasjonal standard. Capital Safety anbefaler også at brukeren av systemet bruker en klatrehjelm som oppfyller kravene til den nasjonale standarden, under klatring.

SYSTEMKRAV: Planlegg fallsikringsystemet og hvordan det skal brukes før installasjonen. Vurder de faktorene som vil kunne påvirke din sikkerhet før, under og etter et fall. Ta hensyn til følgende faktorer:

- **SYSTEMKAPASITET:** Cabloc-systemet er beregnet på å brukes av en enkelt bruker om gangen. Systemkapasiteter er basert på minimum og maksimum brukervekt, inkludert klær og verktøy, på fra 50 til 100 kilo.
- **STRUKTUR:** Strukturen som Cabloc-systemet festes til må være i stand til å tåle minst det dobbelte av belastningen som systemet påfører ved et fall (18 kN). Hvis disse retningslinjene ikke følges, kan det føre til at systemet svikter.
- **FALLKLARING:** Fallklaring mellom føttene til brukeren og bakken eller overflaten må være minst 2 meter. Kontroller alltid den ledige plassen under brukeren før hver gangs bruk, slik at det ved et eventuell fall ikke vil oppstå en kollisjon med underlaget eller en hindring i fallbanen.

MERK: De nederste 2 meter er brukeren gjerne ikke beskyttet mot å treffe bakken. Det må utvises ekstra forsiktighet ved klatring opp og ned i den nederste delen.

- **LÅSEHASTIGHET:** Unngå å bruke Cabloc-systemet i situasjoner der klatrebanelen er blokkert. Arbeid på trange steder kan gjøre at systemet ikke har nok hastighet til å låse glideren når et fall inntreffer. En uhindret bane er nødvendig for å sikre positiv låsing av systemet. Manipulering av glideren under bruk kan hindre sikker bruk av bremsemekanismen, derfor må ikke glideren manipuleres under klatring opp eller ned. Anordningen må kun håndteres når brukeren befinner seg i en sikker posisjon.
- **MILJØFARER:** Bruk av dette utstyret i områder med miljøfarer kan kreve ekstra forholdsregler for å redusere muligheten for skade på brukeren eller utstyret. Farene kan inkludere, men er ikke begrenset til: sterk varme fra sveising eller metallkutting, etsende kjemikalier, sjøvann, høyspentledninger, eksplosive eller giftige gasser, bevegelige maskiner og skarpe kanter.
- **KOMPATIBLE KOMPONENTER:** Cabloc-systemet er beregnet på å brukes sammen med komponenter og delsystemer som er godkjent av Capital Safety. Bruk av ikke-godkjente komponenter og delsystemer kan påvirke utstyrets forenlighet, og kan gå ut over sikkerheten og påliteligheten til hele systemet.

VIKTIG: Cabloc-systemet bør ikke brukes sammen med andre fallsikringsystemer eller delsystemer, bortsett fra der dette autoriseres av Capital Safety.

- **KOBLINGENES FORENLIGHET:** Koblinger som brukes med dette systemet (kroker, karabinkroker, D-ringer) må være de som leveres sammen med systemet eller som spesifiseres av Capital Safety. Vær påpasselig med at kroker og koblingspunkter passer til hverandre. Uforenlige koblinger kan utløses ved et uhell (utrulling). Påse at koblingene er compatible hva gjelder størrelse, form og styrke. Capital Safety anbefaler på det sterkeste bruken av selvlukkende/selvlåsende koblinger.

- **KROPPSSØTTE:** En hel kroppssele må brukes sammen med Cabloc-systemet. Kroppsselen må ha en tilkobling for fallbremsen foran når man klatrer i stigen. Koblingspunktet på kroppsselen må være over brukerens tyngdepunkt. Et posisjoningsbelte er ikke godkjent til bruk sammen med Cabloc-systemet. Hvis det skjer et fall med et støttebelte, kan dette føre til utilsiktet utløsning og muligens kvelning på grunn av feil kroppsstøtte. Utstyr og systemkomponenter må ikke erstattes med annet materiale uten skriftlig godkjenning fra Capital Safety.
- **CABLOC-GLIDER:** Tilgang til systemet må utføres fra en sikker posisjon. Om nødvendig må brukeren benytte annet sikkerhetsutstyr, som en forbindelsesline med to ender eller en tilgangsplattform, til å gi sikker tilgang til sikkerhetssystemet. Systemet må alltid posisjoneres slik at man både minimerer muligheten for fall og reduserer fallavstanden. Cabloc-glideren må kun brukes sammen med Cabloc-systemet. Bruk aldri ekstra koblinger eller forbindelseslinjer som kan øke fallavstanden.
- **MONTERING:** Side 1 illustrerer to typiske systeminstallasjoner: Det kan utgjøre fare for liv dersom systemet ikke installeres korrekt. Sørg for at du har tilgang til alle verktøy og opplysninger du trenger for å installere produktet på riktig måte. Planlegg installasjonen for å minimere tiden du må arbeide i høyden, slik bedrer du sikkerheten.
- **KOMPONENTER:** Side 1 og påfølgende deletabeller illustrerer tilgjengelige komponenter som brukes til å bygge opp Cabloc-systemet. Komponentene som brukes vil variere med det spesifikke bruksområdet.
- **KRAV TIL FESTEMIDLENES DREIEMOMENT:** Når du installerer Cabloc-systemet, må festemidlene til de ulike komponentene trekkes til med dreiemomentene som indikeres i sine respektive deletabeller.

ADVARSEL: Vær ekstremt forsiktig når du installerer Cabloc-systemet. Bruk personlig verneutstyr, inkludert vernebriller og vernefottøy. Bruk alltid et fallsikringssystem som består av hel kroppssele og selvinntrekkende livline (SRL) eller en energiabsorberende festeline når du arbeider i høyden. Fallsikringssystemet må festes til et passende forankringspunkt. IKKE fest fallsikringssystemet til et delvis installert Cabloc-system. Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av strømledninger, da Cabloc-systemet leder strøm.

Side 1 illustrerer de installerte komponentene i et Cabloc vertikalt system. Selv om komponentene kan variere, er fremgangsmåten for installasjon av Cabloc-systemet lik for alle bruksområder. Når du installerer Cabloc-systemet, anbefales du å installere systemet på strukturen ved å starte fra toppen. De grunnleggende trinnene for å installere Cabloc-systemet er som følger:

- Trinn 1. Posisjoner og monter toppankeret (TA):** Installer toppankeret på stigen.
- Trinn 2. Fest kablen:** Tre kabelskoen gjennom sjakkelen og fest den til toppankeret som vist med bruk av den medfølgende sjakkbolten. Merk: Hvis du bruker mellombraketter (6191002/ 61910), anbefales du å skyve dem inn på kablen og holde dem på plass med en kabelklo/repklo før du fester toppen av kablen til toppankeret. Dette gjør at du kan feste dem til stigen når du klatrer ned.
- Trinn 3. Fest mellomkomponentene (CG/IB):** Installer kabelføringen eller brakettene på stigetrinnet.
- Trinn 4. Installer bunnankeret (BA):** Installer bunnankeret på systemet. Sett bunnfesteringen i bunnankeret, monter kabelskoen på ringen og tre kablen gjennom. Fest deretter kabelklemmene for å holde kablen på plass. Stram til mutteren til sporet trekkes gjennom og indikerer at det er oppnådd spenning. Sett på kabeldekslet for å avslutte installasjonen.
- Trinn 5. Sekskantkrympet tapp (ekstraustyr):** Hvis du bruker en tapp på bunnen av systemet, må du sekskantkrympe tappen og sette den i bunnankeret (kontakt Capital Safety for krympeverktøy og spesifikasjon). Stram til mutteren med 12 mm og 19 mm nøkler til sporet trekkes gjennom og indikerer at det er oppnådd spenning. Sett på kabeldekslet for å avslutte installasjonen.
- Trinn 6. Installer universalanker (ekstraustyr):** Universalbraketten kan installeres både på toppen og bunnen av systemet. Fest strammeren som vist og tre kablen gjennom. Fest deretter kabelklemmene for å holde kablen på plass. Skru på strekkfisker for å stramme kablen til spenningsindikatoren kan dreie fritt, noe som indikerer at spenningen er nådd. Sett på kabeldekslet for å avslutte installasjonen.

BRUK: Generell fremgangsmåte for bruk av Cabloc-systemet er som følger:

ADVARSEL: Før hver gangs bruk må Cabloc-systemet inspiseres nøye i samsvar med instruksjonene nedenfor, og du må ta på deg en hel kroppsssele. Selen må inspiseres før hver gangs bruk, i samsvar med produsentens instruksjoner. Selen må justeres så den sitter godt, den må ikke sitte for løst. (Tabell 1).

Trinn 7. Kontroll før bruk - Systemet: Før hver gangs bruk må du inspisere Cabloc-systemet.

- 1) Sjekk at det ikke er åpenbare tegn på at systemet er skadet, som brudd, knekk, overdreven slakk i kabelen eller skadede braketter.
- 2) Sjekk at skiven på strammeren kan dreies fritt. På systemer med bunnankerring må man sjekke at sporet er synlig på bunnankeret.
- 3) Kontroller alltid det ledige rommet som kreves under brukeren for å sikre at det ikke vil oppstå kollisjon med bakken eller en hindring i fallbanen.
- 4) Sjekk systemskiltet for maksimalt antall brukere og for å se at systemets sertifisering er gyldig.

Trinn 8. Kontroll før bruk - Glideren: Før hver gangs bruk må glideren inspiseres nøye.

- 1) Sjekk at fjærene fungerer ved å løfte kamarmene og slippe dem. Kamarmene skal slå tilbake.
- 2) Sjekk naglen og naglemutteren for tegn på skade.
- 3) Sjekk at porten på karabinkroken åpner, lukker og låser.
- 4) Sjekk for kutt, avsliping og slitasje.
- 5) Sjekk at det ikke er synlig skade på koblingen mellom den integrerte energiabsorbatoren og Cabloc-glideren og mellom den integrerte energiabsorbatoren og karabinkroken.
- 6) Sjekk at det energiabsorberende elementet er intakt, i god stand og at det ikke har vært brukt.

Trinn 9. Feste til systemet - Cabloc-glideren:

- 1) Fjern karabinkroken.
- 2) Skyv kammene så langt opp som mulig og påse at pilen på glideren peker oppover.
- 3) Sett kabelen inn i den horisontale porten, med anordningen på siden.
- 4) Returner Cabloc til dens vertikale posisjon. Glideren vil automatisk posisjonere seg på kabelen.
- 5) Lås anordningen ved å sette på karabinkroken igjen.
- 6) Skyv porten på karabinkroken oppover, vri den med klokken og åpne den. Før festepunktet på selen din gjennom porten, og slipp. Karabinkroken vil automatisk låses.
- 7) Nå er du festet til Cabloc-systemet. For å fjerne anordningen, utfører du samme trinn i motsatt rekkefølge.

Trinn 9. Feste til systemet - Cabloc Pro:

- 1) Foreta en visuell inspeksjon av Cabloc Pro for tegn på skade og redusert funksjon.
- 2) Sjekk at du har orientert anordningen i riktig posisjon for festing. Se etter OPP-pilen på aluminiumsplatene.
- 3) Hold anordningen i begge hender, trekk ut og trekk deretter bakover mens du holder låseplatespaken med tommelen.
- 4) Trekk tilbake kabelføringen og påse at kammen ikke er skadet før du plasserer kabelen gjennom åpningen i anordningens side.
- 5) Slipp anordningen. Anordningen låses automatisk på kabelen.
- 6) Når kammen ikke er i bruk, holder den Cabloc Pro på kabelen ved å trekke ned på karabinkroken.
- 7) Forutsatt at du har utført de andre kontrollene før bruk, identifisert i avsnitt 5 i denne håndboken, fester du nå selen din til systemet med den trippellåsende, integrerte karabinkroken.
- 8) Skyv den riflede porten på karabinkroken oppover, vri den med klokken og åpne den. Passer D-ringen på brystet på selen din gjennom porten, og slipp. Karabinkroken vil automatisk låses.
- 9) For å fjerne anordningen, utfører du samme trinn i motsatt rekkefølge.

- **VIKTIG:** Du må aldri bruke en forbindelsesline for å feste deg til Cabloc-systemet når du klatrer opp eller ned. Bruk av forbindelsesline vil redusere funksjonen til glideren, og vil ved et fall øke fallavstanden og belastningen på brukeren og systemet.

Trinn 10. Klatre opp og ned strukturen på følgende måte:

- **KLATRE OPP:** Klatre på en metodisk og anbefalt måte, dvs. med to hender og en fot eller en hånd og to føtter, og vær oppmerksom på at hindring av enhver del av enhver sikkerhetsanordning vil utsette brukeren for risiko.
- **KLATRE NED:** Klatre ned stigen eller leideren i en jevn rytme. Hvis glideren låser seg på kabelen, beveger du deg litt opp for å løse glideren, deretter fortsetter du å klatre ned.

Trinn 11. Hvile i en ikke angitt posisjon : Cabloc eller Cabloc Pro-glideren må ikke brukes som en anordning for arbeidsposisjonering. Når du stopper eller hviler under klatring, må du:

1. Bruk en godkjent anordning for arbeidsposisjonering eller stopp på en angitt hvileplattform.
2. Hold positiv kontakt med stigen hele tiden, med begge hender og føtter.
3. Skyv glideren over brysthøyde slik at kammen aktivt tar tak i vaieren før du fester en anordning for arbeidsposisjonering.

INSPEKSJON: For å oppnå sikker og effektiv bruk, må Cabloc-systemet inspiseres i samsvar med instruksjonene i Tabell 1 ved de indikerte intervallene.

VIKTIG: Registrer resultatene av inspeksjonen i Periodisk eksaminasjons- og reparasjonslogg i "Generelle instruksjoner for bruk og vedlikehold".

VIKTIG: Hvis Cabloc-systemet har vært utsatt for fallsikring eller støtkrefter, må det inspiseres i samsvar med instruksjonene i Tabell 1 før det brukes på nytt.

DEFEKTER: Hvis inspeksjon eller bruk avdekker en defekt/skadet tilstand, må den defekte/skadede komponenten fjernes og erstattes.

VIKTIG: Kun Capital Safety eller tredjeparter med skriftlig autorisasjon, kan levere reservedeler til Cabloc-systemet.

VEDLIKEHOLD OG SERVICE: Retningslinjer for vedlikehold og service er som følger:

- Cabloc-systemet er praktisk talt vedlikeholdsfritt, avhengig av miljøet. Av og til kan systemet behøve rengjøring. Dette skal gjøres med en myk børste, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Påse at delene skylles godt med rikelig med rent vann. Selv om produktet er motstandsdyktig mot kjemiske stoffer og miljøforholdene, må du ta alle forholdsregler for å unngå å forurense systemet med syre, asfalt, sement, klorid, maling eller aggressive rengjøringsvæsker.
- Deler av rustfritt stål er spesielt følsomme for gropdannende korrosjon fra klorin, så unngå eksponering for denne typen miljøer. Hvis det er store muligheter for at systemet vil bli forurenset, bør du kontakte Capital Safety eller en sertifisert installatør.
- På steder der det kan dannes is, må systemet ryddes for is. Når glideren ikke brukes, må den oppbevares i samsvar med følgende anbefalinger for Lagring.

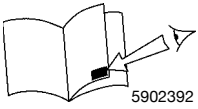
LAGRING: Lagre Cabloc-glideren på et rent, tørt og varmt sted. Unngå områder der det kan finnes gasser fra kjemikalier. Inspiser glideren nøye etter lengre tids lagring. Rengjør og oppbevar kroppsstøttemidler og tilhørende systemkomponenter i samsvar med produsentenes instruksjoner.

Tabell 1 - Sjekkliste for vedlikehold

Komponent:	Inspeksjon:	Hvert år	Etter et fall	Ja/nei
Systemet	Visuell inspeksjon. Sjekk systemet for tegn på en fallhendelse.	X	X	
	Sjekk at systemskiltet er på plass og leselig.	X	X	
	Sjekk alle komponenter for tegn på skade, rust eller alvorlig korrosjon.	X	X	
	Sjekk at alle komponenter er isolert fra ulike metaller.	X	X	
	Sjekk strukturens integritet.	X	X	
	Sjekk at splittpinnene er på plass og i god stand.	X	X	
	Sjekk at festemidlene er korrekt tilstrammet. Bruk en momentnøkkel etter behov.	X	X	
	Rengjør systemet etter behov.	X	X	
	Sjekk kabelen for frynsing, korrosjon, tegn på forurensning og skade.	X	X	
	Sjekk kabelspenningen.	X	X	
	Inspiser brakettene for skade, korrosjon eller rust. Se etter sprekker, bend eller slitasje som kan virke inn på systemets styrke og funksjon.	X	X	
	Sjekk at integrerte absorberingselementer er intakte.	X	X	
	Sjekk mellombrakettene.	X	X	
	Sjekk at klemmene ikke er strammet for hardt.	X	X	
Cabloc-glider / Cabloc Pro	Sjekk at fjærene fungerer ved å løfte kamarmene og slippe dem. Kamarmene skal slå tilbake.	X	X	
	Sjekk naglene og naglemutrene for tegn på skade.	X	X	
	Sjekk at porten på karabinkroken åpner, lukker og låser.	X	X	
	Sjekk for kutt, avsliping og slitasje.	X	X	
	Sjekk at det ikke er synlig skade på koblingen mellom den integrerte energiabsorbatoren og Cabloc-gliden og mellom den integrerte energiabsorbatoren og karabinkroken.	X	X	

VIKTIG: Ekstreme arbeidsforhold (hardt miljø, langvarig bruk osv.) kan kreve hyppigere inspeksjoner. IKKE BRUK SYSTEMET HVIS DET ER TVIL ETTER KONTROLLEN FØR BRUK ER GJENNOMFØRT.

VIGTIGT: Før dette produkt tages i brug, skal produktidentifikationsoplysningerne fra Installations- og servicemærkaten på arket for udstyrsidentifikation bagest i denne "Generel brugs- og vedligeholdelsesvejledning" (5902392) registreres.



GENERELLE HENVISNINGSFELTER TIL ORDLISTE: De hvide henvisningsfelter til ordliste foran på denne anvisnings omslag henviser til 'ordlisteemner i "Generelle instruktioner vedrørende brug og vedligeholdelse" (5902392).



HENVISNINGSFELTER TIL TABEL MED DELE: De sorte henvisningsfelter til ordliste på figur 1 (forsiden) henviser til tilsvarende tabeller med dele på de først sider i denne vejledning. Se tabellerne med dele vedrørende detaljer om brug, størrelse og installation af de tilgængelige komponenter til Cabloc lodret system.

UNDERVISNING: Brugere af dette udstyr er ansvarlige for, at disse anvisninger er forstået, samt at de selv er uddannet i korrekt installation, brug og vedligeholdelse af dette udstyr. Brugere skal være klar over konsekvenserne ved forkert installation eller brug af udstyret. Denne brugsvejledning kan ikke bruges som erstatning for et undervisningsprogram. Undervisning skal gives med jævne mellemrum for at sikre, at brugere har de fornødne færdigheder.

BESKRIVELSE: Cabloc-systemet (side 1) yder faldsikring for personer, som klatrer på fastgjorte stiger eller lignende klatrestativer. Cabloc-systemet består af en 8 mm (5/16") lodret monteret livline i rustfrit eller galvaniseret stål. Systemet er fastgjort til strukturen med top- og bundankre af forskellige type, afhængigt af strukturen. Livlinen støttes med regelmæssige intervaller af mellembeslag. Mellembeslagene hjælper med at reducere belastningen i tilfælde af fald og muliggør længere enkeltstående installationer (se tabellen med dele for mellemrum).

FORMÅL: Cabloc-systemet er designet til at afhjælpe eller væsentligt reducere risikoen for et fald, der ellers ville føre til personskade eller død for brugere, som arbejder på lodrette strukturer. De personlige værnemidler (PV) som vælges, vil udgøre en vigtig del af systemet. Brug altid en helkropssele med et sternum-fastgørelsespunkt (bryst), i overensstemmelse med EN 361 eller med den relevante nationale standard. Capital Safety anbefaler også, at brugeren af systemet bærer en klatrehjelm, som overholder den nationale standard, under klatring.

SYSTEMKRAV: Planlæg dit faldsikringssystem og hvordan det anvendes, før installationen foretages. Tag hensyn til alle faktorer, der påvirker din sikkerhed før, under og efter et fald. Inkluder følgende overvejelser:

- **SYSTEMKAPACITET:** Cabloc-systemet er designet til at blive brugt af én bruger ad gangen. Systemkapaciteter er baseret på en minimum og maksimum brugervægt, inklusive værktøj og tøj, på mellem 50 kg og 100 kg.
- **STRUKTUR:** Den struktur som Cabloc-systemet skal monteres på, skal kunne modstå de belastninger, som systemet påfører i tilfælde på fald (18 kN). Manglende overholdelse af disse retningslinjer kan medføre, at systemet ikke virker.
- **FALDEAFSTAND:** Faldeafstanden til jorden eller anden overflade under brugerens fødder skal være mindst 2 meter. Kontroller altid fri afstand som kræves under brugeren på arbejdspladsen før hver anvendelse, således at der i tilfælde af et fald ikke vil være nogen kollision med jorden eller anden forhindring i faldruen.

BEMÆRK: De første 2 meter (7 ft) er brugeren muligvis ikke beskyttet mod at ramme jorden. Der skal udvises ekstra omhu, når der klatres op eller ned.

- **LÅSNINGSHASTIGHED:** Undgå at anvende Cabloc bevægelig enhed i situationer hvor klatrevejen er spærret. Hvis der arbejdes i trange omgivelser, risikeres det, at der ikke opnås tilstrækkelig hastighed ved et fald til at låse. En uhindret vej er påkrævet for at sikre, at systemet låser. Håndtering af den bevægelige enhed under brugen kan forhindre sikker drift af bremsemekanismen, derfor må man ikke håndtere den bevægelige enhed under opstigning eller nedstigning. Håndtering af enheden må kun ske fra en sikker position.
- **MILJØMÆSSIGE FARER:** Når dette udstyr anvendes i miljøfarlige områder, kan det være nødvendigt at træffe yderligere forholdsregler, for at undgå at brugeren kan komme til skade, eller at udstyret kan beskadiges. Farer kan omfatte, men er ikke begrænset til: stærk varme forårsaget af svejsning eller skæring i metal, ætsende kemikalier, havvand højspændingsledninger, eksplosive eller giftige gasser, maskindele i bevægelse og skarpe kanter.
- **KOMPATIBLE KOMPONENTER:** Capital Safety udstyr må kun bruges sammen med Capital Safety-godkendte komponenter og delsystemer. Brugen af ikke godkendte komponenter og delsystemer kan bringe udstyrets kompatibilitet i fare og kan påvirke det komplette systems sikkerhed og pålidelighed.

VIGTIGT: Cabloc-systemet må ikke anvendes sammen med et andet faldsikringssystem eller delsystem, med mindre det er autoriseret af Capital Safety.

- **KONNEKTORKOMPATIBILITET:** De forbindelser der anvendes med systemet (kroge karabinhager, D-ringe), skal være dem, som leveres sammen med systemet eller erstatninger angivet af Capital Safety. Udvis agtpågivenhed og sørg for at kroge og forbindelsespunkter er forenelige. Ikke kompatible konnektorer risikerer at løsne sig (kan rulle ud). Forbindelser skal være kompatible med hensyn til størrelse, form og styrke. Capital Safety anbefaler kraftigt, at man bruger selvlukkende/selvlåsende forbindelser.

- **KROPSSTØTTE:** Der skal anvendes en helkropssele med Cabloc-systemet. Selen skal have en frontal samling, der skal være egnet til frontal faldstandsning, når der klatres på stige. Selen samlingspunkt skal være over brugerens tyngdepunkt. Et arbejdspositionsbælte er ikke autoriseret til anvendelse med Cabloc-systemet. Hvis der sker et fald, mens der bruges et kropsbælte, kan det medføre utilsigtet udløsning og mulig kvælning på grund af forkert kropsstøtte. Udskiftning af udstyr eller systemkomponenter må ikke ske uden forudgående skriftlig tilladelse fra Capital Safety.
- **CABLOC BEVÆGELIG ENHED:** Adgang til systemet skal opnås fra en sikker position. Om nødvendigt skal brugeren anvende andet sikkerhedsudstyr, såsom et taljereb med to ender, eller en adgangsplatform, for at lette sikker adgang til sikkerhedssystemet. Systemet skal altid placeres på en måde, der minimerer både risikoen for fald og den potentielle faldafstand. Cabloc bevægelig enhed må kun anvendes med Cabloc-systemet. Tilføj aldrig yderligere konnektorer eller taljereb, som kan øge faldafstanden.
- **INSTALLATION:** Side 1 viser to typiske systeminstallationer. Liv står på spil, hvis systemet ikke er installeret korrekt. Sørg for at du har adgang til alle de redskaber og oplysninger, der kræves for at installere produktet korrekt. Planlæg installationen for at minimere mængden af tid der arbejdes i højden og forbedre sikkerheden.
- **KOMPONENTER:** Side 1 og efterfølgende deltabeller illustrerer de tilgængelige komponenter, der bruges til konstruktion af Cabloc-systemet. De anvendte komponenter afhænger af den specifikke brug.
- **KRAV TIL MOMENT FOR FASTGØRINGSANORDNINGER:** Ved installation af Cabloc-systemet skal fastgøringsanordningerne på de forskellige komponenter strammes til de momentværdier, der angives i de respektive deltabeller.

ADVARSEL: Vær ekstremt forsigtig ved installation af Cabloc-systemet. Vær iført beskyttelsesudstyr, inklusive beskyttelsesbriller og sikkerhedssko. Brug altid et faldsikringssystem, der består af en helkropssele og selvopruddende livline (SRL) eller energiabsorberende taljereb, når du arbejder i højden. Faldsikringssystemet skal fastgøres til passende forankring. Faldsikringssystemet MÅ IKKE fastgøres til et delvist monteret Cabloc-system. Udvis forsigtighed ved arbejde i nærheden af elektriske ledninger, da Cabloc-systemet er ledende.

Side 1 viser Cabloc lodret systemkomponenter installerede. Mens komponenterne er forskellige, minder installationsprocedurerne for Cabloc-systemet om hinanden ved alle anvendelser. Ved installation af Cabloc-systemet anbefales det, at systemet installeres på strukturen med start fra den øverste del af strukturen. Grundtrinnene for montering af Cabloc-systemet er som følger:

- Trin 1. Placer og monter topankeret (TA):** Installer topankeret på stigen.
- Trin 2. Fastgør kablet:** Før kabelenden med kops gennem lænken og fastgør den til topankeret ved hjælp af det medfølgende lænkestift som vist. Bemærk: Hvis man bruger mellemliggende beslag (6191002/61910), er det tilrådeligt at skubbe dem på kablet og holde dem på plads med et kabel/rebkrog, før man sætter den øverste del af kablet til topankeret. Dette gør det muligt at fastgøre dem til stigen, når man kravler ned.
- Trin 3. Fastgør de mellemliggende beslag (CG/IB):** Monter kabelskinnen eller beslagene på stigen trin.
- Trin 4. Monter det nederste anker (BA):** Monter det nederste anker på systemet. Indsæt den nederste fastgøringsring i det nederste anker, sæt kopsen i ringen og før kablet igennem. Fastgør derefter kabelklemmerne for at holde kablet på plads. Stram møtrikken indtil rillen trækkes igennem og viser, at systemet nu er stramt. Tilføj kabeldækslet for at færdiggøre installationen.
- Trin 5. (Ekstraudstyr) sekskantet skruestift:** Hvis der anvendes en stift nederst på systemet, tages den sekskantede skruestift og indsættes i bundankeret (kontakt Capital Safety for værktøjer og specifikationer til sekskantede skruestifter). Stram møtrikken med 12 og 19 mm skruenøgler indtil rillen trækkes igennem og viser, at systemet nu er stramt. Tilføj kabeldækslet for at færdiggøre installationen.
- Trin 6. (Ekstraudstyr) Installer universalanker:** Universalbeslaget kan være monteret både øverst og nederst i systemet. Fastgør strammeren som vist og før kablet igennem. Fastgør derefter kabelklemmerne for at holde kablet på plads. Drej wirestrammeren for at stramme kablet indtil strammingsindikatoren drejer frit og viser, at systemet nu er stramt. Tilføj kabeldækslet for at færdiggøre installationen.

ANVENDELSE: Generelle procedurer for brug af Cabloc-systemet er som følger:

ADVARSEL: Før hver brug skal Cabloc-systemet efterses i henhold til nedenstående vejledning, og man skal have en helkropsele på. Selen skal undersøges før hver anvendelse i overensstemmelse med producentens anvisninger. Selen skal justeres korrekt til en god pasform og må ikke anvendes, hvis den er løs. (Tabel 1).

Trin 7. Kontroller før brug - systemet: Efterses omhyggeligt Cabloc-systemet før hver brug

- 1) Kontroller at der ikke er synlige tegn på skader på systemet, såsom brud, knæk eller overdreven slaphed i kablet eller beskadigede beslag.
- 2) Kontroller at skiven som er fastgjort til strammeren, drejer frit. For system med nederste ankering kontrolleres, at rillen er synlig på det nederste anker.
- 3) Kontroller altid kravene til friplads under brugeren for at sikre, at der ikke vil opstå nogen kollision med jorden eller anden forhindring langs faldvejen .
- 4) Kontroller systemets mærkat for maksimalt antal brugere, og at systemets certifikation er gyldig.

Trin 8. Kontroller før brug - bevægelig enhed: Den bevægelige enhed skal efterses nøje før hver brug

- 1) Kontroller at fjederen fungerer ved at løfte knastarmene og give slip; knastarmene skal springe tilbage.
- 2) Kontroller nitterne og blindmøtrikkerne for tegn på skader.
- 3) Kontroller at karabinhagens led åbner, lukker og låser.
- 4) Kontroller for snit, slid og optrævelen.
- 5) Kontroller at der ikke er nogen synlige skader på forbindelsen mellem den integrerede energiabsorber og Cabloc bevægelig enhed og den integrerede energiabsorber og karabinhagen.
- 6) Kontroller at det energiabsorberende element er intakt, i god stand og ikke har været udløst.

Trin 9. Fastgøring til systemet - Cabloc bevægelig enhed:

- 1) Fjern karabinhagen.
- 2) Skub knasterne så langt op som muligt, og sørg for, at pilen på den bevægelige enhed vender opad.
- 3) Sæt kablet i den vandrette port, med enheden ved dets side.
- 4) Stil Cabloc tilbage i lodret position. Den bevægelige enhed vil automatisk placere sig selv på kablet.
- 5) Lås enheden ved at udskifte karabinhagen.
- 6) Skub karabinhagens led opad, drej med uret og åbn derefter. Før selens fastgøringspunkt gennem leddet og giv slip. Karabinhagen låser automatisk.
- 7) Du er nu fastgjort til Cabloc-systemet. For at aftage enheden følges den samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.

Trin 9. Fastgøring til systemet - Cabloc Pro:

- 1) Efterses Cabloc Pro for tegn på skader og/eller tab af funktionalitet.
- 2) Kontroller at enheden er vendt i den korrekte position til fastgørelse. Se efter UP-pilen (OP) på aluminiumpladerne
- 3) Hold enheden i begge hænder, træk ud og træk derefter baglæns og hold låsepladens håndtag med tommelfingeren.
- 4) Træk kabelskinnen tilbage og sørg for at knasten ikke er aktiveret; placer kablet gennem åbningen i siden af enheden.
- 5) Slip enheden. Enheden låser automatisk fast på kablet.
- 6) Når det ikke er i brug, holder knasten Cabloc Pro på kablet ved at trække ned i karabinhagen.
- 7) Forudsat at man har udført andre kontroller før brug anført i afsnit 5 i denne vejledning, kan man nu montere selen til systemet ved hjælp af den integrerede karabinhagekrog med tredobbelt lås.
- 8) Skub karabinhagens led opad, drej med uret og åbn derefter. Før selens forreste D-ring på brystet gennem leddet og giv slip. Karabinhagen låser automatisk.
- 9) For at aftage enheden følges den samme fremgangsmåde som ovenover.

- **VIGTIGT:** Man må aldrig bruge et taljereb til at fastgøre til Cabloc-systemet under klatring. Anvendelse af et taljereb vil reducere funktionaliteten af den bevægelige enhed, og i tilfælde af et fald, vil det forøge den frie faldafstand og belastningen på systemet og brugeren.

Trin 10. Gå op og ned ad strukturen på følgende måder:

- **OPSTIGNING:** Klatr på den metodiske og anbefalede måde, dvs. to hænder en fod, en hånd to fødder og være opmærksom på, at det at hæmme en del af en sikkerhedsanordning potentielt udsætter brugeren for risiko.
- **NEDSTIGNING:** For at komme ned skal man klatre normalt ned ad stigen eller stigetrinnene ved en fast hastighed. Hvis den bevægelige enhed låser på kablet, skal man gå lidt op, frigøre den bevægelige enhed og derefter fortsætte nedstigningen.

Trin 11. Hvil i en ikke beregnet position : Cabloc eller Cabloc Pro bevægelig enhed må ikke anvendes som en arbejdspositioneringsanordning. Når brugeren stopper eller hviler under klatren, skal han:

1. Bruge en godkendt arbejdspositioneringsanordning eller stoppe ved en udpeget hvileplatform.
2. Forblive i positiv kontakt med stigen på alle tidspunkter, med begge hænder og fødder.
3. Skubbe den bevægelige enhed over bryststilling således at knasten er aktivt engageret med wiren, før man fastgør en arbejdspositioneringsanordning.

INSPEKTION: For at sikre sikker og effektiv anvendelse skal Cabloc-systemet inspiceres i henhold til vejledningen i tabel 1 med de angivne intervaller.

VIGTIGT: Notér inspektionsdatoen og resultaterne i afsnittet *Periodisk eftersyns- og reparationshistorie* i "Generelle anvisninger for brug og vedligeholdelse".

VIGTIGT: Hvis Cabloc-systemet er blevet udsat for kraftpåvirkninger som standsning af fald, skal det efterses i henhold til instruktionerne i tabel 1 inden fremtidig brug.

DEFEKTER: Hvis inspektionen eller anvendelsen viser en defekt eller skade, skal de beskadigede komponenter udskiftes.

VIGTIGT: Kun Capital Safety eller skriftligt autoriserede parter må levere erstatningskomponenter til Cabloc-systemet.

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE: Retningslinjerne for vedligeholdelse og service er som følger:

- Cabloc-systemet er stort set vedligeholdelsesfrit afhængigt af omgivelserne. Det kan til tider være nødvendigt at rengøre systemet. Dette gøres med en blød børste, varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Sørg for at alle dele skylles grundigt med rigeligt rent vand. Selvom det er meget modstandsdygtigt over for kemikalier og miljøforhold, skal der træffes alle forholdsregler for at undgå at forurene systemet med syrer, bitumen, cement, klorid, maling eller aggressive rengøringsmidler.
- Dele i rustfrit stål er særligt modtagelige for grubetæring fra klor, så undgå eksponering for denne type miljø. Hvis det er sandsynligt, at systemet bliver forurenet, skal man kontakte en Capital Safety certificeret montør eller Capital Safety for vejledning.
- I områder hvor der kan dannes is, skal systemet renses for is. Når den bevægelige enhed ikke er brugt, skal den opbevares i henhold til følgende *opbevaringsanbefalinger*.

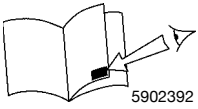
OPBEVARING: Opbevar Cabloc bevægelig enhed på et rent, tørt og varmt sted. Undgå steder hvor der kan være kemikaliedampe. Eftersø nøje den bevægelige enhed efter længere tids opbevaring. Rengør og opbevar kropsstøtten og delsystemer i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Tabel 1 - Vedligeholdelseskontrolark

Komponent:	Inspektion:	Hvert år	Efter et fald	Ja/nej
Systemet	Visuel inspektion. Kontroller systemet for tegn på et fald.	X	X	
	Kontroller at systemets mærkat er til stede og læseligt.	X	X	
	Kontroller alle komponenter for tegn på skader, rust eller alvorlig korrosion.	X	X	
	Kontroller at alle komponenter er isoleret fra andre typer metaller.	X	X	
	Kontroller strukturens integritet.	X	X	
	Kontroller at splitter er til stede og i god stand.	X	X	
	Kontroller at fastgøringselementer er korrekt strammet. Anvend en momentnøgle efter behov.	X	X	
	Rengør systemet efter behov.	X	X	
	Kontroller kablets tilstand for flosning, korrosion, tegn på forurening og skader.	X	X	
	Kontroller kablets stramning.	X	X	
	Efterse alle beslag for skader, korrosion eller rust. Se efter revner, bøjede dele eller slid, der kan påvirke systemets styrke eller drift.	X	X	
	Kontroller at de energiabsorberende elementer på linjen er intakte.	X	X	
	Kontroller mellemste beslag.	X	X	
	Kontroller at klemmerne ikke er strammet for meget.	X	X	
Cabloc bevægelig enhed / Cabloc Pro	Kontroller at fjederen fungerer ved at løfte knastarmene og give slip; knastarmene skal springe tilbage.	X	X	
	Kontroller nitterne og blindmøtrikkerne for tegn på skader.	X	X	
	Kontroller at karabinhagens led åbner, lukker og låser.	X	X	
	Kontroller for snit, slid og optrævlen.	X	X	
	Kontroller at der ikke er nogen synlige skader på forbindelsen mellem den integrerede energiabsorber og Cabloc bevægelig enhed og den integrerede energiabsorber og karabinhagen.	X	X	

VIGTIGT: Ekstreme arbejdsforhold (barskt miljø, langvarig brug osv.) kan gøre hyppigere eftersyn nødvendigt. ANVEND IKKE SYSTEMET HVIS DER ER TVIVL OM, HVORVIDT KONTROLLERNE FØR BRUG ER BLEVET UDFØRT.

BELANGRIJK: Leg de productidentificatie-informatie van het installatie- en servicelabel vast op het Blad Uitrustingsidentificatie achterop de "Algemene Instructies voor Gebruik en Onderhoud" (5902392), voordat u de uitrusting gebruikt.



ALGEMENE REFERENTIEBOXEN WOORDENLIJST: Witte Referentieboxen Woordenlijst op het voorblad van deze handleiding verwijzen naar "Woordenlijst"-items in de "Algemene Instructies voor Gebruik en Onderhoud" (5902392).



REFERENTIEBOXEN ONDERDELENTABEL: Zwarte Referentieboxen Woordenlijst in Figuur 1 (voorblad) verwijzen naar de diverse onderdelentabellen op de eerste pagina's van deze handleiding. Raadpleeg de onderdelentabellen voor details omtrent gebruik, grootte, en installatie van de beschikbare Cabloc verticale systeemcomponenten.

OPLEIDING: Het is de verantwoordelijkheid van de gebruikers van deze uitrusting om ervoor te zorgen dat ze deze instructies begrijpen en zijn getraind in het correct installeren, gebruiken en onderhouden van deze uitrusting. Gebruikers moeten zich bewust zijn van de consequenties die een onjuiste installatie of onjuist gebruik kunnen hebben. Deze handleiding is geen vervanging voor een opleidingsprogramma. Opleiding moet regelmatig worden aangeboden om de vaardigheid van de gebruiker op peil te houden.

BESCHRIJVING: Het Cabloc systeem (pagina 1) zorgt voor valbescherming voor personen op vaste ladders of vergelijkbare kliminstallaties. Het Cabloc systeem bestaat uit een 8mm (5/16") roestvrij stalen of gegalvaniseerde verticaal gemonteerde reddingslijn. Het systeem is aan de installatie bevestigd met verankeringen boven en onder, waarbij de types afhangen van installatie zelf. De reddingslijn wordt op regelmatige intervallen ondersteund met tussenbeugels. De tussenbeugels helpen de belasting bij een val te verminderen en maken een langere installatie mogelijk (zie de onderdelentabel voor de afstanden).

DOEL: Het Cabloc systeem is ontworpen om het risico van een val te elimineren of substantieel te verminderen waar zo'n val anders zou kunnen leiden tot letsel of zelfs de dood voor diegenen die werken aan verticale installaties. De persoonlijke beschermingsuitrusting (personal protection equipment, PPE) die wordt gekozen is een essentieel deel van het systeem. Draag altijd een volledig tuig met een bevestigingspunt op de borst (sternum), in overeenstemming met EN 361 of met de relevante nationale vereisten. Capital Safety beveelt bovendien het dragen van een helm die voldoet aan de nationale standaard aan bij het klimmen.

SYSTEEMEISEN: Plan uw valbeveiligingssysteem en het gebruik vóór het installeren. Betrek daarbij alle factoren die uw veiligheid beïnvloeden voor, tijdens en na een val. Neem de volgende punten in overweging:

- **CAPACITEIT VAN HET SYSTEEM:** Het Cabloc systeem is ontworpen voor 1 gebruiker tegelijk. De capaciteit van het systeem is gebaseerd op een minimum en maximum gewicht van de gebruiker, inclusief gereedschap en kleding, van 50kg (110 lbs) - 100kg (220 lbs).
- **CONSTRUCTIE:** De constructie waaraan het Cabloc systeem wordt bevestigd moet bestand zijn tegen een belasting van ten minste twee maal de belasting die het systeem uitoefent in het geval van een val (18kN / 4050lbf). Het niet volgen van deze richtlijnen kan leiden tot het falen van het systeem.
- **VRIJE VAL:** Vrije val onder de voeten van de gebruiker tot aan de grond of een ander oppervlak moet minstens 2m zijn (7 ft). Controleer altijd de vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek voor elk gebruik, zodat er bij een val geen contact wordt gemaakt met de grond of een obstakel in de valbaan.

LET OP: Op de eerste 2 meter (7 ft) kan het zijn dat de gebruiker geen bescherming heeft tegen een val op de grond. Daar moet extra voorzichtig worden geklommen of afgedaald.

- **BLOKKEERSNELHEID:** Vermijd het gebruik van de Cabloc loper in situaties waar het klimpad is geblokkeerd. Bij het werken in enge ruimtes kan het zijn dat de snelheid te laag is om de loper bij een val te doen blokkeren. Een vrije baan is nodig om verzekerd te zijn van het juist blokkeren van het systeem. Het aanraken van de loper tijdens het gebruik kan de veilige werking van het remmechanisme verhinderen, dus raak de loper niet aan tijdens het klimmen of dalen. Het apparaat mag alleen worden vastgepakt vanuit een veilige positie.
- **OMGEVINGSGEVAAR:** Bij gebruik van deze uitrusting op plekken waar omgevingsgevaar bestaat, kan het zijn dat extra maatregelen nodig zijn om de kans op letsel of schade aan de uitrusting te verkleinen. Zulke gevaren zijn onder meer: grote hitte, bv. door lassen of snijden van metaal; bijtende chemicaliën; zeewater; sterkstroomkabels, explosieve of giftige gassen, bewegende machines; scherpe randen.
- **COMPATIBILITEIT VAN DE COMPONENTEN:** Het Cabloc systeem is ontworpen voor het gebruik met door Capital Safety goedgekeurde componenten en subsystemen. Het gebruik van niet goedgekeurde componenten en subsystemen kan de compatibiliteit van de uitrusting in gevaar brengen, en kan de veiligheid en betrouwbaarheid van het hele systeem beïnvloeden.

BELANGRIJK: Het Cabloc systeem moet niet worden gebruikt in combinatie met een ander valbeveiligingssysteem of -substelsysteem, tenzij dit is goedgekeurd door Capital Safety.

- **COMPATIBILITEIT VAN VERBINDINGEN:** Verbindingen die worden gebruikt met dit systeem (haken, karabiners, D-ringen) moeten die zijn die origineel bij het systeem zijn geleverd, of vervangingen die door Capital Safety zijn gespecificeerd. Verzeker u van de compatibiliteit van de haken en het verbindingspunt. Niet-compatibele verbindingen kunnen per ongeluk losraken. Verbindingen moeten compatibel zijn in grootte, vorm en sterkte. Zelfsluitende verbindingen worden door Capital Safety sterk aangeraden.

- **LICHAAMSONDERSTEUNING:** Een volledig tuig moet worden gebruikt met het Cabloc systeem. Het tuig moet een verbinding aan de voorkant hebben voor frontale valstop bij het beklimmen van ladders. Het verbindingpunt van het tuig moet boven het zwaartepunt van de gebruiker liggen. Een positioneringsgordel is niet toegelaten voor gebruik met het Cabloc systeem. Als een val plaatsvindt met een lichaams gordel kan deze onbedoeld losschieten en mogelijk verstikking veroorzaken door onjuiste lichaams ondersteuning. Vervangingen van uitrusting of componenten van het systeem moeten niet worden gedaan zonder schriftelijke toestemming van Capital Safety.
- **CABLOC LOPER:** Er moet toegang zijn tot het systeem vanuit een veilige positie. Indien nodig moet de gebruiker andere veiligheidsuitrusting, zoals een tweelinglijn of een toegangsplatform gebruiken, om veilige toegang tot het veiligheidssysteem te krijgen. Het systeem moet altijd zo zijn gepositioneerd dat zowel de mogelijkheid tot vallen als de mogelijke valafstand worden geminimaliseerd. De Cabloc loper moet alleen worden gebruikt met een Cabloc systeem. Sluit nooit meer verbindingen of lijnen aan die de valafstand vergroten.
- **INSTALLATIE:** Pagina 1 illustreert twee kenmerkende systeeminstallaties. Levens zijn in gevaar als het systeem niet correct wordt geïnstalleerd. Zorg ervoor dat u toegang heeft tot alle nodige tools en informatie om het product succesvol te installeren. Plan de installatie zo dat er zo min mogelijk op hoogte hoeft te worden gewerkt en de veiligheid maximaal is.
- **COMPONENTEN:** Pagina 1 en de erop volgende onderdelentabellen illustreren de beschikbare componenten die worden gebruikt voor het construeren van het Cabloc systeem. De gebruikte componenten variëren per specifieke toepassing.
- **VEREISTE TORSIE VOOR BEVESTIGINGSMATERIAAL:** Bij het installeren van het Cabloc systeem moet het bevestigingsmateriaal worden vastgedraaid tot de torsiewaarden die zijn aangegeven in de betreffende onderdelentabel.

WAARSCHUWING: Ga zeer voorzichtig te werk bij het installeren van het Cabloc systeem. Draag persoonlijke bescherming, waaronder een veiligheidsbril en schoenen met stalen neuzen. Gebruik altijd een valstopstelsel dat bestaat uit een volledig tuig en een valstopapparaat (Self-Retracting Lifeline, SRL) of schokdempende lijn, bij het werken op hoogte. Het valstopstelsel moet worden verbonden met de juiste verankering. Verbind het valstopstelsel NIET aan het gedeeltelijk geïnstalleerde Cabloc systeem. Ga zorgvuldig te werk in de buurt van stroomkabels, het Cabloc systeem geleidt stroom.

Pagina 1 illustreert de installatie van de Cabloc verticale systeemcomponenten. Hoewel de componenten kunnen wisselen, zijn de installatieprocedures voor het Cabloc systeem vergelijkbaar voor alle toepassingen. Wanneer u een Cabloc systeem installeert, wordt aanbevolen bij het installeren bovenaan de constructie te beginnen. De basisstappen voor het installeren van het Cabloc systeem zijn de volgende:

- Stap 1. Positioneer en monteer de bovenste verankering (Top Anchor, TA):** Installeer de bovenste verankering op de ladder.
- Stap 2. Bevestig de kabel:** Lus het kabeleind met het touwoog door de sluiting en bevestig het aan de bovenste verankering met de pen van de sluiting zoals afgebeeld. Let op: als u tussenbeugels gebruikt (6191002/ 61910), is het aan te raden om ze alvast over kabel te schuiven en ze op hun plaats te houden met een kabel-/lijnklem voordat u het bovenste uiteinde van de kabel aan de bovenste verankering bevestigt. Op die manier kunt u ze aan de ladder bevestigen bij het naar beneden klimmen.
- Stap 3. Bevestig de tussenbeugels (CG/IB):** Installeer de kabelgeleider of beugels aan de sport van de ladder.
- Stap 4. Installeer de onderste verankering (bottom anchor, BA):** Installeer de onderste verankering van het systeem. Steek de onderste bevestigingsring door de onderste verankering, plaats het touwoog aan de ring en lus de kabel er doorheen. Bevestig dan de kabelklem om de kabel op zijn plaats te houden. Draai de moer aan totdat groef doorkomt, wat aangeeft dat de spanning is bereikt. Plaats een kabelbeschermer om de installatie af te ronden.
- Stap 5. (Optioneel) Zeskants felspijspijker:** Als er een spijker wordt gebruikt aan de onderkant van het systeem, fels de spijker dan zeskantig en plaats hem in de onderste verankering (neem contact op met Capital Safety voor zeskants felsgereedschap en specificaties). Draai de moer aan met 12mm en 19mm steeksleutels tot de groef doorkomt wat aangeeft dat de spanning is bereikt. Plaats een kabelbeschermer om de installatie af te ronden.
- Stap 6. (Optioneel) Installeer een universele verankering:** De universele beugel kan zowel boven als onder aan het systeem worden geïnstalleerd. Bevestig de spanner zoals aangegeven en lus de kabel door. Bevestig dan de kabelklem om de kabel op zijn plaats te houden. Draai de draaigesp om de kabel te spannen tot de spanningsindicator vrij draait, wat aangeeft dat de juiste spanning is bereikt. Plaats een kabelbeschermer om de installatie af te ronden.

BEDIENING: Algemene procedures voor het gebruik van het Cabloc systeem zijn de volgende:

WAARSCHUWING: *Inspecteer het Cabloc systeem volgens de onderstaande instructies en draag een volledig tuig, vóór elk gebruik. Het tuig moet worden onderzocht voor elk gebruik volgens de instructies van de fabrikant. Het tuig moet correct zijn afgesteld zodat het goed past, en moet niet worden gebruikt als het te los zit. (Tabel 1).*

Stap 7. Checks voor gebruik - Het systeem: *Inspecteer het Cabloc systeem zorgvuldig voor elk gebruik*

- 1) Controleer of er duidelijke tekenen zijn van schade aan het systeem, zoals breuken, kinken, excessieve speling in de kabel of beschadigde beugels.
- 2) Controleer of het schijfje aan de kabelspanner vrij kan draaien. Controleer bij systemen met een verankeringsring onder of de groef zichtbaar is aan de onderste verankering.
- 3) Controleer altijd de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker zodat er geen contact wordt gemaakt met de grond of een obstakel in de val baan.
- 4) Controleer het systeemlabel op het maximale aantal gebruikers en op geldige systeemcertificatie.

Stap 8. Checks voor gebruik - Loper: *Inspecteer de loper zorgvuldig vóór elk gebruik*

- 1) Controleer de werking van de veer door de kamarmen op te tillen en weer los te laten, ze moeten dan terugveren.
- 2) Controleer de klinknagels en de bijbehorende moeren op schade.
- 3) Controleer het openen van de karabineropening, het sluiten en het zekeren ervan.
- 4) Controleer op sneden, schaafplekken of rafelen.
- 5) Controleer op zichtbare schade aan de verbinding tussen de integrale schokdemper en de Cabloc loper en tussen de integrale schokdemper en de karabiner.
- 6) Controleer of het schokdemperelement intact is, in goede conditie is en nog niet gebruikt is.

Stap 9. Bevestigen aan het systeem - Cabloc Loper:

- 1) Verwijder de karabiner.
- 2) Duw de kammen zo ver mogelijk naar boven en zorg ervoor dat de pijl op de loper naar boven wijst.
- 3) Steek de kabel in de horizontale poort, met het apparaat op zijn zij.
- 4) Draai de Cabloc weer naar een verticale positie. De loper positioneert zich automatisch op de kabel.
- 5) Vergrendel het apparaat door de karabiner terug te plaatsen.
- 6) Duw de opener van de karabiner naar boven weg, draai met de klok mee en maak hem dan open. Plaats het bevestigingspunt van uw tuig in de opening en laat de opener dan los. De karabiner vergrendelt automatisch.
- 7) U bent nu vastgemaakt aan het Cabloc systeem. Om het apparaat te verwijderen doorloopt u de stappen in omgekeerde volgorde.

Stap 9. Bevestigen aan het systeem - Cabloc Pro:

- 1) Inspecteer de Cabloc Pro visueel op tekenen van schade of verminderde bruikbaarheid.
- 2) Controleer of u het apparaat in de juiste richting houdt voor het bevestigen. Kijk hiervoor naar de pijl met UP op de aluminium platen.
- 3) Trek de hendel van de vergrendelingsplaat uit, naar achter en houdt hem dan met uw duim vast, terwijl u het apparaat in twee handen houdt.
- 4) Trek de kabelgeleider naar achteren en plaats de kabel door de opening aan de zijkant van het apparaat, waarbij u er op let dat de kam niet toegrijpt.
- 5) Laat het apparaat los. Het apparaat is automatisch vergrendeld aan de kabel.
- 6) Als hij niet wordt gebruikt houdt de kam de Cabloc Pro op de kabel door de karabiner naar beneden te trekken.
- 7) Als u alle Checks voor gebruik uit sectie 5 heeft uitgevoerd, kunt u nu uw tuig aan het systeem vastmaken met de drievoudig vergrendelde integrale karabinerhaak.
- 8) Duw de gekartelde opener van de karabiner naar boven weg, draai met de klok mee en maak hem dan open. Plaats de D-ring voor op de borst van uw tuig in de opening en laat de opener dan los. De karabiner vergrendelt automatisch.

9) Om het apparaat te verwijderen doorloopt u hetzelfde proces als hierboven beschreven.

- **BELANGRIJK:** U moet nooit een lijn gebruiken voor de verbinding met het Cabloc systeem tijdens het klimmen. Het gebruik van een lijn vermindert het functioneren van de looper en bij een val vergroot het de vrije valafstand en de belasting op de gebruiker.

Stap 10. Klim en daal aan de constructie op de volgende wijze:

- **KLIMMEN:** Klim op de methodische, aanbevolen wijze, d.w.z. twee handen een voet, een hand twee voeten en let erop dat het hinderen van enig onderdeel van het veiligheidssysteem een potentieel risico vormt voor de gebruiker.
- **AFDALEN:** Om af te dalen klimt u normaal de ladder of ladderrailsporten af in een gelijkmatig tempo. Als de looper zich aan de kabel vergrendelt gaat u een stukje omhoog om de looper vrij te maken en daalt u daarna verder af.

Stap 11. Rusten op een niet daarvoor aangewezen positie : De Cabloc of Cabloc Pro looper moet niet worden gebruikt om u voor het werk te positioneren. Als gebruikers tijdens een klim stoppen of rusten moeten ze;

1. Een goedgekeurd positioneringsapparaat voor het werk gebruiken of stoppen op een aangewezen rustplatform.
2. Steeds positief contact blijven houden met de ladder, met zowel handen als voeten.
3. De looper boven de borst positioneren zodat de kam actief ingeschakeld is met de lijn voor ze positioneringsapparaat voor het werk bevestigen.

INSPECTIE: Om een veilige, efficiënte werking te garanderen, moet het Cabloc systeem worden geïnspecteerd volgens de instructies in Tabel 1 met de aangegeven frequentie.

BELANGRIJK: Leg de inspectieresultaten vast in het Overzicht van Periodieke Inspecties en Reparaties in de "Algemene Instructies voor Gebruik en Onderhoud".

BELANGRIJK: Als het Cabloc systeem een valstop heeft gemaakt of aan een vergelijkbare kracht heeft blootgestaan, moet het worden geïnspecteerd volgens de instructies uit Tabel 1, voor verder gebruik.

DEFECTEN: Als bij een inspectie of bij gebruik een defecte of beschadigde conditie wordt vastgesteld, verwijder en vervang dan de defecte/beschadigde component(en).

BELANGRIJK: Alleen Capital Safety, of partijen die daarvoor schriftelijke toestemming hebben moeten vervangende componenten leveren voor het Cabloc systeem.

ONDERHOUD & SERVICE: De richtlijnen voor onderhoud en service zijn als volgt:

- Het Cabloc systeem is praktisch onderhoudsvrij, afhankelijk van de omgeving. Het kan zijn dat het systeem soms schoon gemaakt moet worden. Dit moet worden gedaan met een zachte borstel, warm water en een mild schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat de onderdelen grondig worden gespoeld met volop schoon water. Neem, hoewel het systeem zeer goed bestand is tegen chemicaliën en weer & wind, toch voorzorgsmaatregelen om aantasting van het systeem door zuren, bitumen, cement, chloride, verf of agressieve schoonmaakmiddelen te voorkomen.
- Roestvrij stalen onderdelen zijn bijzonder vatbaar voor putvormende corrosie door chloor, dus voorkom blootstelling hieraan. Als het systeem waarschijnlijk verontreinigd is, neem dan contact op met uw Gecertificeerde Capital Safety Instalateur of met Capital Safety voor advies.
- Op plaatsen waar ijsvorming kan optreden moet het systeem ijsvrij worden gemaakt. Wanneer niet in gebruik, moet de looper worden opgeslagen volgens de volgende aanbevelingen voor opslag.

OPSLAG: Sla de Cabloc looper op in een schone, droge warme omgeving. Vermijd plekken waar chemische dampen kunnen voorkomen. Inspecteer de looper zorgvuldig na een langere periode van opslag. Lichaamsondersteuning en bijbehorende systeemonderdelen moeten worden gereinigd en opslagen volgens de instructies van de fabrikant.

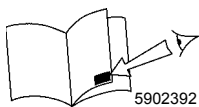
Tabel 1 - Blad Onderhoudscontrole

Component:	Inspectie:	Elk jaar	Na een val	Ja/Nee
Het systeem	Visuele inspectie. Controleer het systeem op tekenen van een val-gebeurtenis.	X	X	
	Controleer de aanwezigheid van het systeemlabel en de leesbaarheid.	X	X	
	Controleer alle componenten op tekenen van schade, roest of sterke corrosie.	X	X	
	Controleer dat geen van de componenten contact maken met andersoortig metaal.	X	X	
	Controleer de stevigheid van de constructie.	X	X	
	Controleer de aanwezigheid en de staat van splitpenen.	X	X	
	Controleer of het bevestigingsmateriaal vast genoeg is aangedraaid. Gebruik zo nodig een torsiesleutel.	X	X	
	Maak het systeem zo nodig schoon.	X	X	
	Controleer de kabel op slijtage, corrosie, tekenen van vervuiling en schade.	X	X	
	Controleer de kabelspanning.	X	X	
	Inspecteer de beugels op schade, corrosie of roest. Zoek naar breuken, verbuigingen, of slijtage die de sterkte of de werking van het systeem kunnen beïnvloeden.	X	X	
	Zorg dat de schokdemper op de lijn intact zijn.	X	X	
	Controleer de tussenbeugels.	X	X	
	Controleer of de klemmen niet te vast zijn.	X	X	
Cabloc Loper / Cabloc Pro	Controleer de werking van de veer door de kamarmen op te tillen en weer los te laten, ze moeten dan terugveren.	X	X	
	Controleer de klinknagels en de bijbehorende moeren op schade.	X	X	
	Controleer het openen van de karabineropener, het sluiten en het zekeren ervan.	X	X	
	Controleer op sneden, schaafplekken of rafelen.	X	X	
	Controleer op zichtbare schade aan de verbinding tussen de integrale schokdemper en de Cabloc loper en tussen de integrale schokdemper en de karabiner.	X	X	

BELANGRIJK: Extreme condities (een bijzonder zware omgeving, langdurig gebruik, etc.) kan een hogere inspectiefrequentie nodig maken. **GEBRUIK HET SYSTEEM NIET ALS ER TWIJFELS BLIJVEN BESTAAN NA DE UITVOERING VAN DE CHECKS VOOR HET GEBRUIK.**

RO **INTRODUCERE:** aceste instrucțiuni prezintă instalarea și utilizarea Sistemului de asigurare pe verticală cu cabluri Cabloc. Acestea trebuie utilizate ca făcând parte dintr-un program de instruire a angajaților conform celor impuse de CE.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ: înainte de a utiliza acest echipament, înregistrați informațiile de identificare a produsului de pe Eticheta de montaj și service pe Fișa de identificare a echipamentului din secțiunea finală a "Instrucțiunilor generale de utilizare și întreținere" (5902392).



CASETELE DE REFERINȚĂ ALE GLOSARULUI GENERAL: casetele de referință ale glosarului de culoare albă de pe coperta față a acestui manual de utilizare se referă la elementele din "Glosar" din cadrul "Instrucțiunilor generale de utilizare și întreținere" (5902392).



CASETELE DE REFERINȚĂ REFERITOARE LA TABELELE CU PIESE: casetele de referință ale glosarului de culoare neagră din Figura 1 (coperta față) se referă la tabelele corespunzătoare cu piese de pe primele pagini ale acestui manual. Consultați tabelele cu piese pentru detalii referitoare la utilizare, dimensionare și montajul componentelor disponibile ale sistemului vertical Cabloc.

CURSURI DE INSTRUIRE: utilizatorii acestui echipament sunt responsabili să înțeleagă aceste instrucțiuni și să fie instruiți în ceea ce privește instalarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare ale acestui echipament. Utilizatorii trebuie să fie familiarizați cu urmările unei instalări necorespunzătoare sau utilizării incorecte a acestui echipament. Acest manual de utilizare nu are scopul de a înlocui un program de instruire. Cursurile de instruire trebuie să fie asigurate în mod periodic pentru a asigura faptul că utilizatorii au un nivel avansat de cunoștințe.

DESCRIERE: sistemul Cabloc (pagina 1) asigură protecție anticădere persoanelor care se urcă pe scări fixe sau structuri similare pentru cățărare. Sistemul Cabloc este alcătuit dintr-o linie a vieții montate pe verticală de 8 mm, din oțel inoxidabil sau galvanizat. Sistemul este fixat pe structură prin intermediul unor dispozitive de ancorare superioare și inferioare de diferite tipuri, în funcție de structură. Linia vieții este sprijinită la intervale regulate de suporturi intermediare. Suporturile intermediare contribuie la reducerea sarcinilor în cazul unei căderi și permit instalări individuale cu durată mai lungă (consultați tabelele cu piese pentru distanțele necesare de instalare).

SCOP: sistemul Cabloc este destinat eliminării sau reducerii substanțiale a riscului de cădere de la înălțime care poate conduce de altfel la accidentarea sau decesul operatorilor care-și desfășoară activitatea pe structuri verticale. Echipamentul personal de protecție (EPP) selectat va reprezenta o parte esențială a sistemului. Purtați întotdeauna o centură complexă de siguranță pentru întreg corpul cu un inel de ancorare la nivelul sternului (pieptului), în conformitate cu EN 361 sau cu standardul național relevant. Capital Safety recomandă de asemenea ca utilizatorul sistemului să poarte o cască de alpinist care este în conformitate cu standardul național, în timpul operațiunilor de lucru la înălțime.

CERINȚE PRIVIND SISTEMUL: pregătiți sistemul de protecție anticădere și modul în care acesta va fi utilizat înainte de instalare. Luați în considerare toți factorii care vă vor afecta siguranța înainte, în timpul și după o cădere. Țineți cont de următoarele:

- **CAPACITATEA SISTEMULUI:** sistemul Cabloc este destinat utilizării de către 1 singură persoană, la un anumit moment dat. Capacitățile sistemului se bazează pe valorile minime și maxime ale greutății utilizatorului, incluzând instrumentele și articolele de îmbrăcăminte, în intervalul 50-100 kg.
- **STRUCTURA:** structura pe care este fixat sistemul Cabloc trebuie să poată suporta cel puțin dublul sarcinilor aplicate de sistem în cazul unei căderi (18 kN). Nerespectarea acestor linii directe poate conduce la defectarea sistemului.
- **INTERVALUL DE SIGURANȚĂ LA CĂDERE:** spațiul liber ce trebuie asigurat în cazul unei căderi între nivelul picioarelor utilizatorului și sol sau alte suprafețe trebuie să fie de cel puțin 2 m. Verificați întotdeauna intervalul de siguranță de sub nivelul utilizatorului de la punctul de lucru înainte de fiecare utilizare pentru a nu exista niciun fel de impact cu solul sau alte obstacole de pe traiectorie în cazul unei căderi.

OBSERVAȚIE: pe primii 2 m, este posibil ca utilizatorul să nu fie protejat împotriva impactului cu solul. Trebuie să fiți foarte atent în timpul urcării sau coborârii.

- **VITEZA DE BLOCARE:** nu utilizați macarua mobilă Cabloc în situații în care traiectoria verticală este blocată. Lucrul în zone restrânse poate să nu asigure spațiul suficient pentru blocarea macaralei mobile în cazul unei căderi. Pentru a asigura o blocare optimă a sistemului, este necesară o traiectorie liberă. Manipularea macaralei mobile în timpul utilizării poate afecta negativ funcționarea în condiții de siguranță a mecanismului de blocare; prin urmare, nu manipulați macarua mobilă în timpul procedurilor de urcare sau coborâre. Manipularea dispozitivului trebuie să fie realizată numai dintr-o poziție sigură.
- **PERICOLE PENTRU MEDIUL ÎNCONJURĂTOR:** utilizarea acestui echipament în zone cu pericole ecologice poate impune măsuri de precauție suplimentare în scopul reducerii posibilității de accidentare a utilizatorului sau de deteriorare a echipamentului. Pericolele pot include, însă fără a se limita la: temperaturi foarte ridicate cauzate de sudură sau tăierea metalelor; substanțe chimice caustice; apă de mare; linii electrice de înaltă tensiune; gaze explozibile sau toxice; echipamente mobile; margini ascuțite.
- **COMPATIBILITATEA COMPONENTELOR:** sistemul Cabloc este destinat utilizării cu componentele și subsistemele aprobate Capital Safety. Utilizarea de componente și subsisteme neaprobate poate afecta negativ compatibilitatea echipamentului, siguranța și fiabilitatea întregului sistem.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ: sistemul Cabloc nu trebuie să fie utilizat în combinație cu un alt sistem sau subsistem de protecție anticădere, cu excepția celor autorizate de Capital Safety.

- **COMPATIBILITATEA ELEMENTELOR DE PRINDERE:** elementele de prindere utilizate cu acest sistem (cârlige, carabinieră, inele-D) trebuie să fie cele furnizate împreună cu sistemul sau piesele de schimb specificate de Capital Safety. Procedați cu atenție pentru a asigura compatibilitatea dintre cârlige și punctul de prindere. Elementele de prindere incompatibile pot să se desprindă în mod accidental (se pot desface). Elementele de prindere trebuie să fie compatibile ca dimensiune, formă și rezistență. Elementele de prindere cu închidere automată/autoblocante sunt recomandate de Capital Safety.
- **SISTEMUL DE SUSȚINERE A CORPULUI:** o centură complexă de siguranță pentru întregul corp trebuie să fie utilizată împreună cu sistemul Cabloc. Centura complexă de siguranță trebuie să fie prevăzută cu un inel frontal adecvat pentru oprirea căderii frontale atunci când urcați pe scară. Punctul de prindere al centurii complexe de siguranță trebuie să fie poziționat peste centrul de gravitate al utilizatorului. Centura de poziționare de lucru nu este autorizată pentru utilizare împreună cu sistemul Cabloc. În cazul producerii unei căderi în timpul utilizării unei centuri de corp, se poate produce o desprindere accidentală și există riscul de sufocare datorat unei susțineri necorespunzătoare a corpului. Echipamentul sau componentele sistemului nu trebuie înlocuite fără acordul scris al Capital Safety.
- **MACARAUĂ MOBILĂ CABLOC:** accesul la sistem trebuie să fie asigurat dintr-o poziție sigură. Dacă este cazul, utilizatorul trebuie să folosească alte echipamente de siguranță, cum ar fi o frânghie cu bretea dublă sau o platformă de acces pentru a facilita accesul în condiții sigure la sistemul de siguranță. Sistemul trebuie să fie întotdeauna poziționat pentru a reduce la minim riscul de cădere și distanța de cădere potențială. Macaraua mobilă Cabloc trebuie să fie utilizată exclusiv cu sistemul Cabloc. Nu adăugați niciodată elemente de prindere sau corzi care pot spori distanța de cădere.
- **MONTAJUL:** pagina 1 prezintă două tipuri tipice de montare a sistemului. Dacă sistemul nu este instalat corect, puteți pune în pericol viața omenești. Asigurați-vă că aveți acces la toate uneltele și informațiile necesare pentru a monta în mod corespunzător produsul. Planificați lucrările de montaj pentru a reduce la minim perioada de lucru la înălțime și pentru a spori siguranța.
- **COMPONENTE:** pagina 1 și tabelele ulterioare cu piese prezintă componentele disponibile care sunt utilizate pentru a fabrica sistemul Cabloc. Componentele utilizate variază în funcție de aplicația specifică.
- **CERINȚE PRIVIND CUPLUL DE TORSIUNE AL DISPOZITIVELOR DE FIXARE:** atunci când montați sistemul Cabloc, dispozitivele de fixare de pe diferite componente pot fi strânse la valorile cuplului de torsiune indicate în tabelul cu componentele respective.

AVERTISMENT: instalați cu mare atenție sistemul Cabloc. Purtați echipamentul personal de protecție, inclusiv ochelari de protecție și încălțăminte cu toc din oțel. Utilizați întotdeauna un sistem de oprire a căderii alcătuit dintr-o centură complexă de siguranță pentru întregul corp și o coardă de salvare cu rapel automat (Self-Retracting Lifeline, SRL) sau o frânghie cu absorbant de șoc atunci când lucrați la înălțime. Sistemul de oprire a căderii trebuie să fie conectat la punctul de ancorare corespunzător. NU prindeți sistemul de oprire a căderii la sistemul Cabloc parțial instalat. Lucrați cu mare atenție în apropierea liniilor electrice; sistemul Cabloc este conductibil.

Pagina 1 prezintă componentele instalate ale sistemului vertical Cabloc. În timp ce componentele variază, procedurile de instalare pentru sistemul Cabloc sunt similare pentru toate aplicațiile. Atunci când instalați sistemul Cabloc, se recomandă ca sistemul să fie montat pe o structură începând din capătul superior al acesteia. Pașii de bază pentru instalarea sistemului Cabloc sunt următorii:

- Pasul 1. Poziționarea și montarea punctului superior de ancorare (TA):** montați punctul superior de ancorare pe scară.
- Pasul 2. Fixați cablul:** treceți capătul cablului cu ochet prin inel și prindeți-l de punctul superior de ancorare conform celor indicate cu ajutorul bulonului de cheie inclus. Observație: dacă utilizați suporturi intermediare (6191002/ 61910), se recomandă să le glesați pe cablu și să le mențineți în poziție cu un cablu/culisor de siguranță înainte de a prinde capătul superior al cablului la punctul superior de ancorare. În acest mod, le veți putea fixa pe scară atunci când coborâți.
- Pasul 3. Fixarea suporturilor intermediare (CG/IB):** fixați ghidajul pentru cabluri sau suporturile pe treapta scării.
- Pasul 4. Poziționarea punctului inferior de ancorare (BA):** montați punctul inferior de ancorare pe sistem. Introduceți inelul de prindere în punctul inferior de ancorare, asamblați ochetul pe inel și treceți cablul prin acesta. Iar apoi prindeți clemele de cablu pentru a menține cablul în poziție. Strângeți piulița până ce partea canelată ajunge pe partea cealaltă indicând faptul că a fost atins gradul de tensionare necesar. Adăugați capacul canalului pentru cablu pentru a finaliza instalarea.
- Pasul 5. (Opțional) Bolț cu cap hexagonal ce poate fi sertizat:** în cazul în care utilizați un bolț în partea de jos a sistemului, sertizați-l hexagonal și introduceți-l în punctul inferior de ancorare (contactați Capital Safety pentru uneltele și specificațiile privind sertizarea hexagonală). Strângeți piulița cu ajutorul unor chei pentru buloane de 12 și 19 mm până ce partea canelată ajunge pe partea cealaltă indicând faptul că a fost atins gradul de tensionare necesar. Adăugați capacul canalului pentru cablu pentru a finaliza instalarea.
- Pasul 6. (Opțional) Instalarea ancorei universale:** suportul universal poate fi instalat la ambele capete ale sistemului. Prindeți dispozitivul de tensionare conform celor indicate și înfășurați cablul trecându-l prin interior. Iar apoi prindeți clemele de cablu pentru a menține cablul în poziție. Răsuciți întinzătorul cu filet pentru a întinde cablul până ce indicatorul de tensionare se poate roti liber, indicând faptul că gradul de tensionare necesar a fost atins. Adăugați capacul canalului pentru cablu pentru a finaliza instalarea.

UTILIZARE: procedurile generale de utilizare a sistemului Cabloc sunt următoarele:

AVERTISMENT: *Înainte de fiecare utilizare, inspectați cu atenție sistemul Cabloc conform instrucțiunilor de mai jos și purtați o centură complexă de siguranță pentru întregul corp. Centura complexă de siguranță trebuie să fie verificată înainte de fiecare utilizare în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Centura complexă de siguranță trebuie să fie ajustată în mod corespunzător pentru o fixare optimă și nu trebuie să fie utilizată dacă este prea largă. (Tabelul 1).*

Pasul 7. Verificări prealabile utilizării - sistemul: *Înainte de fiecare utilizare, inspectați cu grijă sistemul Cabloc.*

- 1) Asigurați-vă că nu există semne evidente de daune la nivelul sistemului, precum fisuri, deformări sau un joc excesiv al cablului sau suporturi deteriorate.
- 2) Asigurați-vă că discul fixat pe dispozitivul de tensionare se rotește liber. Pentru sistemul cu inel de ancorare inferior, asigurați-vă că partea canelată este vizibilă la nivelul punctului de ancorare inferior.
- 3) Verificați întotdeauna spațiul liber necesar de sub picioarele utilizatorului pentru a asigura faptul că nu există niciun impact cu solul sau vreun alt obstacol de pe traiectorie în cazul unei căderi.
- 4) Verificați eticheta sistemului pentru a vedea care este numărul maxim de utilizatori și pentru a verifica dacă certificarea sistemelor este valabilă.

Pasul 8. Verificări prealabile utilizării - macaraua mobilă: *Inspectați cu mare atenție macaraua mobilă înainte de fiecare utilizare.*

- 1) Asigurați-vă că arcul este funcțional ridicând brațele cu came și dându-le drumul; brațele cu came trebuie să revină în poziția inițială.
- 2) Verificați nitul și piulițele acestuia pentru a observa dacă nu sunt deteriorate.
- 3) Asigurați-vă că respectiva clapetă a carabinei se deschide, se închide și se blochează.
- 4) Verificați dacă nu există urme de tăieturi, abraziune și uzură.
- 5) Asigurați-vă că nu există urme vizibile de deteriorare la nivelul legăturii dintre absorbantul de șoc integrat și macaraua mobilă Cabloc și absorbantul de șoc integrat și carabinieră.
- 6) Asigurați-vă că absorbantul de șoc este intact, în stare bună de funcționare și nu a fost acționat.

Pasul 9. Fixarea de sistem - macaraua mobilă Cabloc:

- 1) Îndepărtați carabiniera.
- 2) Împingeți camele în sus până la capătul cursei și asigurați-vă că săgeata de pe macaraua mobilă este îndreptată în sus.
- 3) Introduceți cablul în orificiul orizontal, dispozitivul aflându-se în partea sa laterală.
- 4) Readuceți dispozitivul Cabloc în poziție verticală. Macaraua mobilă se va poziționa în mod automat pe cablu.
- 5) Blocați dispozitivul prin reșezarea carabinierii.
- 6) Împingeți clapeta carabinierii în sus, răsuciți spre dreapta iar apoi deschideți. Treceți inelul de ancorare al centurii complexe de siguranță prin clapetă și eliberați. Carabiniera se va bloca în mod automat.
- 7) Acum sunteți fixat în sistemul Cabloc. Pentru a îndepărta dispozitivul, urmați aceeași procedură în ordine inversă.

Pasul 9. Fixarea de sistem - Cabloc Pro:

- 1) Inspectați vizual Cabloc Pro pentru a identifica semnele de deteriorare sau de pierdere a funcționalității.
- 2) Asigurați-vă că dispozitivul este orientat în direcția corectă pentru fixare. Identificați săgeata SUS de pe plăcile din aluminiu.
- 3) Ținând dispozitivul cu ambele mâini, extrageți iar apoi trageți spre spate și mențineți maneta plăcii de blocare cu policele.
- 4) Trageți de ghidajul pentru cabluri și, asigurându-vă că nu este acționată cama, treceți cablul prin orificiul din partea laterală a dispozitivului.
- 5) Dați drumul dispozitivului. Dispozitivul este blocat în mod automat pe cablu.
- 6) Atunci când nu este utilizată, cama menține Cabloc Pro pe cablu tragând în jos de carabinieră.
- 7) Cu condiția că ați realizat alte verificări prealabile utilizării indicate în secțiunea 5 din acest manual, vă puteți prinde centura complexă la sistem utilizând cârligul integrat al carabinierii cu blocare în trei pași.
- 8) Împingeți clapeta carabinierii în sus, răsuciți spre dreapta iar apoi deschideți. Treceți inelul-D frontal de la nivelul pieptului al centurii dumneavoastră complexe de protecție prin clapetă iar apoi eliberați. Carabiniera se va bloca în mod automat.

9) Pentru a îndepărta dispozitivul, urmați același proces ca cel de mai sus.

- **OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ:** nu trebuie să utilizați niciodată o coardă pentru a fixa sistemul Cabloc în timpul urcării. Utilizarea unei corzi va reduce funcționalitatea macaralei mobile și, în cazul unei căderi, va spori distanța de cădere liberă și sarcina asupra sistemului și utilizatorului.

Pasul 10. Urcăți și coborâți pe structură în următorul mod:

- **URCARE:** urcați folosind metoda și modalitatea recomandată, respectiv, două mâini-un picior, o mână-două picioare și rețineți faptul că blocarea oricărei părți a unui dispozitiv de siguranță poate expune utilizatorul la riscuri.
- **COBORÂRE:** pentru a coborî, coborâți în mod normal pe scară sau pe treptele scării într-un ritm constant. Dacă macaraua mobilă se blochează pe cablu, deplasați-vă ușor în sus pentru a elibera macaraua, iar apoi continuați să coborâți.

Pasul 11. Oprirea într-o poziție nerecomandată : macaraua mobilă Cabloc sau Cabloc Pro nu trebuie să fie utilizată ca dispozitiv de poziționare de lucru. Atunci când se opresc sau staționează în timpul urcării, utilizatorii:

1. trebuie să utilizeze un dispozitiv aprobat de poziționare de lucru sau trebuie să se oprească pe o platformă de oprire indicată.
2. trebuie să rămână în contact pozitiv cu scara, în permanență, cu ambele mâini și picioare.
3. trebuie să împingă macaraua mobilă peste nivelul pieptului pentru ca respectiva camă să fie activată cu ajutorul firului înainte de a fixa un dispozitiv de poziționare de lucru.

INSPECȚIE: pentru a asigura o funcționare sigură și eficientă, sistemul Cabloc trebuie să fie inspectat conform instrucțiunilor din Tabelul 1, la intervalele indicate.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ: înregistrați rezultatele inspecției în Istoricul inspecțiilor periodice și al lucrărilor de reparații din "Instrucțiunile generale de utilizare și întreținere".

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ: dacă sistemul Cabloc a fost supus unor forțe de oprire a căderii sau de impact, acesta trebuie inspectat conform instrucțiunilor din Tabelul 1 înainte de oricare utilizare ulterioară.

DEFECTE: dacă inspecția sau funcționarea scoate în evidență faptul că anumite componente sunt defecte/deteriorate, îndepărtați-le și înlocuiți-le.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ: numai Capital Safety sau părțile autorizate în scris trebuie să asigure înlocuirea componentelor pentru sistemul Cabloc.

LUCRĂRILE DE ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE: recomandările privind lucrările de întreținere și service sunt următoarele:

- Sistemul Cabloc nu necesită lucrări de întreținere, în funcție de mediul de lucru. Ocazional, este posibil ca sistemul să necesite curățare. Această procedură trebuie realizată cu o perie moale, apă caldă și un detergent neagresiv. Asigurați-vă că piesele sunt clătite bine cu apă proaspătă din belșug. Deși sistemul este foarte rezistent la substanțe chimice și condițiile de mediu, luați toate măsurile de precauție pentru a preveni contaminarea sistemului cu acizi, bitum, ciment, clorură, vopsea sau alte lichide de curățare agresive.
- Componentele din oțel inoxidabil sunt sensibile în special la coroziunea în puncte cauzată de clor; prin urmare nu expuneți sistemul la un astfel de mediu. Dacă sistemul poate fi contaminat, contactați un instalator autorizat Capital Safety sau compania Capital Safety pentru recomandări.
- În zonele în care este posibilă formarea de gheață, aceasta trebuie îndepărtată de pe sistem. Atunci când nu se află în funcțiune, macaraua mobilă trebuie să fie depozitată conform următoarelor recomandări privind *Depozitarea*.

DEPOZITAREA: depozitați macaraua mobilă Cabloc într-un mediu curat, uscat și cald. Evitați zonele în care pot exista vapori de substanțe chimice. După o depozitare îndelungată, inspectați macaraua mobilă cu atenție. Curățați și depozitați sistemul de susținere a corpului și componentele sistemelor asociate conform instrucțiunilor producătorului.

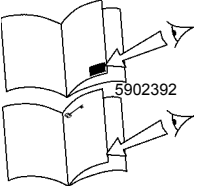
Tabelul 1 - Fișa de verificare a lucrărilor de întreținere

Componentă:	Inspecție:	Anuală	După o cădere	Da/Nu
Sistemul	Inspecție vizuală. Verificați sistemul pentru a observa dacă nu există semne ale unei căderi.	X	X	
	Verificați dacă eticheta sistemului este prezentă și este lizibilă.	X	X	
	Verificați toate componentele pentru a vedea dacă nu prezintă urme de deteriorare, rugină sau coroziune severă.	X	X	
	Asigurați-vă că toate componentele sunt izolate de metale diferite.	X	X	
	Verificați integritatea structurii.	X	X	
	Verificați dacă penele de siguranță sunt prezente și în stare bună.	X	X	
	Verificați dacă dispozitivele de fixare sunt strânse în mod corect. Utilizați cheia de strângere corespunzătoare.	X	X	
	Curățați sistemul după caz.	X	X	
	Verificați starea cablului pentru a observa dacă nu există semne de frecare, coroziune, contaminare și deteriorare.	X	X	
	Verificați gradul de tensionare a cablului.	X	X	
	Inspectați suporturile pentru a observa dacă nu sunt deteriorate, corodate sau ruginite. Încercați să identificați fisurile, deformările sau uzura care pot afecta rezistența sau funcționarea sistemului.	X	X	
	Asigurați-vă că absorbantele de șoc integrate sunt intacte.	X	X	
	Verificați suporturile intermediare.	X	X	
	Asigurați-vă că respectivele cleme nu sunt strânse în exces.	X	X	
Macaraua mobilă/Cabloc Pro	Asigurați-vă că arcul este funcțional ridicând brațele cu came și dându-le drumul; brațele cu came trebuie să revină în poziția inițială.	X	X	
	Verificați nitul și piulițele acestuia pentru a observa dacă nu sunt deteriorate.	X	X	
	Asigurați-vă că respectiva clapetă a carabinierii se deschide, se închide și se blochează.	X	X	
	Verificați dacă nu există urme de tăieturi, abraziune și uzură.	X	X	
	Asigurați-vă că nu există urme vizibile de deteriorare la nivelul legăturii dintre absorbantul de șoc integrat și macaraua mobilă Cabloc și absorbantul de șoc integrat și carabinieră.	X	X	

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ: condițiile dificile de lucru (mediu dur de lucru, utilizare îndelungată etc.) pot impune sporirea frecvenței verificărilor. **NU UTILIZAȚI SISTEMUL DACĂ ÎNCĂ AVEȚI NELĂMURIRI DUPĂ REALIZAREA VERIFICĂRIILOR PREALABILE UTILIZĂRII.**

FOREWORD: Bu talimat Cabloc Dikey Kablo Sistemi'nin kurulumunu ve kullanımını açıklar. CE tarafından gerekli görüldüğü gibi çalışanların eğitim programının bir parçası olarak kullanılmalıdır.

ÖNEMLİ: Bu ekipmanı kullanmadan önce, "Kullanım ve Bakım Genel Talimatları"nın (5902392) arkasında yer alan Ekipman Tanımlama Sayfası'ndaki Kurulum ve Servis Etiketinden ürün tanımlama bilgilerini kaydedin.



GENEL SÖZLÜK REFERANS KUTULARI: Bu talimatın ön kapağındaki Beyaz Sözlük Kutuları "Kullanım ve Bakım Genel Talimatları"ndaki (5902392) 'Sözlük' öğelerine atıfta bulunur.

PARÇALAR TABLOSU REFERANS KUTULARI: Şekil 1'deki (ön kapak) Siyah Sözlük Referans Kutuları bu kılavuzun ilk sayfalarındaki ilgili parçalar tablolarına atıfta bulunur. Uygun Cabloc Dikey Sistem bileşenlerinin kullanımı, boyutlandırılması ve kurulumu ile ilgili ayrıntılar için parçalar tablolarına bakın.

EĞİTİM: Bu talimatları anlamak ve ekipmanın doğru kurulumu, kullanımı ve bakımına dair gerekli eğitimi almak bu ekipmanın kullanıcısının sorumluluğundadır. Kullanıcılar bu ekipmanın yanlış kurulumu veya kullanımının sonuçlarının farkında olmalıdır. Bu kullanım kılavuzu eğitim programının yerine geçmez. Kullanıcının yeterliliğinden emin olmak için eğitim düzenli zaman aralığı temelinde verilmelidir.

AÇIKLAMA: Cabloc Sistemi (Sayfa 1) sabitlenmiş merdivenlere veya benzeri tırmanma yapılarına çıkan kişiler için düşmeye karşı koruyucu donanım sağlar. Cabloc Sistemi 8 mm Paslanmaz Çelik ya da Galvanizli dikey monte edilmiş emniyet halatından meydana gelir. Sistem, yapıya bağlı olarak farklı türdeki alt ve üst ankorlarla yapıya sabitlenmiştir. Emniyet halatı ara braketterle düzenli aralıklarla desteklenir. Ara braketter düşme sırasında yükü azaltmaya yardım eder ve daha uzun tekl kurulumlar sunar (boşluk için parçalar tablosuna bakın).

AMAÇ: Cabloc Sistemi kullanılmaması halinde dik yapılarda çalışanların yaralanmasına ya da ölümüne neden olabilecek düşme riskini ortadan kaldırmak veya büyük oranda azaltmak amacıyla tasarlanmıştır. Tercih edilen kişisel koruyucu ekipman (PPE) sistemin önemli bir parçasını oluşturur. EN 361 veya ilgili ulusal standart uyarınca her zaman sternum (göğüs) bağlantılı noktalı tam vücut emniyet kayışlarını takın. Capital Safety ayrıca Sistem kullanıcısının tırmanırken ulusal standarda uygun tırmanış kaskı takmasını önerir.

SİSTEM GEREKLİLİKLERİ: Kurmadan önce düşmeye karşı koruma sisteminizi ve nasıl kullanılacağını planlayın. Düşüşten önce, düşüş sırasında ve düşüşten sonra güvenliğinizi etkileyecek tüm faktörleri göz önünde bulundurun. Aşağıdaki unsurları dahil edin:

- **SİSTEM KAPASİTESİ:** Cabloc Sistemi her seferinde 1 kullanıcı tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sistem kapasiteleri aletler, kıyafet dahil olmak üzere minimum ve maksimum 50 kg - 100 kg aralığındaki kullanıcı ağırlığını temel alır.
- **YAPI:** Cabloc Sistemi'nin kurduğu yapı, düşme durumunda sistem tarafından uygulanan iki katı yüke (18kN / 4050lbf) dayanabilmelidir. Bu yönergeleri uygulamamak sistemin bozulmasına neden olabilir.
- **DÜŞÜŞ BOŞLUĞU:** Kullanıcının ayaklarının yerle veya başka bir yüzeye mesafesi olan düşüş boşluğu en azından 2 m olmalıdır. Her kullanımdan önce çalışma alanında kullanıcının altında gerekli boş alanın mevcut olduğundan emin olun böylece düşmesi halinde yere veya düşme yolunda başka engellere çarpmaz.

NOT: İlk 2 metre için kullanıcı yere çarpmaya riskine karşı korunmayabilir. Çıkarken veya inerken son derece dikkatli olunmalıdır.

- **KILITLEME HIZI:** Tırmanma güzergahında engel olan yerlerde Cabloc gezinme donanımını kullanmaktan kaçının. Dar alanlarda çalışmak kullanıcı düşerken gezinme donanımını kilitlemek için yeterli hıza olanak tanımaz. Sistemin pozitif olarak kilitletiğinden emin olmak için temiz bir yol gereklidir. Gezinme donanımına kullanım sırasında dokunmak frenleme mekanizmasının güvenli bir şekilde çalışmasına engel olabilir bu nedenle tırmanma veya inme sırasında gezinme donanımını kurcalamayın. Cihaza yalnızca güvenli bir konumdayken dokunulmalıdır.
- **ÇEVRESEL TEHLİKELER:** Bu ekipmanın çevresel tehlikelerin bulunduğu alanlarda kullanılması sırasında kullanıcının yaralanma veya ekipmanın zarar görme olasılığını azaltmak için ek önlemler alınmalıdır. Tehlikeler arasında kaynak veya metal kesmenin neden olduğu yüksek ısı, yakıcı kimyasallar, deniz suyu, yüksek gerilim hatları, patlayıcı veya zehirli gazlar, hareketli makineler, keskin kenarlar yer almaktadır.
- **BİLEŞEN UYUMLULUĞU:** Cabloc sistemi, Capital Safety tarafından onaylanmış bileşenler ve alt sistemlerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Onaylanmamış bileşenler ve alt sistemler ekipman uyumluluğunu tehlikeye atabilir ve tüm sistemin güvenliğini ve güvenilirliğini etkileyebilir.

ÖNEMLİ: Cabloc Sistemi, Capital Safety tarafından onaylanmadıkça başka bir düşmeye karşı koruyucu sistem veya alt sistemle birlikte kullanılmamalıdır.

- **KONEKTÖRLERİN UYUMLULUĞU:** Bu sistemle kullanılan konektörler (kancalar, tespit segmanları D-halkaları) sistemle tedarik edilenler veya Capital Safety tarafından belirlenen yedek parçalar olmalıdır. Kancalar ve bağlantı parçalarının uyumlu olmasına özen göster. Uyumlu olmayan konektörler istenmeyen serbest kalmalara (dışarı atma) yol açabilir. Konektörler ebat, şekil ve direnç olarak uyumlu olmalıdır. Capital Safety kendinden kapalı/kendinden kilitli konektörlerin kullanılmasını önerir.
- **VÜCUT DESTEĞİ:** Cabloc Sistemi ile tam vücut emniyet kayışları kullanılmalıdır. Merdiven tırmanırken ön taraftan düşmeyi önlemek için emniyet kayışlarında ön bağlantı olmalıdır. Emniyet kayışları bağlantı noktası kullanıcının ağırlık merkezinin üzerinde olmalıdır. Bir çalışma konumu kemerinin Cabloc sistemiyle kullanılmasına izin verilmez. Kullanıcı emniyet kemerini kullanırken düşerse, yanlış gövde desteği nedeniyle istemsiz serbest bırakmaya ve boğulmaya neden olabilir. ekipman veya sistem bileşenlerinin yedek parçaları Capital Safety'nin yazılı izni olmadan yapılmamalıdır.

- **CABLOC GEZİNME DONANIMI:** Sisteme erişimin güvenli bir konumdan gerçekleştirilmesi gerekir. Gerekirse, kullanıcı güvenlik sistemine rahat erişim sağlamak için çift uçlu halat ya da erişim platformu gibi başka bir güvenlik ekipmanı kullanılmalıdır. Sistem her zaman olası düşüşleri ve olası düşüş mesafesini en aza indirecek şekilde konumlandırılmalıdır. Cabloc Gezinme Donanımı yalnızca Cabloc Sistemi ile kullanılmalıdır. Hiçbir zaman düşüş mesafesini artırmayacak ek Konektörler veya Halatlar eklemeyin.
- **KURULUM:** Sayfa 1'de iki tipik sistem kurulumu sunulmuştur. Sistem düzgün kurulmazsa hayati tehlike oluşur. Ürünü doğru kurmak için gerekli tüm aletlere ve bilgiye eriştiğinizden emin olun. Kurulumunuzu yüksekte çalışmayı en aza indirecek ve güvenliği artıracak şekilde planlayın.
- **BİLEŞENLER:** Sayfa 1 ve sonraki parça tablolarında Cabloc Sistemini kurmak için kullanılan mevcut bileşenler sunulmuştur. Kullanılan bileşenler uygulamalara göre çeşitlilik gösterir.
- **BAĞLANTI ELEMANI TORK GEREKLİLİKLERİ:** Cabloc Sistemi kurulduğunda, farklı bileşenlerdeki bağlantı elemanları ilgili parçalar tablosunda belirtilen tork değerleriyle sıkılmalıdır.

UYARI: Cabloc Sistemi kurarken çok dikkatli olun. Koruyucu gözlükler ve çelik burunlu ayakkabı dahil kişisel koruyucu ekipmanı takın. Yüksekte çalışırken her zaman Tam Vücut Emniyet Kayışları ve Kendinden Geri Çekmeli Cankurtaran Halatı (SRL) ya da Enerji Emici Halat'tan oluşan bir Düşmeyi Önleme Sistemi kullanın. Düşmeyi Önleme Sistemi uygun ankraja bağlanmalıdır. Düşmeyi Önleme Sistemi'ni kısmen kurulu Cabloc Sistemi'ne BAĞLAMAYIN. Elektrik güç hatlarına yakın çalışırken dikkatli olun, Cabloc Sistemi iletkendir.

Sayfa 1'de kurulu Cabloc dikey sistem bileşenleri sunulmuştur. Bileşenler çeşitli olmasına rağmen Cabloc sistemi kurulum prosedürleri tüm uygulamalarda aynıdır. Cabloc Sistemi'ni kurarken sistemin yapıya yapının üst ucundan başlayarak kurulması önerilir. Cabloc Sistemi'nin temel kurulum adımları aşağıdaki gibidir:

Adım 1. Üst Ankorun (TA) yerleştirilmesi ve takılması: Üst ankoru merdivene takın.

Adım 2. Kablonun takılması: Kablo çarığı ucunu kelepçeden geçirin ve birlikte verilen kelepçe pimini kullanarak gösterildiği gibi üst ankora takın. Not: Ara braketler (6191002/ 61910) kullanılırsa, kablunun üst kısmını üst ankora takmadan önce kablunun üzerine kaydırıp kablo/halat tutucusu ile yerine tutturun. Bu, aşağı inerken onları merdivene sabitlemenizi sağlar.

Adım 3. Ara parçaların (CG/IB) takılması: Kablo kılavuzu veya braketleri merdiven basamağına takın.

Adım 4. Alt ankorun (BA) takılması: Alt ankoru sisteme takın. Alt bağlantı halkasını alt ankora iliştirin, kablo çarığını halkaya takın ve kabloyu buradan geçirin. Ardından kabloyu yerinde tutmak için kablo kelepçelerini takın. Yivde istenen gerilime ulaşıldığını görene dek somunu sıkın. Kurulumu tamamlamak için kablo kılıfını takın.

Adım 5. (İsteğe Bağlı) Altıgen Başlıklı Çivi: Sistemin altında altıgen başlıklı çivi kullanılırsa, alt ankora takın (altıgen tokaçlama aletleri ve teknik özellikleri için Capital Safety ile iletişim kurun). Yivde istenen gerilime ulaşıldığını görene dek somunu 12 mm ve 19 mm'lik anahtarlarla sıkın. Kurulumu tamamlamak için kablo kılıfını takın.

Adım 6. (İsteğe Bağlı) Evrensel Ankorun takılması: Evrensel braket sistemin üstünden ve altından takılabilir. Gergi mekanizmasını gösterildiği gibi takın ve kabloyu geçirin. Ardından kabloyu yerinde tutmak için kablo kelepçelerini takın. Gergi göstergesi serbestçe dönene, istenen gerilime ulaşılan kadar kabloyu sıkmak için germe aletini çevirin. Kurulumu tamamlamak için kablo kılıfını takın.

ÇALIŞTIRMA: Cabloc Sistemi'ni kullanma için genel prosedürler aşağıdaki gibidir:

UYARI: Her kullanımdan önce, Cabloc Sistemini aşağıdaki talimatlara uygun inceleyin ve tam vücut emniyet kemeri takın. Emniyet kemeri her kullanımdan önce üretici talimatlarına göre denetlenmelidir. Emniyet kemeri tam olarak oturacak şekilde düzgünce ayarlanmalıdır gevşekse kullanılmamalıdır. (Tablo 1).

Adım 7. Ön Kullanım kontrolleri - Sistem: Her kullanımdan önce, Cabloc Sistemi'ni dikkatli bir şekilde inceleyin

- 1) Sistemde kırılma, bükülme veya kabloda aşırı sarkma veya hasarlı braketler gibi gözle görülür hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin.
- 2) Gergi mekanizmasına takılı diskin serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin. Alt ankor halkalı sistemde yivin alt ankorda görülür olup olmadığını kontrol edin.
- 3) Kullanıcının yere ya da düşmeyolunda başka engellere çarpmaması için her zaman altında boş bir alan bırakıldığından emin olun.
- 4) Maksimum kullanıcı sayısı ve sistem sertifikasının geçerli olup olmadığını anlamak için sistem etiketini kontrol edin.

Adım 8. Ön Kullanım kontrolleri - Gezinme Donanımı: Her kullanımdan önce, gezinme donanımını dikkatli bir şekilde inceleyin

- 1) Kam kollarını kaldırıp bırakarak yayın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin, kam kolları geri toparlanmalıdır.
- 2) Perçin ve perçin somununda hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin.
- 3) Karabina girişinin açıldığını, kapandığını ve kilitletiğini kontrol edin.
- 4) Kesik, aşınma ve yıpranma belirtileri olup olmadığını kontrol edin.
- 5) Dahili enerji emici ile Cabloc gezinme donanımı ve dahili enerji emici ile karabina arasındaki bağlantıda görülür hasar olmadığından emin olun.
- 6) Enerji emici elemanın sağlam, iyi durumda olduğunu ve bozulmadığını kontrol edin.

Adım 9. Sisteme takılması - Cabloc Gezinme Donanımı:

- 1) Karabinayı çıkarın.
- 2) Kamları mümkün olduğu kadar yukarı itin ve gezinme donanımı üzerindeki okların yukarı baktığından emin olun.
- 3) Kabloyu cihaz yan tarafında kalacak şekilde yatay bağlantı noktasına takın.
- 4) Cabloc'u dik konuma getirin. Gezinme donanımı, kablodaki yerine otomatik olarak oturur.
- 5) Karabinayı değiştirerek cihazı kilitleyin.
- 6) Karabina girişini yukarı itin, saat yönünde eğin ve açın. Emniyet kayışı bağlantı noktasını girişten geçirip serbest bırakın. Karabina otomatik olarak kilitletir.
- 7) Artık Cabloc Sistemi'ne bağlısınız. Cihazı çıkarmak için aynı işlemi tersine uygulayın.

Adım 9. Sisteme takılması - Cabloc Pro:

- 1) Cabloc Pro'yu hasar belirtileri veya işlev kaybı açısından görsel olarak inceleyin.
- 2) Cihazı takma işlemi için doğru konumlandığından emin olun. Alüminyum plakalardaki YUKARI okuna bakın
- 3) Cihazı her iki elle tutarak, ileri geri çekin ve kilitleme plakası kolunu başparmağınızla tutun.
- 4) Kablo kılavuzunu geri çekin ve kamın takılmadığından emin olarak, kabloyu cihaz tarafındaki açıklıktan yerleştirin.
- 5) Cihazı bırakın. Cihaz kabloya otomatik olarak kilitletir.
- 6) Kullanılmadığında, kam aşağıya karabinaya çekerek Cabloc Pro'yu kabloda tutar.
- 7) Bu kılavuzun 5. bölümünde açıklanan diğer ön kullanım kontrollerini gerçekleştirdikten sonra üçlü kilitleme integral karabina kancasını kullanarak emniyet kayışınızı sisteme takın.
- 8) Tırtıklı karabina girişini yukarı itin, saat yönünde eğin ve açın. Emniyet kayışı ön göğüs D halkasını girişten geçirip serbest bırakın. Karabina otomatik olarak kilitletir.
- 9) Cihazı çıkarmak için yukarıda açıklanan işlemi uygulayın.

- **ÖNEMLİ:** Tırmanış sırasında hiçbir zaman Cabloc Sistemi'ne bağlamak için bir halat kullanmayın. Halat kullanılması gezinme donanımının işlevselliğini azaltır ve kullanıcının düşmesi durumunda serbest düşüş mesafesini ve sistem ve kullanıcının yükünü artırır.

Adım 10. Yapıyı aşağıdaki şekilde Çıkın ve İnin:

- **ÇIKIŞ:** Yöntemli ve önerilen şekilde tırmanın yani iki el bir ayak, bir el iki ayak ve güvenlik cihazının herhangi bir parçasının engellemesinin kullanıcıyı tehlikeye atacağını unutmayın.
- **İNİŞ:** Merdivenden veya merdiven raylı basamaklardan normal bir şekilde, sabit hızda inin. Gezinme donanımı kablo üzerinde kilitliyse, gezinme donanımını serbest bırakmak için hafifçe yukarı hareket ettirin ve inmeye devam edin.

Adım 11. Belirlenmemiş bir konumda dinlenme: Cabloc veya Cabloc Pro gezinme donanımı çalışma konumu cihazı olarak kullanılmamalıdır. Kullanıcılar tırmanış sırasında durduğunda veya dinlendiğinde şunlar dikkat etmelidir;

1. Onaylı bir çalışma konumu cihazı kullanın veya ayarlanan dinlenme platformunda durun.
2. Her zaman merdivene elleriniz ve ayaklarınızla tutunun.
3. Gezinme donanımını göğüs hizasından yukarı itin böylece bir çalışma konumu cihazı takmadan önce kam telle etkin bir şekilde bağlanır.

İNCELEME: Güvenli, verimli çalışma için Cabloc Sistemi belirlenen aralıklarda Tablo 1'deki talimatlara göre incelenmelidir.

ÖNEMLİ: İnceleme sonuçlarını "Kullanım ve Bakım Genel Talimatları"ndaki Düzenli Denetim ve Onarım Geçmişi'ne kaydedin.

ÖNEMLİ: Cabloc Sistemi düşmeyi önleme veya çarpma kuvvetlerine maruz kalırsa, sonraki kullanımlardan önce Tablo 1'deki talimatlara uygun bir şekilde incelenmelidir.

BOZUKLUKLAR: İnceleme veya çalışma sırasında bozuk/hasarlı bir parça bulunursa, bozuk/hasarlı bileşen(ler) çıkarılmalı ve değiştirilmelidir.

ÖNEMLİ: Yalnızca Capital Safety veya yazılı izni olan taraflar Cabloc Sistemi için yedek bileşenler sağlayabilirler.

BAKIM VE SERVİS: Bakım ve servis talimatları aşağıda verilmiştir:

- Cabloc Sistemi, aslında ortama bağlı olarak bakım gerektirmez. Sistem nadiren temizlik gerektirebilir. Bu işlem, yumuşak fırça, ılık su ve hafif bir deterjanla yapılmalıdır. Parçaların bol suyla iyice durulduğundan emin olun. Son derece yüksek kimyasallara ve zor çevresel koşullara dirençli olmasına rağmen, istemin asit, zift, çimento, klorür, boya veya sert temizleme sıvıları ile kirlenmesini önlemek için her önlemini alın.
- Paslanmaz Çelik parçalar özellikle çukur korozyona karşı hassastır bu nedenle bu tipteki ortamlara maruz kalmaktan kaçının. Sistem kontamine olmuşsa, lütfen tavsiye için Capital Safety Sertifikalı Yükleyici'niz veya Capital Safety ile iletişim kurun.
- Buz oluşması muhtemel alanlarda, Sistem buzdan arındırılmalıdır. Kullanılmadığında, gezinme donanımı aşağıdaki **Saklama** önerileri doğrultusunda saklanmalıdır.

SAKLAMA: Cabloc gezinim donanımını temiz, kuru, sıcak bir yerde saklayın. Kimyasal buharın olduğu alanlardan kaçının. Uzun süreli saklama sonrasında gezinim donanımını detaylı bir şekilde inceleyin. Vücut desteğini ve ilgili sistem bileşenlerini üretici talimatlarına uygun temizleyin ve saklayın.

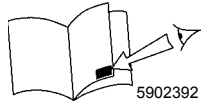
Tablo 1 - Bakım Kontrol Sayfası

Bileşen:	İnceleme:	Her Yıl	Bir Düşüşten Sonra	Evet/ Hayır
Sistem	Görsel inceleme. Sistemi düşüşün belirtileri açısından kontrol edin.	X	X	
	Sistem etiketinin mevcut ve okunur olduğunu kontrol edin.	X	X	
	Tüm bileşenleri hasar, paslanma veya ciddi aşınma belirtileri açısından kontrol edin.	X	X	
	Tüm bileşenlerin farklı metallerden yalıtıldığını kontrol edin.	X	X	
	Yapının bütünselliğini kontrol edin.	X	X	
	Çatal pimlerin mevcut ve iyi durumda olduğunu kontrol edin.	X	X	
	Bağlantı elemanlarının düzgün bir şekilde sıkıldığını kontrol edin. Gerekirse Tork Anahtarı kullanın.	X	X	
	Gerekirse sistemi temizleyin.	X	X	
	Kablonun durumunu titreşimden kaynaklanan aşınma, korozyon, kirlenme belirtileri ve hasar açısından kontrol edin.	X	X	
	Kablo gerginliğini kontrol edin.	X	X	
	Braketleri hasar, korozyon veya paslanma açısından kontrol edin. Sistemin gücünü veya çalışmasını etkileyebilecek çatlakları, bükülmeleri veya aşınmaları kontrol edin.	X	X	
	Aynı hizadaki enerji emici elemanların sağlam olduğunu kontrol edin.	X	X	
	Ara braketleri kontrol edin.	X	X	
	Kelepçelerin aşırı sıkılmadığını kontrol edin.	X	X	
Cabloc Gezinme Donanımı / Cabloc Pro	Kam kollarını kaldırıp bırakarak yayın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin, kam kolları geri toparlanmalıdır.	X	X	
	Perçin ve perçin somununda hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin.	X	X	
	Karabina girişinin açıldığını, kapandığını ve kilitlendiğini kontrol edin.	X	X	
	Kesik, aşınma ve yıpranma belirtileri olup olmadığını kontrol edin.	X	X	
	Dahili enerji emici ile Cabloc gezinme donanımı ve dahili enerji emici ile karabina arasındaki bağlantıda görülür hasar olmadığından emin olun.	X	X	

ÖNEMLİ: Sıra dışı çalışma koşulları (sert çevre şartları, uzun süreli kullanım vs.) inceleme sıklığını artırmayı gerektirebilir. ÖN KULLANIM KONTROLLERİ GERÇEKLEŞTİRİLDİKTEN SONRA HERHANGİ BİR ŞÜPHE OLUŞURSA SİSTEMİ KULLANMAYIN.

مهم: قبل استخدام هذا الجهاز، قم بتسجيل معلومات تعريف المنتج الموجودة بملصق التركيب والخدمة بسجل تعريف الجهاز الموجود على الجزء الخلفي من "الإرشادات العامة للاستخدام والصيانة" (5902392).

مربعات الإحالة إلى المسرد العام: تشير مربعات الإحالة إلى المسرد البيضاء بالغلغاف الأمامي لهذه الإرشادات إلى عناصر "المسرد" الموجودة في "الإرشادات العامة للاستخدام والصيانة" (5902392).



5902392

مربعات الإحالة إلى جدول القطع: تشير مربعات الإحالة إلى المسرد السوداء بالشكل 1 (الغلغاف الأمامي) إلى جداول القطع المناظرة بالصفحات الأولى لهذا الكتيب. راجع جداول القطع للاطلاع على تفاصيل الاستخدام والأحجام وتركيب مكونات نظام Cabloc العمودي المتوفرة.



التدريب: تقع مسؤولية فهم هذه الإرشادات والتدريب على تركيب هذا الجهاز واستخدامه وصيانته بشكل صحيح على عاتق مستخدميه. يجب أن يكون المستخدمون على علم بالعواقب المترتبة على تركيب هذا الجهاز أو استخدامه بشكل غير صحيح. لا يمثل كتيب الإرشادات هذا بديلاً عن برنامج التدريب. يجب توفير التدريب بصفة دورية لضمان امتلاك المستخدم للمهارة اللازمة.

الوصف: يوفر نظام Cabloc (الصفحة 1) الحماية من مخاطر السقوط للأفراد الذين تشمل طبيعة عملهم الصعود على سلاسل ثابتة أو هياكل صعود مشابهة. يتكون نظام Cabloc من حبل نجا مركب عمودياً بمقاس 8 مم (5/16 بوصة) مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ أو معطى بطبقة من الزنك (مجلقن). والنظام مثبت بالهيكل عن طريق مرستات تثبيت علوية وسفلية تختلف أنواعها بحسب الهيكل. كما أن حبل النجا مدعم بكتائف وسيطة على مسافات منتظمة. تساعد الكتائف الوسيطة على تخفيف الأحمال في حالة السقوط وتتيح عمليات تركيب مفردة على مسافات أطول (راجع جدول القطع للاطلاع على مسافات التبعاد).

الهدف من الاستخدام: نظام Cabloc مصمم للتخلص من خطر السقوط -أو تقليله إلى حد كبير- والذي قد يعرض العاملين على الهياكل العمودية للإصابة أو الوفاة. ستشكل أدوات الحماية الشخصية (PPE) المحددة جزءاً أساسياً من النظام. احرص دائماً على ارتداء حزام أمان كامل حول الجسم مزود بنقطة تثبيت عند الصدر وفقاً للمعيار EN 361 أو المعيار المحلي المناسب. كما توصي شركة Capital Safety كذلك بارتداء مستخدم النظام خوذة صعود مطابقة للمعيار المحلي أثناء الصعود.

متطلبات النظام: ضع خطة لنظام الحماية من مخاطر السقوط وطريقة استخدامه قبل تركيبه. احرص على مراعاة جميع العوامل التي تؤثر على سلامتك قبل التعرض للسقوط وأثناءه وبعده. ضع في اعتبارك العوامل التالية:

- **استيعاب النظام:** نظام Cabloc مصمم لاستيعاب مستخدم واحد في المرة الواحدة. يتوقف استيعاب النظام على حد أدنى وأقصى لوزن المستخدم، بما في ذلك أدواته وملابسه، يتراوح بين 50 كجم (110) و 100 كجم (220 رطل).
- الهيكل: يجب أن يكون الهيكل الذي يتم تركيب نظام Cabloc به قادراً على تحمل ضعفي حمولة النظام في حالة السقوط (18 كيلو نيوتن/4050 قدم رطل) على الأقل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التوجيهات إلى تعطل النظام وتقفه عن العمل.
- **خلوص السقوط:** يجب ألا يقل خلوص السقوط من أسفل قدم المستخدم إلى سطح الأرض أو أي سطح آخر عن مترين (7 أقدام). تأكد دائماً من المسافة الخالية المطلوبة أسفل المستخدم في مكان العمل قبل أي استخدام، بحيث لا يحدث اصطدام بسطح الأرض أو بعائق آخر في مسار السقوط في حالة السقوط.

ملاحظة: بالنسبة لأول مترين (7 أقدام)، قد لا يكون المستخدم محمياً من الارتطام بالأرض. يجب التعامل بحذر بالغ أثناء الصعود أو الهبوط.

- **سرعة القفل:** تجنب استخدام البكرة المتحركة لنظام Cabloc في حالة وجود عوائق في مسار الصعود. قد لا يتيح العمل في المساحات الضيقة سرعة كافية لقفل البكرة المتحركة في حالة السقوط. يلزم وجود مسار خالي لضمان القفل الصحيح للنظام. قد يؤدي الإمساك بالبكرة المتحركة أثناء الاستخدام إلى إعاقة التشغيل الآمن لألية الفرامل، ولذلك تجنب الإمساك بالبكرة المتحركة أثناء الصعود أو الهبوط. يجب أن يتم الإمساك بالجهاز من وضع آمن فقط.
- **الأخطار البيئية:** قد يتطلب استخدام هذا الجهاز في المناطق التي تشمل على أخطار بيئية احتياطات إضافية لتقليل احتمالات تعرض المستخدم للإصابة أو تلف الجهاز. قد تتضمن هذه الأخطار، على سبيل المثال لا الحصر: الحرارة الشديدة الناتجة عن لحام المعادن أو قطعها، أو المواد الكاوية، أو مياه البحر، أو خطوط كهرباء الجهد العالي، أو الغازات السامة أو القابلة للانفجار، أو الماكينات المتحركة، أو الحواف الحادة.
- **توافق المكونات:** نظام Cabloc مصمم للاستخدام مع المكونات والأنظمة الفرعية المعتمدة من شركة Capital Safety. قد يؤدي استخدام مكونات وأنظمة فرعية غير معتمدة إلى عدم التوافق مع الجهاز وقد يؤثر على أمان النظام بأكمله وموثوقيته.

مهم: يجب عدم استخدام نظام Cabloc مع نظام فرعي آخر للحماية من مخاطر السقوط، إلا إذا كان متعمداً من شركة Capital Safety.

- **توافق الموصلات:** يجب أن تكون الموصلات المستخدمة مع هذا النظام (الخطافات، وحلقات التثبيت، والحلقات نصف الدائرية) هي المرفقة مع النظام أو من قطع الغيار التي تحددها شركة Capital Safety. توخ الحذر لضمان توافق الخطافات ونقطة التوصيل. قد يؤدي استخدام موصلات غير متوافقة إلى فك الجهاز دون قصد. يجب أن تكون الموصلات متوافقة في الحجم والشكل والقوة. توصي شركة Capital Safety بشدة باستخدام موصلات الإغلاق الذاتي/القفل الذاتي.

- **دعم الجسم:** يجب استخدام حزام أمان كامل حول الجسم مع نظام Cabloc. يجب أن يحتوي الحزام على وصلة أمامية مناسبة لمنع السقوط من الأمام أثناء صعود السلم. يجب أن تكون نقطة توصيل الحزام أعلى مركز الجاذبية للمستخدمين. حزام ضبط وضع العمل غير معتمد للاستخدام مع نظام Cabloc. في حالة السقوط أثناء استخدام حزام أمان على الجسم، فقد يؤدي ذلك إلى انفلات الجسم بشكل غير مقصود واحتمال التعرض لاختناق نظراً للدعم الجسم بصورة غير صحيحة. يجب عدم استبدال الجهاز أو مكونات النظام دون الحصول على موافقة كتابية من شركة Capital Safety.
- **البكرة المتحركة لنظام CABLOC:** يجب الوصول إلى النظام من وضع الأمان. عند الضرورة، يجب على المستخدم استخدام أجهزة أمان أخرى مثل الحبل القصيرة ثنائية الأطراف أو منصة الوصول، لتسهيل الوصول الآمن إلى نظام الأمان. يجب وضع النظام دائماً بطريقة تقلل من احتمالات السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يجب استخدام البكرة المتحركة لنظام Cabloc مع نظام Cabloc فقط. لا تقم مطلقاً بإضافة موصلات أو أحبال قصيرة أخرى قد تزيد مسافة السقوط.
- **التركيب:** توضح الصفحة رقم 1 نوعين معتادين من عمليات تركيب النظام. يُعرض التركيب غير الصحيح للنظام أرواح العاملين للخطر. تأكد من إمكانية الوصول إلى كل الأدوات والمعلومات اللازمة لتركيب المنتج بنجاح. ضع خطة لعملية التركيب من أجل تقليل وقت العمل في الارتفاعات وتحسين الأمان.
- **المكونات:** توضح الصفحة رقم 1 وجدول القطع اللاحقة المكونات المتوفرة التي تستخدم لتركيب نظام Cabloc. تتنوع المكونات المستخدمة بحسب طبيعة الاستخدام.
- **متطلبات عزم دوران المثبتات:** عند تركيب نظام Cabloc، ينبغي إحكام ربط المثبتات الموجودة بالمكونات المتعددة وفقاً لقيم عزم الدوران الموضحة بجدول القطع المعني.

تحذير: تَوَخ الحذر البالغ أثناء تركيب نظام Cabloc. احرص على ارتداء أدوات الحماية الشخصية بما في ذلك نظارات الأمان والحذاء ذي المقدم الفولاذية. استخدم دائماً نظام منع من السقوط مكون من حزام أمان كامل حول الجسم أو حبل نجاة ذاتي الشد (SRL) أو حبل قصير لامتناس صدمات شحنات الطاقة أثناء العمل في الارتفاعات. ينبغي توصيل نظام منع السقوط بمرساة التثبيت المناسبة. لا تقم بتوصيل نظام منع السقوط بنظام Cabloc المركب بصورة جزئية. تَوَخ الحذر عند العمل بالقرب من خطوط الكهرباء، حيث إن نظام Cabloc موصل للكهرباء.

توضح الصفحة رقم 1 مكونات نظام Cabloc العمودي في حالة التركيب. إجراءات تركيب نظام Cabloc واحدة لجميع الاستخدامات على الرغم من اختلاف المكونات. عند تركيب نظام Cabloc، يفضل تركيب النظام على هيكل بدءاً من الطرف العلوي للهيكل. الخطوات الأساسية لتركيب نظام Cabloc هي كما يلي:

الخطوة رقم 1. وضع مرسة التثبيت العلوية (TA) وتثبيتها: ركب مرسة التثبيت العلوية على السلم.

الخطوة رقم 2. تركيب الكبل: اعقد طرف كبل الحلقة المعدنية عبر حلقة الربط وقم بتركيبه بمرساة التثبيت العلوية كما هو موضح باستخدام مسار حلقة الربط المضمن. ملاحظة: عند استخدام كتائف وسيطة (61910/6191002)، يفضل تحريكها على الكبل وتثبيتها في مكانها بخطاف كبل/حبل قبل تركيب الطرف العلوي للكبل بمرساة التثبيت العلوية. يتيح لك ذلك تثبيتها بالسلم عند النزول.

الخطوة رقم 3. تركيب المكونات الوسيطة (CG/IB): ركب موجه الكبل أو الكتائف على درجة السلم.

الخطوة رقم 4. تركيب مرسة التثبيت السفلية (BA): ركب مرسة التثبيت السفلية بالنظام. أدخل حلقة التركيب السفلية في مرسة التثبيت السفلية وقم بتركيب الحلقة المعدنية بالحلقة وعقد الكبل عبرها. ثم ركب ماسكات الكبل لتثبيت الكبل في مكانه. أحكم ربط الصامولة إلى أن يبرز الحز مما يعني الوصول إلى الشد المطلوب. ضع غطاء الكبل لإنهاء عملية التركيب.

الخطوة رقم 5. (اختيارية) الدعامة ذات قالب الطرق السداسي: إذا كنت تستخدم دعامة أسفل النظام، فاطرقها بشكل سداسي وأدخلها في مرسة التثبيت السفلية (اتصل بشركة Capital Safety للتعرف على أدوات الطرق السداسي والمواصفات). أحكم ربط الصامولة باستخدام مفاتيح ربط مقاس 12 مم و19 مم إلى أن يبرز الحز مما يعني الوصول إلى الشد المطلوب. ضع غطاء الكبل لإنهاء عملية التركيب.

الخطوة رقم 6. (اختيارية) تركيب مرسة التثبيت العامة: يمكن تركيب الكثيفة العامة أعلى النظام وأسفله. ركب الشداد كما هو موضح واعقد الكبل عبره. ثم ركب ماسكات الكبل لتثبيت الكبل في مكانه. قم بتدوير الشدادة الملولبة لإحكام تثبيت الكبل إلى أن يصبح في الإمكان إدارة مؤشر الشد بسلاسة، مما يعني الوصول إلى الشد المطلوب. ضع غطاء الكبل لإنهاء عملية التركيب.

تحذير: قبل كل استخدام، افحص نظام Cabloc بعناية وفقاً للإرشادات الموضحة أدناه واحرص على ارتداء حزام أمان كامل حول الجسم. يجب فحص الحزام قبل كل استخدام وفقاً لإرشادات جهة التصنيع. يجب ضبط الحزام بطريقة صحيحة بحيث يكون ملائماً ومحكماً وينبغي عدم استخدامه إذا كان غير محكم. (الجدول 1).

الخطوة رقم 7. فحوصات ما قبل الاستخدام - النظام: فحص نظام Cabloc بعناية قبل كل استخدام

- 1) تأكد من عدم وجود علامات تلف ظاهرة على النظام مثل الشروخ أو الالتواءات أو التبدل المفرد في الكبل أو تلف الكتائف.
- 2) تأكد أن القرص المتصل بالشداد حر الدوران. بالنسبة للنظام المزود بحلقة مرسة التثبيت السفلية، تأكد من ظهور الحز بمرسة التثبيت السفلية.
- 3) تأكد دائماً من وجود المسافة الخالية المطلوبة أسفل المستخدم لضمان عدم الاصطدام بسطح الأرض أو أي عائق آخر في مسار السقوط.
- 4) راجع ملصق النظام للتأكد من أقصى عدد للمستخدمين ومن سريان شهادة النظام.

الخطوة رقم 8. فحوصات ما قبل الاستخدام - البكرة المتحركة: فحص البكرة المتحركة بعناية قبل كل استخدام

- 1) تحقق من عمل الزنبرك عن طريق رفع أذرع الكامرة وتركها، يجب أن ترتد أذرع الكامرة إلى مكانها.
- 2) تأكد من عدم وجود علامات تلف على المسمار المبرشم وصواميله.
- 3) تأكد من أن بوابة حلقة التثبيت تفتح وتغلق وتقف.
- 4) تأكد من عدم وجود أي قطع وكشط وبلى.
- 5) تأكد من عدم وجود تلف ظاهر بالوصلة بين ممتص صدمات شحنات الطاقة المتكامل والبكرة المتحركة لنظام Cabloc وممتص صدمات شحنات الطاقة المتكامل وحلقة التثبيت.
- 6) تأكد أن عنصر ممتص صدمات شحنات الطاقة سليم وبحالة جيدة ومن عدم استخدامه.

الخطوة رقم 9. ربط الجسم بالنظام - البكرة المتحركة لنظام Cabloc:

- 1) أزل حلقة التثبيت.
- 2) ادفع الكامرات إلى أقصى مسافة ممكنة وتأكد من أن السهم الموجود على البكرة المتحركة مواجه لأعلى.
- 3) أدخل الكبل في المنفذ الأفقي بحيث يكون الجهاز على جانبه.
- 4) أعد نظام Cabloc إلى وضعه العمودي. تتخذ البكرة المتحركة موضعها تلقائياً على الكبل.
- 5) قم بفعل الجهاز عن طريق استبدال حلقة التثبيت.
- 6) ادفع بوابة حلقة التثبيت لأعلى ولها في اتجاه عقارب الساعة ثم افتحها. مرر نقطة توصيل الحزام عبر البوابة واركها. يتم قفل حلقة التثبيت تلقائياً.
- 7) أنت الآن مربوط بنظام Cabloc. لإزالة الجهاز، اتبع نفس العملية ولكن بترتيب عكسي.

الخطوة رقم 9. ربط الجسم بالنظام - Cabloc Pro:

- 1) تحقق بالنظر من عدم وجود علامات تلف و/أو خلل وظيفي بنظام Cabloc Pro.
- 2) تأكد من توجيه الجهاز في الوضع الصحيح للربط. ابحث عن السهم الذي يشير إلى UP (أعلى) على ألواح الألومنيوم.
- 3) أمسك الجهاز بكلتا يديك واسحب للخارج والخلف ثم أمسك ذراع لوح القفل بإبهامك.
- 4) اسحب موجه الكبل للخلف ثم أدخل الكبل عبر الفتحة الموجودة على جانب الجهاز مع التأكد من عدم تعشيق الكامرة.
- 5) اترك الجهاز. يتم قفل الجهاز تلقائياً بالكبل.
- 6) في حالة عدم الاستخدام، تثبت الكامرة بنظام Cabloc Pro بالكبل عن طريق السحب لأسفل على حلقة التثبيت.
- 7) ركب الآن الحزام بالنظام مستخدماً خطاف حلقة التثبيت المتكاملة ذي القفل الثلاثي بشرط أن تكون قد قمت بتنفيذ فحوصات ما قبل الاستخدام الأخرى الموضحة في القسم رقم 5 من هذا الكتيب.
- 8) ادفع البوابة المخرشة الخاصة بحلقة التثبيت لأعلى ولها في اتجاه عقارب الساعة ثم افتحها. مرر الحلقة نصف الدائرية لمنطقة الصدر الأمامية بالحزام عبر البوابة ثم اتركها. يتم قفل حلقة التثبيت تلقائياً.
- 9) لإزالة الجهاز، اتبع نفس العملية المذكورة أعلاه.

• **مهم:** يجب عدم استخدام حبل قصير للربط بنظام Cabloc أثناء الصعود مطلقاً. إذ يؤدي استخدام الحبل القصيرة إلى تقليل وظيفة البكرة المتحركة، كما أنه يزيد مسافة السقوط الحر والتحميل على النظام والمستخدم في حالات السقوط.

الخطوة رقم 10. صعود ونزول الهيكل يكون كما يلي:

- **الصعود:** اصعد بالطريقة الممنهجة الموصى بها، أي ببديك الاثنتين مع إحدى قدميك، وإحدى يديك مع قدميك الاثنتين، وكن حذرًا من أن إعاقه أي جزء لأي جهاز أمان يعرض المستخدم لخطر محتمل.
- **النزول:** للنزول، انزل درجات السلم أو درابزين السلم بالشكل المعتاد وبسرعة ثابتة. في حالة قفل البكرة المتحركة بالكبل، حرّكها قليلاً لأعلى لتحرير البكرة المتحركة ثم واصل النزول.

الخطوة رقم 11. الراحة في وضع غير مخصص لذلك: يجب عدم استخدام البكرة المتحركة لنظام Cabloc أو Cabloc Pro كجهاز لتحديد وضع العمل. عند التوقف أو الراحة أثناء الصعود، يجب على المستخدمين؛

- 1- استخدام جهاز معتمد لتحديد وضع العمل أو التوقف عند منصات الراحة المخصصة لذلك.
- 2- التشبث بالسلم باستمرار طوال الوقت بكلتا اليدين والقدمين.
- 3- دفع البكرة المتحركة فوق وضع الصدر بحيث يتم تعشيق الكامة مع السلك بصورة ديناميكية قبل تركيب جهاز لتحديد وضع العمل.

الفحص: لضمان التشغيل بأمان وكفاءة، ينبغي فحص نظام Cabloc وفقاً للإرشادات الموضحة في الجدول 1 بالمعدلات المشار إليها.

مهم: قم بتسجيل نتائج الفحص في سجل الفحص والإصلاح الدوري ضمن "الإرشادات العامة للاستخدام والصيانة".

مهم: إذا تعرض نظام Cabloc لقوى منع سقوط أو تصادم، يجب فحصه وفقاً للإرشادات الموضحة في الجدول 1 قبل أي استخدام تالي له.

العيوب: في حالة اكتشاف عيب أو تلف عند الفحص أو التشغيل، أخرج المكونات المعيبة أو التالفة واستبدلها.

مهم: بإمكان شركة Capital Safety وحدها، أو الأطراف المعتمدين كتابياً، توفير المكونات البديلة لنظام Cabloc.

الصيانة والخدمة: توجيهات الصيانة والخدمة هي كما يلي:

- لا يحتاج نظام Cabloc عملياً للصيانة، إلا أن ذلك يتوقف على بيئة العمل. قد يحتاج النظام إلى التنظيف أحياناً. ينبغي إجراء عملية التنظيف باستخدام فرشاة ناعمة وماء دافئ ومنظف مخفف. تأكد من شطف القطع بعناية بكمية وفيرة من الماء النظيف. على الرغم من مقاومة النظام العالية للكيمائيات والظروف البيئية، احرص على اتباع جميع الاحتياطات لتجنب تلويث النظام بالأحماض أو القار أو الأسمت أو الكلوريد أو الدهان أو سوائل التنظيف القوية.
 - القطع المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ معرضة على وجه الخصوص للحفر والتآكل بفعل الكلور، ولذا تجنب استخدام الجهاز في هذا النوع من بيئات الاستخدام. في حالة احتمال تعرض النظام للتلوث، الرجاء الاتصال بمندوب التركيب المعتمد من شركة Capital Safety أو بالشركة نفسها للحصول على الاستشارة.
 - يجب إزالة الثلج من النظام في المناطق التي يحتمل فيها تراكم الثلوج. في حالة عدم استخدامها، يجب تخزين البكرة المتحركة وفقاً لتوصيات التخزين التالية.
- التخزين:** قم بتخزين البكرة المتحركة لنظام Cabloc في بيئة نظيفة وجافة ودافئة. تجنب المناطق التي قد توجد فيها أبخرة كيميائية. افحص البكرة المتحركة بعناية بعد فترات التخزين الطويلة. قم بتنظيف دعامة الجسم ومكونات النظام ذات الصلة وتخزينها وفقاً لإرشادات جهة التصنيع.

الجدول 1 - سجل فحص الصيانة

المكون:	الفحص:	كل عام	بعد السقوط	نعم/لا	
النظام	الفحص بالعين. التأكد من عدم وجود علامات لسقوط النظام	X	X		
	التأكد من وجود علامة النظام وإمكانية قراءتها	X	X		
	التأكد من عدم وجود علامات تلف أو صدأ أو تآكل حد بجميع المكونات	X	X		
	التأكد من عزل جميع المكونات من المعادن المختلفة	X	X		
	التأكد من سلامة الهيكل	X	X		
	التأكد من وجود المسامير الخابورية وجودة حالتها	X	X		
	التأكد من إحكام ربط المثبتات بطريقة صحيحة. استخدام مفتاح ربط العزم على النحو المطلوب	X	X		
	تنظيف النظام بحسب الضرورة	X	X		
	التحقق من حالة الكبل للتأكد من عدم وجود بلى أو تآكل أو علامات تلوث وتلف به	X	X		
	التأكد من شد الكبل	X	X		
	التحقق من عدم وجود تلف أو تآكل أو صدأ في الكتانف. البحث عن تشققات أو ثنيات أو حالات بلى قد تؤثر على قوة النظام أو عمله	X	X		
	التأكد من سلامة عناصر امتصاص شحنات الطاقة المضمنة	X	X		
	فحص الكتانف الوسيطة	X	X		
	التأكد من عدم إحكام ربط الماسكات بصورة زائدة عن الحد	X	X		
	البكرة المتحركة لنظام / Cabloc Cabloc Pro	التأكد من عمل الزنبرك عن طريق رفع أنزع الكامية وتركها، يجب أن ترتد أنزع الكامية إلى مكانها مرة أخرى	X	X	
		التأكد من عدم وجود علامات تلف على المسامير المبرشم وصواميله	X	X	
		التأكد من أن بوابة حلقة التثبيت تفتح وتغلق وتقل	X	X	
	التأكد من عدم وجود أي قطع وكشط وبلى	X	X		
	التأكد من عدم وجود تلف ظاهر بالوصلة بين ممتص صدمات شحنات الطاقة المتكامل والبكرة المتحركة لنظام Cabloc وممتص صدمات شحنات الطاقة المتكامل وحلقة التثبيت	X	X		
<p>مهم: قد تتطلب ظروف العمل القاسية (البيئة القاسية، الاستخدام المطول،... إلخ) زيادة معدل إجراء عمليات الفحص. لا تستخدم النظام إذا ظلت هناك شكوك تساورك بعد الانتهاء من عمليات الفحص السابقة على الاستخدام.</p>					

<p>EN LIMITED LIFETIME WARRANTY</p> <p>Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.</p>	<p>FR Garantie limitée à vie</p> <p>Garantie de l'utilisateur final : CAPITAL SAFETY garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie s'étend pendant toute la durée de vie du produit à compter de la date d'achat du produit par l'utilisateur final, comme produit neuf et inutilisé, auprès d'un distributeur agréé. L'entière responsabilité de CAPITAL SAFETY envers l'utilisateur final et le recours exclusif de l'utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nature de tout produit défectueux pendant sa durée de vie (si CAPITAL SAFETY, à sa seule discrétion, le juge nécessaire). Aucune information ni aucun conseil, qu'ils soient oraux ou écrits, donnés par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, directeurs, responsables, agents ou employés ne créera de garanties différentes ou supplémentaires ni n'augmentera l'étendue de cette garantie. CAPITAL SAFETY n'assumera en aucun cas la responsabilité de défauts résultant d'une utilisation abusive du produit, de sa mauvaise utilisation, de son altération ou de sa modification, ou de défauts découlant du non-respect des instructions du fabricant en matière d'installation, d'entretien ou de conditions d'utilisation. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS EXPRIMÉES OU IMPLICITES.</p>
<p>IT Garanzia di durata limitata</p> <p>Garanzia dell'utente finale: CAPITAL SAFETY garantisce all'utente finale originale (di seguito "Utente finale") che i suoi prodotti sono privi di difetti dei materiali e di fabbricazione se utilizzati nelle normali condizioni d'uso e di servizio. La garanzia copre l'intera durata del prodotto dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'Utente finale come prodotto nuovo e mai usato da un distributore autorizzato CAPITAL SAFETY. La responsabilità complessiva di CAPITAL SAFETY nei confronti dell'Utente finale e il ricorso esclusivo dell'Utente finale ai sensi della presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione in natura dei prodotti difettati entro la durata (così come stabilita a propria esclusiva discrezione da CAPITAL SAFETY). Eventuali informazioni orali o scritte o consigli forniti da CAPITAL SAFETY, dai suoi distributori, direttori, funzionari, agenti o dipendenti non potranno in alcun modo dare origine a garanzie diverse o aggiuntive né potranno ampliare l'ambito della presente garanzia. CAPITAL SAFETY non potrà essere ritenuta responsabile dei difetti derivati da un cattivo o errato utilizzo del prodotto, da alterazioni o modifiche o da difetti dovuti ai mancati installazione, manutenzione o uso del prodotto in conformità alle istruzioni del produttore. LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA GARANZIA APPLICABILE AI NOSTRI PRODOTTI E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA E RESPONSABILITÀ, ESPRESSE O IMPLICITE.</p>	<p>DE Lebenslange Garantie mit Einschränkung</p> <p>Endbenutzer-Garantie: CAPITAL SAFETY garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer („Endbenutzer“), dass seine Produkte unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Diese Garantie erstreckt sich auf die Lebensdauer des Produkts ab dem Datum, an dem der Endbenutzer das Produkt neu und ungebraucht von einem durch CAPITAL SAFETY autorisierten Händler gekauft hat. Die gesamte Haftung von CAPITAL SAFETY dem Endbenutzer gegenüber und der einzige Anspruch des Endbenutzers ist gemäß dieser Garantie beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Produkten innerhalb ihrer Lebensdauer (eine Einschätzung diesbezüglich wird von CAPITAL SAFETY nach eigenem Ermessen durchgeführt). Keine von CAPITAL SAFETY schriftlich oder mündlich an Händler, Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Agenten oder Angestellte übergebenen Informationen oder Hinweise jegliche andere oder zusätzliche Gewährleistungen, noch erhöhen sie den Umfang dieser Garantie. CAPITAL SAFETY schließt eine Haftung für Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Produkt sowie für Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt nicht gemäß der Anweisungen des Herstellers montiert, gewartet und verwendet wurde, aus. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIG GÜLTIGE GARANTIE FÜR UNSERE PRODUKTE UND GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIEEN UND HAFTUNGSBEDINGUNGEN, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND.</p>
<p>ES Garantía limitada de por vida</p> <p>Garantía para el Usuario final: CAPITAL SAFETY garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía abarca toda la vida útil del producto, desde la fecha de compra del producto por parte del Usuario final, en estado nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. Toda la responsabilidad de CAPITAL SAFETY para con el Usuario final y el recurso exclusivo del Usuario final en virtud de esta garantía, se limita a la reparación o sustitución en especie de cualquier producto defectuoso dentro de su vida útil (como CAPITAL SAFETY lo determine y estime conveniente a su sola discreción). Ninguna información oral o escrita, o información dada por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, técnicos, agentes o empleados, creará ninguna garantía distinta o adicional, ni de alguna manera ampliará el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no acepta responsabilidad por defectos que sean resultado del abuso, mal uso, alteración o modificación del producto, ni por los defectos que se deban a una instalación, mantenimiento o utilización que no esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA APLICABLE A NUESTROS PRODUCTOS Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD, EXPRESA O IMPLÍCITA.</p>	<p>SW Begränsad livstidsgaranti</p> <p>Garanti för slutanvändare: CAPITAL SAFETY garanterar den ursprungliga slutanvändaren (slutanvändaren) att produkterna inte har några material- eller produktionsfel vid normal användning och service. Garantin omfattar produktens livslängd från det datum då produkten köps av slutanvändaren i nytt och oanvänt skick från en auktoriserad återförsäljare för CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S hela ansvarsskyldighet gentemot slutanvändaren och slutanvändarens enda gottgörelse inom ramen för denna garanti begränsas till reparation eller byte av trasiga produkter under deras livslängd (enligt vad CAPITAL SAFETY bestämmer och bedömer som lämpligt efter eget gottfinnande). Inga muntliga eller skriftliga uppgifter eller råd från CAPITAL SAFETY, dess återförsäljare, chefer, tjänstemän, företrädare eller anställda får upprätta några andra eller ytterligare garantier eller på något sätt ändra garantins omfattning. CAPITAL SAFETY tar inget ansvar för fel som uppstår på grund av felaktig användning, missbruk, ändring eller modifiering av produkten eller fel som uppstår på grund av att produkten inte har monterats, underhållits eller använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR VÅRA PRODUKTER OCH DEN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER OCH ANSVAR, BÅDE UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÄDDA.</p>
<p>NO Begrenset livstidsgaranti</p> <p>Garanti for sluttbruker: CAPITAL SAFETY garanterer den opprinnelige sluttbrukeren ("Sluttbrukeren") at materialene og håndverket som gikk med i tilvirkningen av produktene er uten defekter i sammenheng med vanlig bruk. Garantien gjelder for produktets livstid fra datoen Sluttbrukeren kjøper produktet i ny og ubrukt stand fra en autorisert leverandør av CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S fulle og hele ansvar overfor Sluttbrukeren og Sluttbrukerens eneste rettighet under denne garantien er begrenset til reparasjon og erstatning i natura for alle defekte produkter innen sin livstid (som CAPITAL SAFETY anslår og anser som passende etter sitt eget forgdottbefinnende). Verken muntlig eller skriftlig rådgivning fra CAPITAL SAFETY eller dets leverandører, styremedlemmer, ledere, agenter eller ansatte skal opprette ulike eller ytterligere garantier, eller på noen måte utvide omfanget til denne garantien. CAPITAL SAFETY tar ikke ansvar for defekter som er resultatet av produktmisbruk, misbruk, endring eller modifikasjon, eller defekter som skyldes montering, vedlikehold eller bruk som ikke samsvarer med produsentens anvisninger. DENNE GARANTIE ER DEN ENESTE GARANTIE SOM GJELDER FOR VÅRE PRODUKTER. DEN GJELDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG ALT ANNET ANSVAR, BÅDE UTTRYKT OG UNDERFORSTÅTT.</p>	<p>DA Begrænset levetidsgaranti</p> <p>Slutbrugergaranti: CAPITAL SAFETY garanterer over for sluttbrugeren ("Slutbruger"), at virksomhedens produkter er fri for defekter i materialer og udførelse, når de anvendes under normale forhold. Denne garanti gælder i produktets levetid fra den dato, Slutbruger køber produktet i ny og ubrugt stand fra en af CAPITAL SAFETY autoriseret distributor. CAPITAL SAFETY'S fulde ansvar over for Slutbruger samt Slutbrugers eksklusive retsmiddel begrænser sig i henhold til nærværende garanti til reparation eller erstatning af defekte produkter inden for deres levetid (udelukkende efter CAPITAL SAFETY'S skøn og vurdering). Ingen muntlige eller skriftlige oplysninger eller råd fra CAPITAL SAFETY, virksomhedens distributører, direktører, funktionærer, repræsentanter eller medarbejdere kan udgøre en anden eller yderligere garanti, eller på nogen måde udvide nærværende garanti. CAPITAL SAFETY påtager sig intet ansvar for defekter, der er forårsaget af misbrug, forkert brug, ændringer eller modifikationer af produktet, eller for defekter, der skyldes installation, vedligeholdelse eller brug af produktet, der er i modstrid med producentens anvisninger. DENNE GARANTI ER DEN ENESTE GARANTI, DER ER GÆLDENDE FOR VORES PRODUKTER, OG DEN TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE.</p>
<p>RO GARANȚIE LIMITATĂ PE VIAȚĂ</p> <p>Garantie acordată Utilizatorului final: CAPITAL SAFETY garantează Utilizatorului final inițial („Utilizator final”) că, în condiții normale de utilizare și întreținere, produsele sale nu vor prezenta defecte de materiale sau de execuție. Această garanție este valabilă pe toată durata de viață a produsului, începând cu data achiziționării produsului nou, nefolosind de către Utilizatorul final, de la un distribuitor autorizat CAPITAL SAFETY. Întreaga răspundere a CAPITAL SAFETY față de Utilizatorul final și singura cale de atac a Utilizatorului final disponibilă în baza prezentei garanții se limitează la repararea sau înlocuirea produsului defect aflat în perioada de utilizare (decizia în acest sens va fi luată de CAPITAL SAFETY, la discreția sa). Nicio informație și nicio recomandare scrisă sau verbală oferită de CAPITAL SAFETY, distribuitori, directori, funcționari, agenții sau angajații săi nu va reprezenta acordarea unor garanții diferite sau suplimentare și nu va mări aria de aplicabilitate a prezentei garanții. CAPITAL SAFETY nu acceptă răspunderea pentru defectele rezultate din folosirea abuzivă, neorespunzătoare, transformarea sau modificarea produsului sau pentru orice defecte rezultate din nerespectarea instrucțiunilor producătorului în ceea ce privește instalarea, întreținerea sau utilizarea produsului. PREZENTA GARANȚIE ESTE SINGURĂ GARANȚIE APLICABILĂ PRODUSELOR NOASTRE ȘI ÎNLOCUIEȘTE ORICE ALTE GARANȚII ȘI RĂSPUNDERI, EXPRESE SAU IMPLICITE.</p>	<p>TR SINIRLI KULLANIM ÖMRÜ GARANTİSİ</p> <p>Son Kullanıcı Garantisi: CAPITAL SAFETY, orijinal son kullanıcıya ürünün normal kullanım ve servis koşullarında malzeme ve işçi kusurlarından arınmış olduğunu garanti eder. Bu garanti, ürünün yeni ve kullanılmamış durumunda, CAPITAL SAFETY yetkili dağıtımıcısından Son Kullanıcı tarafından satın alındığı tarihten itibaren ürünün kullanım süresi boyunca geçerlidir. CAPITAL SAFETY'nin Son Kullanıcı için tüm yükümlülüğü ve Son Kullanıcının bu garantideki muhtasır başvuru yolu kullanım ömrü süresince bozulan ürünün onarılması veya değiştirilmesiyle sınırlıdır (CAPITAL SAFETY olarak uygun seçimi kendi takdirine göre yapar ve uygular). CAPITAL SAFETY, dağıtımçıları, yöneticileri, yetkili elemanları, bayileri veya çalışanları tarafından verilen sözlü ya da yazılı bilgiler veya tavsiyeler farklı ya da ek garantiler sunmaz veya herhangi bir şekilde garanti kapsamını genişletmez. CAPITAL SAFETY, ürünün kötü, yanlış kullanılması, değiştirilmesi ve modifiye edilmesi nedeniyle oluşan kusurlar ya da üretici talimatlarına uygun kurulum, bakım veya kullanım yapılmaması nedeniyle oluşan kusurlarda sorumluluk kabul etmez. BU GARANTİ ÜRÜNLERİMİZ İÇİN GEÇERLİ, TEK GARANTİDİR VE AÇIK YA DA ZİMMİ DİĞER TÜM GARANTİLERİN VE YÜKÜMLÜLÜKLERİN YERİNE GEÇER.</p>
<p>AR ضمان العمر الافتراضي المحدود</p> <p>ضمان المستخدم النهائي: تضمن شركة CAPITAL SAFETY للمستخدم النهائي الأصلي ("المستخدم النهائي") خلو المنتج الخاصة به من عيوب الخلل والتصنيع في ظروف الاستخدام والعمل المعتادة. يمتد هذا الضمان طوال العمر الافتراضي للمنتج بدءاً من تاريخ شراء المستخدم النهائي للمنتج، بحالته الجديدة وغير المستخدمة، من أحد موزعي شركة CAPITAL SAFETY المعتمدين. تقتصر المسؤولية الكاملة لوقعة على شركة CAPITAL SAFETY للمستخدم النهائي وكذلك التعويض الوحيد المتكامل للمستخدم النهائي بموجب هذا الضمان على إصلاح أي منتج معيب أو استبداله بنفس النوع أثناء العمر الافتراضي له (وفقاً لتقدير شركة CAPITAL SAFETY وحدها وإماتاراه من تلقاها). لا يجوز لبند أي ضمانات مختلفة أو إضافية أو إبلاط نطاق هذا الضمان بأي شكل من الأشكال بناءً على أي معلومات أو إشارات شفوية أو مكتوبة توفرها شركة CAPITAL SAFETY أو موزعيها أو مندوبيها أو وكلائها أو موظفيها. إن تمتثل شركة CAPITAL SAFETY لمسؤولية الفوقوتية عن العيوب الناتجة عن سوء استخدام المنتج، أو الخطأ في استخدامه، أو تعديله، أو تغييره، أو العيوب الناتجة عن الإخفاق في تركيب المنتج أو صيقلته أو استخدامه وفقاً للإرشادات جهة التصنيع. هذا الضمان هو الضمان الوحيد الساري على منتجاتنا وبحل محل جميع الضمانات والمسؤوليات الأخرى سواء كانت صريحة أو ضمنية.</p>	<p>NL GARANTIE BEPERKTE LEVENSDUUR</p> <p>Garantie voor de eindgebruiker: CAPITAL SAFETY garandeert de originele eindgebruiker ("Eindgebruiker") dat haar producten vrij zijn van gebreken in materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud. Deze garantie geldt voor de levensduur van het product, van het moment van aankoop door de eindgebruiker in nieuwe, ongebruikte toestand, van een geautoriseerde CAPITAL SAFETY verkoper. De gehele aansprakelijkheid van CAPITAL SAFETY aan de eindgebruiker en uitsluitend verhaal van de eindgebruiker onder deze garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het defecte product binnen de levensduur (zoals CAPITAL SAFETY dat uitsluitend zelfstandig naar eigen goeddunken bepaalt). Geen gesproken of geschreven informatie of advies gegeven door CAPITAL SAFETY, haar distributeurs, directeuren, staf, agenten of medewerkers leidt tot andere of aanvullende garanties die uitgaan boven het bereik van ondehavige garantie. CAPITAL SAFETY accepteert geen aansprakelijkheid voor defecten die het gevolg zijn van misbruik, verkeerd gebruik, wijziging of modificatie van het product, of voor defecten die ontstaan door het niet in overeenstemming met de instructies van de fabrikant installeren, onderhouden, of gebruiken van het product. DEZE GARANTIE IS DE ENIGE VAN TOEPASSING ZIJNDE GARANTIE OP ONZE PRODUCTEN EN TREEDT IN DE PLAATS VAN ELKE ANDERE, IMPLICIETE OF EXPLICIETE GARANTIE OF AANSPRAKELIJKHEID.</p>